

018492

国家民委民族问题五种丛书之一

中国少数民族语言简志丛书

柯尔克孜语简志

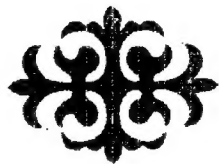
胡振华 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

柯尔克孜语简志

胡振华 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

乙

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	5
一、元音	5
(一) 元音音位 (5) (二) 元音音位的特点 (6)	
二、辅音	7
(一) 辅音音位 (7) (二) 辅音音位的特点 (9)	
三、语音的结合	11
(一) 音节结构 (11)	
(二) 元音结合的特殊情况 (12)	
(三) 辅音结合的常见情况 (12)	
四、重音	13
五、元音和谐律	15
六、语音变化	16
(一) 弱化 (16) (二) 同化 (17)	
(三) 减音 (17) (四) 增音 (18)	
语 法	19
一、词类	19
(一) 名词 (19)	
1. 数 (19) 2. 领属人称 (23) 3. 谓语性人称 (27)	
4. 格 (29) 5. 附加成分的次序 (36)	
(二) 形容词 (39) (三) 数词 (45) (四) 代词 (54)	
(五) 动词 (68)	

1.及物动词和不及物动词 (68)	
2.动词的肯定形式和否定形式 (69)	
3.动词的数和人称 (71) 4.态 (73) 5.式 (79)	
6.副动词 (113) 7.形动词 (120) 8.动名词 (125)	
9.不完全动词 “e-” (127) 10.助动词 (131)	
(六) 副词 (138) (七) 后置词 (144)	
(八) 连词 (147) (九) 助词 (154)	
(十) 叹词 (158) (十一) 象声词 (161)	
二、词组	164
(一) 并列词组 (164) (二) 限定词组 (164)	
(三) 支配词组 (167) (四) 主谓词组 (167)	
(五) 后置词词组 (168) (六) 同位词组 (168)	
三、句子	168
(一) 句子成分 (169) (二) 独立成分 (173)	
(三) 句子的种类 (173)	
词 汇	178
一、词汇的组成	178
二、主要的构词附加成分	182
三、借词	191
四、与同语族其他语言词汇的初步比较	194
方 言	196
一、南部方言	196
二、北部方言	196
三、南、北方言的差别	197
四、南、北方言的土语	204
文 字	206
词汇附录	211
后 记	267

概 况

“柯尔克孜”[qərɣəz]是本民族的自称。在我国汉文的史书中，曾先后被写作“鬲昆”、“坚昆”、“纥骨”、“契骨”、“黠戛斯”、“黠戛司”、“辖戛斯”、“乞尔吉斯”、“吉里吉斯”。这些名称都是“柯尔克孜”一词在不同的历史时期中的不同汉译。清代称柯尔克孜为“布鲁特”。“布鲁特”是西部蒙古人卫拉特部对柯尔克孜人的一种称呼。在清代的汉文史书中，把居住在天山以南的柯尔克孜人称为“西布鲁特”，把居住在天山以北的柯尔克孜人称为“东布鲁特”。解放后，我国根据本民族自称的语音统一译为“柯尔克孜”。现在汉文书刊上常见到的“吉尔吉斯”多指居住在其他国家的柯尔克孜族。

我国柯尔克孜族人口共有十一万四千人(1982年)，其中约有百分之八十左右聚居在新疆维吾尔自治区克孜勒苏柯尔克孜自治州。在南疆的乌什、温宿、拜城、和田、皮山、莎车、英吉沙、疏附、塔什库尔干塔吉克自治县和北疆的特克斯、昭苏、新源、温泉、额敏、察布查尔锡伯族自治县、乌鲁木齐、伊犁等县市，以及黑龙江省富裕县等地均有柯尔克孜人居住。

柯尔克孜族中绝大部分人用柯尔克孜语作为主要交际工具。在同维吾尔族、哈萨克族杂居的地区，一部分人兼通维吾尔语或哈萨克语。新疆额敏县达楞吐尔更一带的柯尔克孜族人民的语言，基本上是哈萨克语。由于过去信仰喇嘛教，语言中蒙古语借词较多。阿克陶县县城附近的柯尔克孜族，由于长期以来与维吾

尔族居住在一起，其语言与维吾尔语相同。而阿克陶县奥依塔格等地的“塔格勒克”人（山里人）的语言基本上也与维吾尔语相同，但仍保留着自己语言的一些特点。黑龙江省富裕县柯尔克孜族人民的语言，与新疆柯尔克孜语差别较大，基本上与哈卡斯语相同，保存了古代柯尔克孜语的不少特点，但会说这种语言的只是中年以上的人，一般人多通用蒙古语和汉语。

柯尔克孜语属阿尔泰语系突厥语族，我国同属这一语族的还有维吾尔语、哈萨克语、乌孜别克语、塔塔尔语、撒拉语、裕固语（西部裕固）、图瓦语、黑龙江省的柯尔克孜语。柯尔克孜语和同语族的语言在语音上有明显的对应关系，在词汇上有很大量数的同源词，在语法上有大部分共同的语法范畴及同一起来源的语法形式，造句法上也与上述语言基本一致。但是柯尔克孜语也有自己的一些特点。如在语音方面，元音分长短，元音和谐更严整，辅音 *k*、*g* 只与前元音相结合，*q*、*ɣ* 只与后元音相结合，一个词根上不出现两个相重叠的辅音。在语法方面，有其他突厥语所没有的助词 *ele*（只、仅）和构成表示过去时形动词否定形式的 *elek*（没…过，没…过的），以及构成表示动词多次过去时的附加成分 *-tju// -tjy*；表示动词不定式的附加成分，除 *-əj* 外，还有 *-oo// oo// -uu// yy*。在词汇方面，畜牧业词异常丰富；阿拉伯语、伊朗语借词较维吾尔、乌孜别克等语言中的要少。

我国新疆柯尔克孜语方言的划分与历史上柯尔克孜族部落的划分有一定的关系。过去，柯尔克孜族中分为“色尔特克勒克”（外部）或“奥吐孜吾勒”（三十个儿子）、“依其克力克”（内部）或“翁吾勒”（十个儿子）两大部。“色尔特克勒克”又分为“骚勒”（左翼）、“昂”（右翼）两支，属于这两支的有冲巴额什、库曲、蒙杜孜、克塔依、巴斯孜、切力克、撒勒巴额什、布务、蒙古勒岛尔、蒙古什、撒牙克、阿迪格乃、塔阿

依、交奥什、骚勒套等大、小落部和若干氏族。“依其克力克”分为克普恰克、乃曼、凯赛克、台依特等部落和若干氏族。“色尔特克勒克”各部落绝大多数分布在新疆克孜勒苏河以北地区，“依其克力克”各部落，都分布在克孜勒苏河以南地区。柯尔克孜语分为两个方言，这两个方言区基本上就是以克孜勒苏河为界的。我们把这两个方言称之为北部方言、南部方言。北部方言区包括的人口及地区都大于南部方言区，柯尔克孜族的文学语言是以北部方言为基础发展起来的。

柯尔克孜族人民在九世纪前使用过突厥文，后来失传。柯尔克孜族人民信仰伊斯兰教后，开始用阿拉伯文字母拼写自己的语言，更确切地说，是用“察哈台文”拼写自己的语言。本世纪三十、四十年代中，使用的是在“察哈台文”基础上经过整理的柯尔克孜文。解放后，在党和人民政府的重视、关怀下，于1954年制定了柯尔克孜文的规范化方案。这一套字母成了我国柯尔克孜族正式的定型文字。

党和国家非常重视柯尔克孜语文的使用和发展，把在柯尔克孜族地区，特别是在新疆克孜勒苏柯尔克孜自治州境内使用柯尔克孜语文作为贯彻落实党的民族政策的重要内容之一。柯尔克孜语文作为柯尔克孜族人民的主要交际工具，在社会主义现代化建设中发挥着重要作用。现在，在克孜勒苏柯尔克孜自治州的政府机关中用柯尔克孜文行文；在新疆人民广播电台、克孜勒苏广播电台每天都有柯尔克孜语广播；在克孜勒苏首府阿图什和乌恰、阿合奇县建立了电视台，在阿克陶县建立了电视转播台，每天用柯尔克孜语播放节目；在新疆教育出版社里设立了柯尔克孜语编辑组，编辑着柯尔克孜族中、小学校使用的教科书，在新疆各地柯尔克孜族学校中，特别是在小学中，普遍使用柯尔克孜语文进行教学，在乌鲁木齐市，还以柯尔克孜文出版了《新疆柯尔克孜文学》

(双月刊)和《语言与翻译》等刊物，在克孜勒苏柯尔克孜自治州还建立了柯尔克孜文出版社，并一直发行着柯尔克孜文的《克孜勒苏报》。建国以来，中央有关单位对柯尔克孜语言组织过多次调查，并在中央民族学院开设过柯尔克孜语文专业，培养柯尔克孜语文人才。柯尔克孜语文工作的不断发展，扩大了柯尔克孜语文的使用范围，激发了柯尔克孜族人民的社会主义积极性，推动了柯尔克孜族地区的社会主义建设事业。

本书分语音、语法、词汇、方言、文字和词汇附录六个部分，主要是对我国新疆柯尔克孜族的语言情况作一简明而系统的介绍。

语 音

一、元 音

(一) 元音音位

柯尔克孜族文学语言有十四个单元音音位，其中包括长短相对的十二个和不分长短的两个，按其发音时舌位的前后、高低和唇状的展圆以及发音动作持续时间的长短列表如下：

舌 位	舌 位		前				央				后			
	长	唇 状 短	展		圆		展		圆		展		圆	
			长	短	长	短	长	短	长	短	长	短	长	短
高			i	yy	y								uu	u
中 高			ee	e	øø	ø		ə					oo	o
低											aa	a		

例词：

i biz 我们

kir- 进

yy tyrlyy~ 各种的

myyz 角

tyrdyy

y	yj	房、家	syt	奶
uu	uu	毒品	suu	水
u	un	面粉	bul	这
ee	eele-	掌握、具有	mee	脑
e	el	人民	eki	二
øø	tøø	骆驼	møør	图章
ø	bøl-	分开	køgyl	心意
ə	tjəq-	出	aləs	远
oo	boor	肝	tooq	母鸡
o	bol-	成、是	oq	箭、子弹
aa	d3aa	弓	jaar	城市
a	al	他	tar	狭窄

(二) 元音音位的特点

1. 长元音在不少相对的词中区别词义。例如:

er	男人	eer	鞍子
d3an	生命	d3aan	雨
sytty	奶(宾格)	syttyy	多奶的
køn-	习惯于...	køøn	心意
toq-	饱	tooq	母鸡
suluu	漂亮	suuluu	水浇的

长元音可出现在音节的任何位置上。例如:

ee	een	荒无人烟的	d3eek	岸	bee	母马
aa	aarə	蜜蜂	d3aan	雨	saa-	挤奶
yy	yyldə	鸟叫声	kyyldə	嗡嗡响	kyy	曲
øø	øødə	上面	søøk	骨	tøø	骆驼

oo ooz 嘴

dooʃ 声音 too 山

uu uul 儿子

muun 骨节 quu 狡猾

2. 短元音可出现在音节的任何一个位置上。例如：

i	it	狗	til	舌	ini	弟弟
e	et	肉	bel	腰	ene	母亲
ə	ər	歌	qəz	女儿、姑娘	sarə	黄
a	al	他	mal	牲畜	ata	父亲
y	yn	声音	dzyz	百	tylky	狐狸
ø	øt	胆	køz	眼睛	døbø	小山岗
o	on	十	mol	丰富	ordo	皇宫
u	utʃ	尖	qul	奴隶	buku	鹿

e 出现在词首时，有点 j 化，如 et “肉”，其发音为 jet，ene “母亲”，其发音为 jene。

ə 在 dʒ、tʃ、j 后，其读音近似 i，如 dʒəjərma “二十”，其发音近似 dʒijirma；maltʃə “牧民”，其发音近似 maltʃi。

二、辅 音

(一) 辅音音位

柯尔克孜族文学语言有二十三个单辅音音位：b、p、m、w、f、v、d、t、n、l、r、s、z、dʒ、tʃ、ʃ、j、g、k、ŋ、q、x、ɣ，按其发音部位和发音方法列表如下：

发 音	发 音 方 法	部 位	双 唇	唇 齿	舌 尖 前	舌 尖 中	舌 叶	舌 面 中	舌 根	小 舌
塞 音	浊、不送气		b			d			g	
	清、送气		p			t			k	q
塞 擦 音	浊、不送气						dʒ			
	清、送气						tʃ			
鼻 音			m			n			ŋ	
边 音						l				
颤 音						r				
擦 音	清			f	s		ʃ			x
	浊		w	v	z			j		ɣ

例词:

b	bala	孩子	abal	情况
p	kərpəø	褥子	kəp	多
m	men	我	qum	沙
w	soliaw	塑料	wafington	华盛顿
f	fabrika	工厂	fen	分(货币单位)

v	vagon	车箱	aktiv	积极
d	door	时代	ərda-	唱
t	ter	汗	at	马
n	qanat	翅膀	sen	你
l	talaa	原野	al	他
r	ara	中间	tar	窄
s	saj	河滩	kes-	切
z	azər	现在	az	少
dʒ	dʒaj	夏	edʒe	姐姐
tʃ	tʃəp	草	tʃatʃ	头发
f	famal	风	aʃ	饭
j	qojon	兔	aj	月、月亮
g	segiz	八	egin	庄稼
k	kək	青、蓝	eki	二
ŋ	dʒaŋə	新	keŋ	宽
q	qoj	羊	aq	白
χ	χimija	化学	tarəχ	历史
ʁ	aka	哥哥	qarka	乌鸦

(二) 辅音音位的特点

1. ɲ、ʁ 不出现在词首, p、l、r、j、g 在本民族词中也不出现在词首, n、z 也较少出现; b、dʒ、g、ʁ 在本民族词中不出现在音节末, d 也极少出现。除上述情况外, 其他辅音可出现在音节首和音节末。

2. f、v、χ 只出现在外语借词中。f 在口语中读作 p, 音节末的 v 在口语中也读作 p。如 fajist “法西斯”读作 paʃist, fabrika “工厂”读作 paʃrika, aktiv “积极”读作 aktip, av-

tonom “自治”读作 aptonom。词首的 χ 口语中读作 q, 如 χ imija “化学” (俄语借词) 读作 qimija。音节尾的 χ 口语中仍读作 χ , 如 tarə χ “历史” (阿拉伯语借词)。

3. b 在两个后元音 o 与 o、oo 与 a、a 与 a 之间时, 口语中多读成 w。如 obon “曲调”读作 owon, ooba “是的”读作 oowa, aba “天气”读作 awa, sabaq “功课”读作 sawaq。除 ooba 外, 这些词多是阿拉伯语、伊朗语借词。

4. 凡以 ao、iao 为韵母的汉语词借入柯尔克孜语后, 其中的 o 改读作 w。如 mao zhuxi “毛主席”读作 maw dzuxi, miao “苗” (民族名称) 读作 miaw。w 也出现在一些外来的人名、地名中, 如 waq “王” (姓)、wafington “华盛顿”等。在以阿拉伯字母为基础的柯尔克孜文中, v、w 两个不同的音, 都用 $\dot{\text{v}}$ 来表示, 当然容易混淆。随着借词的增多, w 将成为我国柯尔克孜文学语言中的一个音位。

5. k、q 在词首为不送气的清音。在本民族语词中, k、g 只与前元音结合, q、 v 只与后元音结合。例如:

bir-	进	qər	埂
kel-	来	qar	雪
kyl-	笑	qul	奴隶
kəl	湖	qol	手
segiz	八	qərəkəz	柯尔克孜
kelgen	来过、来过的	qalğan	剩下的、留下的
ygyt	宣传	buku	鹿
səgət	红柳	ojnokon	玩过、玩过的

但在外语借词中, k、g 也可以与后元音结合。例如:

kommunizim	共产主义	vagon	车箱
kadir	干部	gaz	瓦斯

三、语音的结合

(一) 音节结构

柯尔克孜族文学语言中的本民族语词的音节结构有以下六种结构类型（以 Y 代表元音，以 F 代表辅音），

1. Y	ee	主人	oo-	倾斜	e-ki	二
2. YF	oq	子弹	at	马	ør-døk	鹅
3. FY	tøø	骆驼	dze-	吃	ki-jim	衣服
4. FYF	køp	多	sol	左	qar-ka	乌鸦
5. YFF	ørt	火灾	ajt-	说	art-ta	在后边
6. FYFF	sørt	外	tart-	捆	daq-tuu	光辉的

柯尔克孜语词的音节特点如下：

1. 元音是构成音节的中心，元音可单独或与辅音结合构成音节。在本民族语词中一个音节里只有一个元音。
2. 有以元音收尾的开音节，也有以辅音收尾的闭音节。
3. 既有单音节词，也有多音节词。单音节词带有附加成分后，其音节结构类型与多音节词的音节结构类型相同。

划分柯尔克孜语词音节的基本原则如下：

1. 如果两个元音中间有一个辅音，那末该辅音应划归后一个音节，如 a-ta “父亲”。
2. 如果两个元音中间有两个辅音，那末该两个辅音应分别划归前后音节，如 tam-ka “印章”。
3. 如果两个元音中间有三个辅音，那末该三个辅音的前两者应划归前一音节，后一者应划归后一音节，如 sørt-qə “外边的”。
4. 凡音节结构类型不同于柯尔克孜本民族语词音节结构类型

的其他民族语词,被借入柯尔克孜语时,均按本民族语词音节结构加以改造,以使其服从于柯尔克孜本民族语词音节结构。如:trak-tor→təraktor“拖拉机”、stantsija→əstant səja(口语中为əst-ansa)“车站”、plan→pəlan“计划”、proletar→piroletar(口语中为puroletar)“无产者”。但是,象əzbekstan“乌孜别克斯坦”、qazaqstan“哈萨克斯坦”、qərəkəzstan“柯尔克孜斯坦”这些词中的-stan,在柯尔克孜族文学语言中或各地的柯尔克孜人的口语中都读作-stan,而不读作-əstan或-sətan,即非词首音节中的-stan这种音节结构类型(FYF)已为柯尔克孜语所吸收。

(二) 元音结合的特殊情况

在柯尔克孜语词中没有复元音,由于吸收了大量借词,文学语言中也出现了以下六种元音结合的特殊情况:

ie	opiera	歌剧	piesa	剧
ia	suliaw	塑料	tianfan	天山
io	piodal<fiodal	封建	radio	收音机
iu	biurokiratizim	官僚主义	niu jork	纽约
ye	jyen	元	gowu jyen	国务院
ua	džunxua	中华	xuanxə	黄河

在口语中还出现了 iə, 如 dafiə“大学”、jiəjyen“学院”等。

(三) 辅音结合的常见情况

柯尔克孜族文学语言中的辅音与辅音可以相邻地出现在 YF F 和FYFF 这两种结构类型的音节中,但没有两个相同辅音接连出现在一个音节中的。辅音与辅音结合时,前者多为浊辅音 l、r、n、ŋ、m、j 和偶尔出现的 s, 后者多为清辅音 p、t、k、q、tʃ、s 和偶尔出现的浊辅音 d、m。以下是十九种辅音结合

的常见情况:

lp	dʒalp	突然	alp	大力士
lt	dʒalt	急促地	salt	习俗
lk	mylk	财物		
lq	dʒulq-	扯、揪	alq	稟性
ltʃ	bəltʃ-bəltʃ	啧啧啧啧声		
ld	ald	前		
rs	tars	啪啪声	ars	银鼠
rp	tərp	一刹那	arp	绝招儿
rt	art	后	tart-	拉、抽
rk	erk	自由	tyrk	突厥
rq	tarq	咔嚓声	qərq	四十
rtʃ	burtʃ	隅	bortʃ	债务
nt	ant	誓言	qant	糖
ntʃ	təntʃ	平静		
ŋq	daŋq	荣誉		
mp	eemp < em + -ip			吮 (副动词)
	kəmp < kəm + -yp			埋 (副动词)
jt	ajt-	说	bejt	坟墓
jm	bejm < bi + ele + -m			我不是...了吗
st	ast	下	yst	上

四、重 音

柯尔克孜语中的多音节词,在音节之间有重读和轻读的区别。柯尔克孜语的重音是固定重音。重音多落在词的最后一个音

节上。例如：

a'ta	父亲	e'ne	母亲
te'mir	铁	qə'zəl	红
oj'no-	玩	ø'tə	很

带有构词附加成分和带有复数、格、领属人称、比较级、态、条件式、过去式、形容词、副动词等构形附加成分的词，其重音也落在最后附加成分的最后音节上。例如：

qəzmat'tfə	工作人员	mal'tfə	牧民
qakəztfə'ləq	文牍主义	kitep'tfə	小册子
kitep'ter	书（复数）	dʒoldoʃ'tor	同志们
kite'bim	我的书	bala'sə	他的孩子
dʒoldoʃto'rum	我的同志们	dʒoldoʃtoru'ma	向着我的 同志们（与格）
kitep'ti	把书（宾格）	qəzələ'raaq	较红的
kel'tir-	使之来（强制 态）	kə'ryʃ-	会见（交互 态）
bar'sam	我若去（条件式）	bar'dəm	我去了（过 去时）
bar'van	过去、过去的（形动词）		
kelti'rip	使之来（副动词）		

在带有谓语性人称、命令式第一人称单、复数附加成分和一些借词中，重音不落在最后一个音节上。例如：

muka'limmin	我是教员
kə'rəmyŋ	我看
dʒaz'bajsəŋbə	你不写吗

ba'rale	让我们去吧
ke'tejin	让我们离去吧
o'piera	歌剧 (俄语借词)
ma'jina	汽车、机器 (俄语借词)

有因重音位置不同而区别意义的情况。例如:

bala'bəz	我们的孩子	ba'labəz	我们是孩子
bala'səz	没有孩子的	ba'lasəz	您是孩子
atə'ŋəz	您的马	a'təŋəz	您射吧
ata'da	在父亲那儿	a'ta da	父亲也...
at'tjə	骑手	'attjə	你射吧

五、元音和谐律

在柯尔克孜语里,多音节词之各音节中的元音在舌位的前后、高低和唇状的圆展方面存在着相互制约、相互和谐的关系,在词根和附加成分之间也存在着这种关系。这种粘着语类型的语言在词的各音节元音搭配上的模式是有规律的。这种规律称作元音和谐律。柯尔克孜语中的元音和谐在突厥语族诸语言中保持得较为严整。见下表:

词的第一个音节中的元音	第二个音节及其后音节中的元音	例 词
ɑ	ɑ、ə	ata 父亲、 tʃatər 帐篷
ə	ə、a	əsəq 热、 mənə 这
o	o、u	qoʝon 兔、 otuz 三十

u	u, a	utfur 机会、	uja 巢
e	e, i	ene 母亲	eki 二
i	i, e	ini 弟弟、	itjek 肠子
ø	ø, y	øtø 很、	øgyz 犍牛
y	y, ø	tylky 狐狸、	byrgø 跳蚤

如词根第一个音节中的元音是长元音，其第二个音节中的元音也基本上是表中列出的元音，一般说来，它们在唇状和谐上不那么严格了，而部位和谐还是相当普遍的，如 ooba “是的”、toodaq “鸺”。词根加上附加成分时，附加成分中的元音也要与词根中的元音保持和谐。如：ekøø < eki + -øø “俩”、tyrdyy < tyr + -dyy “各种各样的”、baruū < bar- + -uu “去”（不定式）、kelyy < kel- + -yy “来”（不定式）、yjym < yj + -ym “我的家”、toolor < too + -lor “山”（多数）、suudan < suu + -dan “从水里”（从格）。

早期进入柯尔克孜语的借词，基本上服从了元音和谐律。如 samoor < samovar “茶炊”、molto < molla “毛拉”、dzygyn < dzygun “鞠躬”。但是，近期进入柯尔克孜语的借词已开始违背元音和谐律。如 partija “党”、suliaw “塑料”。

六、语音变化

柯尔克孜语中的语音变化较多，也较复杂。这里仅介绍几种常见的语音变化。

（一）弱 化

以 p、k、q 结尾的词，在其后加上以元音起首的附加成分

时，强辅音 p、k、q 变为弱辅音 b、g、ɣ。如 mektep “学校” + -i (第三人称领属附加成分) > mektebi “他的学校”、baq “公园” + -əbəz (第一人称复数领属附加成分) > baqəbəz “我们的公园”、keletfek “前途” + -i (第三人称领属附加成分) > keletfegi “他的前途”。

(二) 同 化

同化分发音部位的同化和发音方法的同化。

1. 发音部位的同化。如 on bir “十一”读作 om bir、tyf-syn “让他下去”读作 tyssyn、rajonko “向着区”(与格)读作 rajonko。

2. 发音方法的同化。如 bul “这” + -nən (领格附加成分) > munun “这个的”(领格)、booz qunan “怀孕的三岁马”读作 booz gunan。

(三) 减 音

1. 元音的减音

(1) 在以窄元音结尾的某些词后加上附加成分 -ki、-qə、-qu 等时，该词结尾的窄元音发生减音现象。如 emi “现在” + -ki > emki “现在的、当前的”、dʒokoru “高、上” + -qu > dʒokorqu “高等的、上等的”。

(2) 在以 -jən、-jun、-jim、-jil、-jəl、-jər、-jyr、-jip、-jəp 等结尾的名词后加上领属人称附加成分时，该词结尾音节中的窄元音发生减音现象。如 dajən “消息” + -ə > dajnə “他的消息”、mojun “脖子” + -u > mojnu “他的脖子”、kijim “衣服” + -i > kijmi “他的衣服”、yjyr “群” + -y > yjry “他的群”。

(3) 在以元音结尾的词后加上只由长元音组成的附加成分时，该词结尾的元音发生减音现象。如 bafta- “开始” + -oo >

baftoo “开始” (不定式)、oqu- “读” + -uu > oquu “读” (不定式)、eki “二” + -əə > ekəə “俩、两个”。

(4) 在以 -rin、-rən、-run 结尾的词后加上以元音开始的附加成分时，该词结尾的音节中的元音发生减音现象，同时 n 变为 d。如 erin “唇” + -im > erdim “我的唇”、qarən “肚子” + -ə > qardə “它的肚子”、murun “鼻子” + -um > murdum “我的鼻子”。

(5) 多音节词第一个音节的元音如果是窄元音，其前为 t、k、b，其后为 j、tj 的，在口语里，该词第一个音节的窄元音就发生减音现象。如 təfqa “外边的” 读作 t-fqa、kifi “人” 读作 k-fi、bətfaq “刀子” 读作 b-tfaq。

2. 辅音的减音

在以 -p 结尾的单音节动词后加上以元音起首的副动词附加成分时，该词结尾的 p 发生减音现象，同时动词词根中的短元音变为长元音。如 tap- “找” + -əp > taap “找” (副动词)、tep- “踢” + -ip > teep “踢” (副动词)。

(四) 增 音

在带有第三人称领属附加成分的名词后再加上位格附加成分时，在这两个附加成分之间要增加辅音 n。如 ata “父亲” + -sə + -da > atasənda “在他父亲那儿”、ene “母亲” + -si + -de > enesinde “在他母亲那儿”、qol “手” + -u + -da > qolunda “在他手里”。

语 法

一、词 类

根据词的意义、形态变化和句法功能，柯尔克孜语的词类可以分为十一类：名词、形容词、数词、代词、动词、副词、后置词、连词、助词、叹词、象声词。下面分别介绍各类词的主要特点和用法。

（一）名 词

名词是表示人或事物的名称的词。柯尔克孜语的名词有数、格、领属人称、谓语性人称等语法范畴。

1. 数 有单数和复数的区别。单数没有什么附加成分表示，即词的原形，复数借带有重音的附加成分 -lar 表示，加在名词的后面。例如：

oquutju	学生	oquutjular	学生们
muxalim	教师	muxalimder	教师们

（1）复数附加成分的构成：

复数附加成分的各种语音变体决定于名词最后一个音节中的元音和收尾的那个音。见下表：

词末音节 中的元音	词 收 尾 的 音		
	元音、j、r	浊辅音 (j,r除外)	清 辅 音
a、ə、u	-lar	-dar	-tar
e、i	-ler	-der	-ter
o	-lor	-dor	-tor
ø、y	-lør	-dør	-tør

例词:

单数		复数	
uja	巢	ujalar	许多巢
maltfə	牧民	maltfəlar	牧民们
qozu	羊羔	qozular	许多羊羔
saj	河滩	sajlar	许多河滩
taar	麻袋	taarlar	许多麻袋
edʒe	姐姐	edʒeler	姐姐们
ini	弟弟	iniler	弟弟们
tebetəj	圆顶皮帽	tebetəjler	许多圆顶皮帽
eer	鞍子	eerler	许多鞍子
too	山	toolor	群山 (口语也说 toolar)
qoj	绵羊	qojlor	许多绵羊

qanqor	吸血鬼	qanqorlor	吸血鬼们
təə	骆驼	təələr	许多骆驼
dyləj	聋子	dyləjlər	聋子们
məər	图章	məərlər	许多图章
tam	墙	tamdar	许多墙
pil	象	pilder	许多象
qol	手	qoldor	许多手
kəl	湖	kəldər	许多湖
at	马	attar	许多马
efik	门	efikter	许多门
tooq	母鸡	tooqtor	许多母鸡
ərdək	鸭	ərdəktər	许多鸭

(2) 复数附加成分 -lar (及其语音变体) 的用法:

在包括几个同等位置的名词的句子中, 如果这些名词都是复数, 只在最后一个名词后加 -lar 即可, 不必在每个名词后都加 -lar。例如:

dəjloodo uj, qoj, dʒəlqəlar bar.
 在牧场上 牛 绵羊 马(复数) 有
 牧场上有牛、羊、马。

如果名词在除 bir (一) 外的数词后面, 名词后不必再加 -lar, 但仍表示复数。例如:

institutubuzda ytʃ miŋ oquutʃu bar.
 在我们学院里 三 千 学生 有
 我们学院里有三千学生。

yj-byləmdə altə kifi bar. 我家有六口人。
 在我的家庭中 六 人 有

如果名词前为 *köp* “多”、*az* “少”、*bir qantja* “好几个”、*netje* “几个”、*qantja* “多少”等词，名词后不加 *-lar* 也表示复数。例如：

<i>köp muşalim keldi.</i>	来了很多教师。
多 教师 来了	
<i>az kişi bardə.</i>	去了很少的人。
少 人 去了	
<i>bir qantja oquutju ketti.</i>	去了好几个学生。
好 几个 学生 离去了	
<i>netje yj bar?</i>	有几间房子？
几 房 有	
<i>qantja ubaqət kerek?</i>	需要多少时间？
多少 时间 需要	

某些名词后不加 *-lar* 也表示复数。例如：

<i>qar eridi.</i>	雪化了。
雪 融化了	
<i>buudaj bəftə.</i>	麦子熟了。
麦子 熟了	

并列结构合成的名词后不加 *-lar* 也表示复数。例如：

<i>qəz-kelin kylyp ketti.</i>	年轻的妇女们笑起来了。
姑娘媳妇 笑 去了	
<i>qoon-darbəz tyjty.</i>	瓜都下来了。
甜瓜西瓜 落了	

因受具体语言环境影响，名词后加不加 *-lar* 都表示复数。例如：

<i>qojlor dʒajəldə = qoj dʒajəldə.</i>	羊散开了。
羊（复数）展开了 羊 展开了	

kyzyndə baqtən dʒalbəraqtarə tyʃət.

秋天里 花园的 叶子(复数) 要落

= kyzyndə baqtən dʒalbərakə tyʃət.

秋天里 花园的 叶子 要落

秋天园子里的叶子都要落了。

一些表示人、动物机体的各种器官和植物、食品以及工农业产品的名词后加 -lar, 并不一般地表示复数, 而是表示种类的繁多。例如:

qoldor (不是指一个人的两只手, 而是指许多人的手。)

buttar (不是指一个人的两只脚, 而是指许多人的脚。)

tjəptər (指各种各样的草)

nandar (指各式各样的馕)

dʒaʃəltʃalar (指各种各样的菜)

almalar (指许多品种的苹果)

并列结构合成的名词和有概括意义的名词后加上 -lar, 也表示种类的繁多。例如:

kijim-ketjekter (指各种服饰)

ata-eneler (指所有的父母) dʒemifter (指各种果品)

tamaqtar (指各种饭食) maldar (指各种牲畜)

人名后加 -lar 表示“...等人”。例如:

asanbajlar bilet. 阿散拜等人知道。

阿散拜(复数)知道

2. 领属人称 表示某一人称对某一事物的领属关系, 其语法形式借助于带重音的附加成分构成。见下表:

词末音节 中的元音 人称		a、ə	e、i	o、u	ø、y
数					
单 数	I men	-(ə)m	-(i)m	-(u)m	-(y)m
	II 一般 sen	-(ə)ŋ	-(i)ŋ	-(u)ŋ	-(y)ŋ
	II 尊称 siz	-(ə)ŋəz	-(i)ŋiz	-(u)ŋuz	-(y)ŋyz
	III al	-(s)ə	-(s)i	-(s)u	-(s)y
复 数	I biz	-(ə)bəz	-(i)biz	-(u)buz	-(y)byz
	II 一般 siler	-(ə)ŋar	-(i)ŋer	-(u)ŋar	-(y)ŋør
	II 尊称 sizder	-(ə)ŋəzdar	-(i)ŋizder	-(u)ŋuzdar	-(y)ŋyzdør
	III alar	-(s)ə	-(s)i	-(s)u	-(s)y

需要注意的是：

(1) 若名词为闭音节词时，应加上括号中的元音。

(2) 若名词为开音节词时，应加上括号中的“s”。但名词若是以“o”结尾的词时，其复数第二人称的领属人称附加成分应加 -ŋør，而不是 -ŋar。

例词：

ata	父亲	ini	母亲	qoroo	院子
atam	我的父亲	inim	我的母亲	qoroom	我的院子
atanj	你的父亲	inij	你的母亲	qorooŋ	你的院子

atəŋəz 您的父亲 inigiz 您的母亲 qoroŋuz 您的院子
 atasə 他的父亲 inisi 他的弟弟 qoroosu 他的院子
 atabəz 我们的父亲 inibiz 我们的弟弟 qoroobuz 我们的院子
 atəŋar 你们的父亲 iniger 你们的弟弟 qoroŋor 你们的院子
 atəŋəz-您们的父亲 inigiz-您们的弟弟 qoroŋuz-您们的院子
 dar der dar

atasə 他们的父亲 inisi 他们的弟弟 qoroosu 他们的院子
 at 马 kitep 书 yj 房子
 atəm 我的马 kitebim 我的书 yjym 我的房子
 atəŋ 你的马 kitebiŋ 你的书 yjyŋ 你的房子
 atəŋəz 您的马 kitebiŋiz 您的书 yjyŋyz 您的房子
 atə 他的马 kitebi 他的书 yjy 他的房子
 atəbəz 我们的马 kitebibiz 我们的书 yjybyz 我们的房子
 atəŋar 你们的马 kitebiŋer 你们的书 yjyŋər 你们的房子
 atəŋəzdar 您们的马 kitebiŋizder 您们的书 yjyŋzder 您们的房子
 atə 他们的马 kitebi 他们的书 yjy 他们的房子

又如:

mafinanən eesi 汽车的主人
 汽车的 主人

dzaftardən keletjeŋi 青年人的未来
 青年们的 未来

bizdin mektebibiz 我们的学校
 我们的 学校

anən edžesi 他的姐姐
 他的 姐姐

带有领属人称附加成分的名词在句子里作中心语时，其前面作定语用的代词可以有，也可以省略。例如：

menin atam dzumuftju. = atam dzumuftju.

我的 父亲 工人 我的父亲 工人

我父亲是工人。

senin eneq doktorbu? = eneq doktorbu?

你的 母亲 大夫吗 你的母亲 大夫吗

你母亲是大夫吗?

有领格的人称代词作定语时，作中心语的名词后的领属人称附加成分有时也可以省略。例如：

bizdin mektep otə tjoŋ.

我们的学校很大。

我们的 学校 很 大

bul sizdin kitep.

这是您的书。

这 您的 书

柯尔克孜语中，除了有上述领属人称附加成分外，还有一种 -nəqə（及其语音变体）形式的领属附加成分，它表示句中所提的事物领属于加上 -nəqə 这个名词的本身。见下表：

词 的 末 音 词 末 音 节 中 的 元 音	元 音	浊 辅 音	清 辅 音
a、ə	-nəqə	-dəqə	-təqə
e、i	-niki	-diki	-tiki
o、u	-nuqu	-duqu	-tuqu
ø、y	-nyky	-dyky	-tyky

例词:

bala	孩子	balanəqə	孩子的
muxalim	教师	muxalimdiki	教师的
oquutju	学生	oquutjunuqu	学生的
kylbyby	古丽碧碧	kylbybynyky	古丽碧碧的
at	马	attəqə	马的
it	狗	ittiki	狗的

这种加上 -nəqə 的名词可作谓语。例如:

bul	bala	asandəqə.	这孩子是阿散的。
这	孩子	阿散的	
bul	ketep	muxalimdiki.	这书是教师的。
这	书	教师的	

3. 谓语性人称 名词后加的各种不带重音的、在句中作谓语的人称附加成分, 叫做谓语性人称。见下表:

数	人	词末 音节 中的 元音 称	a, ə	e, i	o, u	ø, y
单	I	men	-mən	-min	-mun	-myn
	II	一般 sen	-sən	-sin	-sun	-syn
		尊称 siz	-sez	-siz	-suz	-syz
数	III	al	—	—	—	—

复 数	I	biz	-bəz	-biz	-buz	-byz
	II	一般 siler	-səŋar	-siŋer	-suŋar	-syŋər
		尊称 sizder	-səzdar	-sizder	-suzdar	-syzdər
	III	alar	—	—	—	—

例词:

manastʃə “玛纳斯奇” (演唱《玛纳斯》的歌手)

mən manastʃəmən. 我是“玛纳斯奇”。

我 玛纳斯奇

sən manastʃəsəŋ. 你是“玛纳斯奇”。

你 玛纳斯奇

siz manastʃəsəz. 您是“玛纳斯奇”。

您 玛纳斯奇

al manastʃə. 他是“玛纳斯奇”。

他 玛纳斯奇

biz manastʃəlarbəz. 我们是“玛纳斯奇”。

我们 玛纳斯奇

siler manastʃəlarsəŋar. 你们是“玛纳斯奇”。

你们 玛纳斯奇们

sizder manastʃəlarsəzdar. 您们是“玛纳斯奇”。

您们 玛纳斯奇们

alar manastʃəlar. 他们是“玛纳斯奇”。

他们 玛纳斯奇们

qojtʃu 牧羊人

mən qojtʃumun. 我是牧羊人。

我 牧羊人

sen qojtfusun.	你是牧羊人。
你 牧羊人	
siz qojtfusuz.	您是牧羊人。
您 牧羊人	
al qojtfu.	他是牧羊人。
他 牧羊人	
biz qojtfularbəz.	我们是牧羊人。
我们 牧羊人	
siler qojtfularsənar.	你们是牧羊人。
你们 牧羊人	
sizder qojtfularsəzdar.	您们是牧羊人。
您们 牧羊人	
alar qojtfular.	他们是牧羊人。
他们 牧羊人	

在句子里往往省略名词的谓语性人称。例如：

men syrəttfj.	我是画家。
我 画家	
biz qərəkəz.	我们是柯尔克孜。
我们柯尔克孜	
siler artistterbi?	你们是演员吗？
你们 演员们吗	

4. 格 名词的格用以表示该名词同其他词的种种关系。柯尔克孜语名词有主格、领格、与格、宾格、位格、从格。主格没有附加成分标志，即名词的原形就是名词的主格形式，其他各种格都借助于带有重音的不同的附加成分构成。例如：

bala	孩子（主格）
balanən	孩子的（领格）
balara	向着孩子（与格）

balanə

把孩子 (宾格)

balada

在孩子那里 (位格)

baladan

从孩子那里 (从格)

(1) 格附加成分的构成:

各种格附加成分的各种语音变体决定于名词最后一个音中的元音和最末尾的那个音。见下表:

词尾 的音	词末 音节 中的 元音	格					
		主 格	领 格	与 格	宾 格	位 格	从 格
元 音	a, ə	—	-nən	-ka	-nə	-da	-dan
	e, i	—	-nin	-ge	-ni	-de	-den
	o	—	-nun	-ko	-nu	-do	-don
	u	—	-nun	-ka	-nu	-da	-dan
	ə, y	—	-nyn	-gə	-ny	-də	-dən
浊 辅 音	a, ə	—	-dən	-ka	-də	-da	-dan
	e, i	—	-din	-ge	-di	-de	-den
	o	—	-dun	-ko	-du	-do	-don
	u	—	-dun	-ka	-du	-da	-dan
	ə, y	—	-dyn	-gə	-dy	-də	-dən

	a,ə	—	-tən	-qa	-tə	-ta	-tan
清	e,i	—	-tin	-ke	-ti	-te	-ten
辅	o	—	-tun	-qo	-tu	-to	-ton
音	u	—	-tun	-qa	-tu	-ta	-tan
	ø,y	—	-tyn	-kø	-ty	-tø	-tøn

例词:

	主格	领格	与格	宾格	位格	从格
父亲	ata	atanən	ataka	atanə	atada	atadan
牧民	maltfə	maltfənən	maltfəka	maltfənə	maltfəda	maltfədan
母亲	ene	enenin	enege	eneni	enede	eneden
弟弟	ini	ininin	inige	inini	inide	iniden
犁	soqo	soqonun	soqoko	soqonu	soqodo	soqodon
鹿	buku	bukunun	bukuka	bukunu	bukuda	bukudan
小山岗	dəbø	dəbønyn	dəbøgø	dəbøny	dəbødø	dəbødøn
画家	syřet- třy	syřettřy- nyn	syřet- třygø	syřet- třyny	syřet- třydø	syřettřydøn
蜜	bal	baldən	balka	baldə	balda	baldan
诗歌	ər	ərdən	ərka	ərdə	ərda	ərdan
本子	depter	depterdi	depterge	depterdi	depterde	depterden
象	pil	pildin	pilge	pildi	pilde	pilden
首都	borbor	borbordun	borborkø	borbordu	borbordo	borbordon
奴隶	qul	quldun	qulka	quldu	qulda	quldan
湖	køl	køldyn	kølgø	køldy	køldø	køldøn
房子	yj	yjdyn	yjgø	yjdy	yjdø	yjdøn

翅膀	qanat	qanattən	qanatqa	qanattə	qanatta	qanattan
东	tʃəkəʃ	tʃəkəʃtən	tʃəkəʃqa	tʃəkəʃtə	tʃəkəʃta	tʃəkəʃtan
学校	mek-	mektep-	mektep-	mektep-	mektep-	mektep-
	tep	tin	ke	ti	te	ten
狗	it	ittin	itke	itti	itte	itten
火	ot	ottun	otqo	ottu	otto	otton
云	bulut	buluttun	bulutqa	buluttu	bulutta	buluttan
鸭	ərdək	ərdəktyn	ərdəkkə	ərdəkyə	ərdəktə	ərdəktən
奶	syt	syttyn	sytkə	sytty	syttə	syttən

(2) 格的用法:

主格

主格名词在句子里主要作主语。例如:

mektepte tʃoŋ zal saləndə.

在学校里 大 礼堂 修建了

学校里盖了大礼堂。

主格名词在无动词作谓语的句子里可作谓语。例如:

al—pərofessor, men—oquutʃumun.

他 教授 我 学 生

他是教授, 我是学生。

主格名词在句子里可作宾语。例如:

men kitep aldəm.

我 书 我买了

我买书了 (kitep 的宾格附加成分 -ti 被省略了)。

主格名词在句子里还可作定语。例如:

bir qəz bala keldi.

一 姑娘 孩子 来了

来了一个女孩子。

主格名词有时在句子里可作同位说明语。例如：

manastʃə dzusup mamaj bejdʒingə ketti.
玛纳斯奇 朱素普 玛玛依 向北京 去了
《玛纳斯》歌手朱素普·玛玛依去北京了。

领格

领格名词主要表示领有和限定，在句子里作定语。例如：

bul abaqandən kitebi. 这是阿瓦汗的书。
这 阿瓦汗的 书

al mekteptin dʒooptuusu. 他是学校的负责人。
他 学校的 负责人

biz mektep baftəkə menen koryʃtyk.
我们 学校 领导人 同 我们相见了
我们同校长见面了。

(mektep 的领格附加成分 -tin 被省略了)

从以上例句可以看出，表示领有关系的不能省略领格，表示限定关系的可以省略领格。

与格

与格名词主要表示动作的方向，在句子里作间接宾语。如：

men asanbajxa bir bilet berdim.
我 向阿散拜 一 票 我给了

我给了阿散拜一张票。

与格名词表示动作的方向、目的和时间，在句子里作状语。
例如：

manas talasqa qajttə. 玛纳斯回塔拉斯了。
玛纳斯 向塔拉斯 回了

men oquuxa baram. 我去学习。
我 向着读 我去

al qəraatqanadan bir ajxa kitep aldə.

他 从图书馆 一 向着月 书 他拿了

他从图书馆借了一本书，期限一个月。

宾格

宾格名词表示动作、行为的直接客体，在句子里作直接宾语。例如：

bul kifini kərgənsyzby? 您见过这个人吗？

这 把人 您见过吗

sulajman darikeni tjaqərdə. 苏来曼邀请达里凯了。

苏来曼 把达里凯 邀请了

在句子里处于直接宾语位置的宾格名词，如果不是特指的，而是泛指，它的宾格附加成分可以省略。例如：

al kitep dzaqjə kərət. 他喜欢书。

他 书 喜 欢

men kino dzaqjə kərəm. 我喜欢电影。

我 电影 喜 欢

位格

位格名词表示事物所在的处所和动作、行为发生的位置或时间，在句子里主要作状语。例如：

yidə kəp kifi bar. 屋里有许多人。

在屋里多 人 有

dzajda dzajlooko tjaqabəz. 夏天我们到夏季牧场。

在夏天里向夏季牧场 出去

tezəkbaj universitette oqujt.

铁则克拜 在大学里 读

铁则克拜在大学读书。

位格名词在无动词谓语句子里也可作谓语。例如：

al toodo. 他在山上。

他 在山上

men faardamən. 我在城里。

我 在城里

从格

从格名词表示动作、行为发生的原因，动作、行为来自何处和从什么时间开始以及事物由什么构成、同什么比较等，在句子里主要作状语、间接宾语。例如：

作状语的：

suuqtan tunđu. 由于冷而受冻了。

由冷 他受冻了

džaməjla toodon keldi. 加米拉从山里来了。

加米拉 从山里 来了

aləm majdan beri faarka kirbegen.

阿勒木自五月 以来 向城市 未进过

阿勒木自五月份以来未进过城。

men bul qafəqtə dʒəratʃtan dʒasadəm.

我 这 勺子 由木头 我制作了

我用木头制作了这把勺子。

作间接宾语的：

χanzu tili dʒaxənan al orozbajdan kəp bilet.

汉语 从…方面 他 从奥劳孜拜 多 他知道

他在汉语方面比奥劳孜拜懂得多。

从格名词在无动词谓语句子里也可作谓语。例如：

ysəjyn qəzəl-suudan, men tekestenmin.

玉赛音 从克孜勒苏 我 我是从特克斯

玉赛音来自克孜勒苏，我来自特克斯。（或“玉赛音是克孜勒苏人，我是特克斯人。”）

5. 附加成分的次序 柯尔克孜语名词后可以接连加几个表示不同语法意义的附加成分，这些附加成分的主要排列次序如下：

(1) 名词 + 复数附加成分 + 谓语性人称附加成分。例如：

$dzumuftju + -lar + -b\acute{e}z > dzumuftjularb\acute{e}z$

我们是工人。

$syr\acute{o}ttjy + -l\acute{o}r + -sy\grave{n}\acute{o}r > syr\acute{o}ttjyl\acute{o}rsy\grave{n}\acute{o}r$

你们是画家。

(2) 名词 + 复数附加成分 + 领属人称附加成分。例如：

$depter + -ler + -im > depterlerim$ 我的许多本子

$yi + -l\acute{o}r + -ybyz > yil\acute{o}rybyz$ 我们的许多房子

(3) 名词 + 复数附加成分 + 格附加成分。例如：

$oquutju + -lar + -\acute{x}a > oquutjulark\acute{x}a$ 向着学生们

$oquutju + -lar + -dan > oquutjulardan$ 从学生们那儿

(4) 名词 + 格附加成分 + 谓语性人称附加成分。例如：

$bejdzi\grave{g} + -den + -min > bejdzi\grave{g}denmin$

我是从北京来的。（或“我是北京的。”）

$\acute{f}aar + -da + -m\acute{e}n > \acute{f}aardam\acute{e}n$ 我在城里

(5) 名词 + 领属人称附加成分 + 格附加成分。例如：

$ata + -m + -d\acute{e}n > atamd\acute{e}n$ 我父亲的

$\acute{f}aar + -\acute{e}b\acute{e}z + -\acute{x}a > \acute{f}aar\acute{e}b\acute{e}z\acute{x}a$ 向着我们的城市

(6) 名词 + 复数附加成分 + 领属人称附加成分 + 格附加成分

分。例如：

yi + -lør + -ym + -ø > yilørymø 向着我的许多房子
ini + ler + -ibiz + -di > inileribizdi 把我们的弟弟们

(7) 名词 + 领属附加成分 -nəqə (及其语音变体) + 格附加成分。例如：

kitep + -tiki + -ge > kiteptikige 向着书的
anən kitep + -tiki + -sin > anən kiteptikisin
把他书里的

(8) 名词 + 领属人称附加成分 + 领属附加成分 -nəqə (及其语音变体)。例如：

qəz + -əm + -dəqə > qəzəmdəqə 是我女儿的
edze + -ŋ + -diki > edzeŋdiki 是你姐姐的

(9) 名词 + 复数附加成分 + 领属人称附加成分 + 领属附加成分 -nəqə (及其语音变体)。例如：

bala + -dar + -əm + -dəqə > baldarəmdəqə
是我孩子们的
mukəlim + -der + -iger + diki > mukəlimderigerdiki
是你们教师们的

(10) 名词 + 复数附加成分 + 领属人称附加成分 + 领属附加成分 -nəqə (及其语音变体) + 格附加成分。例如：

kitep + -ter + -im + -diki + -ni > kitepterimdikini
把我许多书中的
syrot + -tør + -yŋ + -dyky + qə > syrottøryŋdykyqə
向着你的许多照片中的

(11) 名词 + 复数附加成分 + 领属附加成分 -nəqə (及其语音变体)。例如:

bala + -dar + -dəqə > baldardəqə 是孩子们的

mektep + -ter + -diki > mektepterdiki 是许多学校的

带有领属人称附加成分的名词再加格附加成分时,基本上按名词的变格规则变化,但也有几点值得注意:

第一、在带有单数第一、二人称(一般)领属附加成分的名词后,借助于加 -a/-e/-ø 构成与格。例如:

atam 我的父亲

atama 向着我的父亲

enem 我的母亲

eneme 向着我的母亲

yjym 我的房子

yjymø 向着我的房子,

qolun 你的手

qoluna 向着你的手

søogym 我的骨头

søogymø 向着我的骨头

søogyŋ 你的骨头

søogyŋø 向着你的骨头

第二、带有单数第一、二人称(一般)领属附加成分的名词有两种从格形式,即一种同一般形式,另一种为在名词后加 -an/-en/-øn 的形式。例如:

atamdan = ataman

从我父亲那儿

enemden = enemən

从我母亲那儿

yjymdən = yjymən

从我房子那儿

atanđan = atagan

从你父亲那儿

enegden = enegen

从你母亲那儿

søogymdən = søogymən 从我的骨头那儿

第三、在带有单、复数第三人称领属附加成分的名词后,借助于加 -na/-ne/-nø 构成与格。例如:

balasəna	向着他的孩子
qorooloruna	向着他（们）的一些院子
kitebine	向着他的书
kiteptərine	向着他（们）的许多书
yjynə	向着他的房子
yjlərynə	向着他（们）的房子

第四、在带有单、复数第三人称领属附加成分的名词后，借助于加 -n 构成宾格，借助于加 -nda/-nde/-ndə 构成位格，借助于加 -nan/-nen/-nən 构成从格。例如：

kitebin	把他的书
qəzdarən	把他（们）的女儿们
balasənda	在他的孩子那里
baldarənda	在他（们）的孩子们那里
kitebinde	在他的书里
yjləryndə	在他（们）的许多房子里
atasənan	从他的父亲那里
enesinen	从他的母亲那里
yjlərynən	从他（们）的许多房子里

（二）形 容 词

形容词是表示事物的性质特征或状态的词。

1. 形容词的分类

柯尔克孜语的形容词分为性质形容词和关系形容词两大类。

（1）性质形容词 这类形容词一般都表示事物的性质或特征。例如：

aq	白的	dʒaʃəl	绿的	dʒaʃə	好的
----	----	--------	----	-------	----

dzaman	坏的	tʃoŋ	大的	kitfine	小的
əraaq	远的	dzaqən	近的	dzegil	轻的
oor	重的	dzuqa	薄的	qaləŋ	厚的

(2) 关系形容词 这类形容词在名词等静词后借助于加带有重音的 -luu/-lyy/-duu/-dyy/-tuu/-tyy、-səz/-siz/-suz/-syz、-daj / -dej / -doj / -døj / -taj / -tej / -toj / -tøj、-ləq / -lik/-luq/-lyk/-dəq/-dik/-duq/-dyk/-təq/-tik / -tuq / -tyk 等附加成分构成，一般表示通过一事物对另一事物的关系来说明事物的特征。例如：

balaluu	有孩子的	malduu	有牲畜的
balasəz	无孩子的	malsəz	无牲畜的
toodoj	象山一样的	temirdej	象铁一样的
jaardəq	城市的	sovettiki	苏维埃的
bygynky	今天的	bəjəlqə	今年的

2. 形容词的级

根据说明的人和事物的特征、性质、程度的不同，性质形容词分为三级。

(1) 原级 不带任何附加成分的性质形容词。例如：

qəzəl	红的	aq	白的	tʃoŋ	大的
ketfine	小的	keŋ	宽的	tar	窄的
bijik	高的	dzapəz	低的	terəŋ	深的
tajəz	浅的				

(2) 比较级 在性质形容词后借助于加带有重音的附加成分 -raaq (及其语音变体) 构成。

词末 音节 中的 元音 比较级	a, ə	e, i	o, u	ø, y
附加成分	-(ə)raaq	-(i)reek	-(u)raaq ~ -rooq	-(y)røøk

需要注意的是：

若词末的音是辅音，加比较级附加成分时，则应加上括号中的元音；若词末的音是 o，加比较级附加成分时，则应加 -rooq。

例词：

qəzələraaq	较红的、稍红的
tʃoŋuraaq	较大的、稍大的
bijigireek	较高的、稍高的
keŋireek	较宽的、稍宽的
odonoroq	较粗鲁的、稍微粗鲁一些的
dʒalqoorooq	较懒惰的、稍微懒惰一些的
kəgyrøøk	较蓝的、稍蓝的
dʒənəkəjyrøøk	较简单的、稍简单的

表示颜色的性质形容词后，还可以加上一些表示缩小意义的附加成分，但不能借以进行比较。例如：

-kəlt (及其语音变体)

sarə + -kəlt > sar kəlt 浅黄的

sur + -kəlt > sur kəlt 浅灰的

-kəltəm (及其语音变体)

qəzəl + -kəltəm > qəzəkəltəm 稍微浅红的

kək + -gyltym > kəgyltym 稍微浅蓝的

-kəltər (及其语音变体)

aq + -kəltər > akəltər 稍微白一些的

kək + -gyłtyr > kəgyłtyr 稍微浅蓝的

-əldzəm (及其语音变体)

qara + -əldzəm > qarəldzəm 稍微浅黑的

kək + -yldzəm > kəgyldzəm 稍微浅蓝的

-əj (及其语音变体)

aq + -əj > akəj 稍微白一些的

kək + -yj > kəgyj 浅蓝的

-kətj (及其语音变体)

sarə + -kətj > sarkətj 浅黄的

-omuq (及其语音变体)

boz + -omuq > bozomuq 淡驼色的

-dzuumal (及其语音变体)

aq + -dzuumal > aqdzuumal 变得有点发白的

-omtuq (及其语音变体)

boz + -omtuq > bozomtuq 淡驼色的

在柯尔克孜语里，表示比较的方式有以下两种：

第一种为表示“比较的主体”的词 + 表示“被比较”的带有从格的词 + 原形形容词或带有比较级附加成分的形容词。例如：

bul yj ofol yjdən dzaqjə.

这 房子 那 房子(从格) 好

这间房子比那间房子好。

bul yj ofol yjdən dzaqjəraaq.

这 房子 那 房子(从格) 好一些

这间房子比那间房子好一些。

第二种为表示“比较的主体”的词 + 表示“被比较”的带有与格的词 + qaravanda (与…相比、看来) + 带有比较级附加成分的形容词。例如:

bul yj ofol yjgø qaravanda dzaqfəraaq.

这房子 那 房子(与格) 看来 好一些

这间房子比那间房子好一些。

(3) 最高级 通过下列一些方式构成。

第一、用一些副词修饰或限定性质形容词。这是性质形容词的最高级的主要形式。例如:

ətø dzaqfə 很好

eŋ tʃoŋ 最大

tʃəmqəj semiz 太胖

ebegejsiz tʃoŋ 特别大

abdan qatuu 很硬

第二、重复性质形容词的第一个音节(音节尾若是元音,则需在其后再加上 -p; 音节尾若是非 -p 的其他辅音,则需改其他辅音为 p)。例如:

qara 黑的 > qap-qara 乌黑的

sarə 黄的 > sap-sarə 黄黄的

qəzəl 红的 > qəp-qəzəl 红红的

majda 碎的 > map-majda 零零碎碎的

第三、为表示加强或缩小意义,在某些性质形容词后加上附加成分 -kej。例如:

tatənakej 很讨人喜欢的

kitʃinekej 小小的

第四、为表示对事物的性质或状态的强调意义,重叠性质形容词。例如:

qəzəl-qəzəl	红红的	bijik-bijik	高高的
kitfine-kitfine	小小的	tʃoŋ-tʃoŋ	大大的

3. 形容词在句子里的作用

(1) 作定语。例如：

anən tʃoŋ uulu uful. 他的大儿子就是这个。

他的 大 儿子 这

sizde dzaqʃə kitep barbə? 您那里有好书吗？

在您那里 好 书 有吗

bygynky dʒəjən qajda atʃəlat? 今天的会在哪儿开？

今天的 会 在哪儿 开

men balaluu kifi. 我是有孩子。

我 有孩子的 人

(2) 作谓语。例如：

bul maʃina dʒaŋə. 这辆汽车是新的。

这 汽车 新

anən balasə aqəlduu. 他的孩子聪明。

他的 孩子 聪明

(3) 作状语。例如：

al dzaqʃə dʒazat. 他写得好。

他 好 写

al tez dʒygyrət. 他跑得快。

他 快 跑

4. 形容词名词化以后，能加复数、格、领属人称附加成分，它在句子里的作用与名词在句子里的作用相同。例如：

aqtar qatʃəp ketti. 白匪们逃走了。

白（复数）逃 去了

alardən itfinen bir dzaqjəsən aldəm.

它们的 从…中 一 好的(宾格) 我买了
我从其中买了一个好的。

alardan en tjoŋu uful. 他们当中最大的就是这个。

从他们 最大 这

(三) 数 词

表示数目、次序的词。

1. 数词的分类

柯尔克孜语的数词分为基数词、序数词、集合数词、估计数词、分数数词和分配数词六类。

(1) 基数词 表示人或事物的基本数量的词。例如:

bir	一	eki	二	ytj	三
tört	四	bef	五	altə	六
džeti	七	segiz	八	toŋuz	九
on	十	on bir	十一	džəjərma	二十
otuz	三十	qərq	四十	elyy	五十
altəməf	六十	džetimiŋ	七十	seksen	八十
toqson	九十	džyz	百	eki džyz	二百
eki džyz bir	二百零一			miŋ	千
ytj miŋ	三千	tymøn	万 ^①	džyzmiŋ	十万
million	百万	on million	千万	džyz million	亿
milliard	十亿	on milliard	百亿	džyz milliard	千亿

基数词的用法

第一、数目的计算法:

① tymøn (万) 在书面语里使用较少, 而多用 on (十) miŋ (千)。

加法: $3 + 3 = 6$

ytjty ytfkø qofsoq altə bolot. 三加三等于六。

把三 向三 若合在一起六 是

减法: $8 - 2 = 6$

segizden ekini alsaq altə qalat. 八减二等于六。

从 八 把二 若拿 六 剩

乘法: $2 \times 2 = 4$

eki dzerde eki tørt bolot. 二乘二等于四。

二 在...地方 二 四 是

除法: $6 \div 2 = 3$

altənə ekige bəlsək yftən tijet. 六被二除等于三。

把六 向 二 若分 从三 得到

第二、钟点的说法:

saat bir 一点钟

小时 一

saat yftə 在三点时

小时 在三

saat eki dgarəm boldu. 两点半了。

小时 二 半 成了

saat yftən on eki minut ötty. 三点十二分了。

小时 从三 十 二 分 过了

saat ytfkø on bej minut kem. 差十五分三点。

小时 向三 十 五 分 缺

(2) 序数词 表示人或事物的次第的词。通过在基数词后加附加成分 -ntfə/-ntfi/-ntfu/-ntfy (以上是加在以元音为结尾的基数词后的附加成分)/-əntfə/-intfi/-untfu/-yntfy

(以上是加在以辅音为结尾的基数词后的附加成分)构成。例如:

altə	六——altəntʃə	第六
eki	二——ekintʃi	第二
elyy	五十——elyyntʃy	第五十
qərq	四十——qərqəntʃə	第四十
bir	一——birintʃi	第一
tokuz	九——tokuzuntʃu	第九
ytʃ	三——ytʃyntʃy	第三
dʒəjərma	birintʃi	第二十一
	二十 第一	
bir dʒyz on	ekintʃi	第一百一十二
	一百 十 第二	
bir miŋ tokuz dʒyz	befintʃi dʒəl	1905年
	一千 九 百 第五 年	
befintʃi ajdən ytʃyntʃy	kyny~ytʃyntʃy maj	5月3日
	第五 月的 第三 日 第三 五月	

(8) 集合数词 表示人或事物的总和概念的词。通过在基数词后加附加成分 -oo 或其变体 (若基数词为开音节词, 应先去掉词末的元音, 而后再加构成集合数词的附加成分) 构成。例如:

bir	——birəə	一个、某一个
eki	二——ekəə	两个 (在一起)
ytʃ	三——ytʃəə	三个 (在一起)
tərt	四——tərtəə	四个 (在一起)
bej	五——bejəə	五个 (在一起)
altə	六——altəə	六个 (在一起)
dʒeti	七——dʒetəə	七个 (在一起)

(“八”以上的基数词没有集合数词)

alar ekøø kelifti. 他们俩来了。

他们 俩 来了

biz ekøøbyz bararbəz. 我们俩会去的。

我们 我们俩 去

yt[søŋər kelgile! 你们仨来吧!

你们仨 来吧

(4) 估计数词 表示人或事物的约略数目的词。由下列几种方法构成:

第一、在基数词后加附加成分 -tʃa 或其语音变体。例如:

altə 六——altətʃa 约六个

bəʃ 五——bəʃtʃe 约五个

on 十——ontʃo 约十个

ytʃ 三——ytʃtʃø 约三个

第二、在基数词后加与格附加成分, 而后再加 dʒaʁən(近)。
例如:

dʒəjərmakə dʒaʁən 近二十个

向二十 近

dʒyzgø dʒaʁən 近百个

向百 近

第三、在基数词后加从格附加成分, 而后再加 aʃuun (超出)。例如:

ondon aʃuun 十个以上

从十 超出

dʒyzdøn aʃuun 百个以上

从百 超出

第四、在基数词后加 tʃamasənda (大约)。例如:

dʒyz tʃamasənda 近百

百 大约

elyy tʃamasənda 近五十

五十 大约

第五、在基数词后加附加成分 -daj (象...一样) 或其语音变体。例如:

altə 六——altədaj 约六个

bef 五——beftej 约五个

on 十——ondoʒ 约十个

dʒyz 百——dʒyzdøʒ 约百个

第六、把两个相邻的基数词结合在一起。例如:

bef-altə 五、六个 altə-dʒeti 六、七个

dʒeti-segiz 七、八个 segiz-tokuz 八、九个

men ertəŋ saat bef-altəda sizge kelemın.

我 明天 小时 在五、六 向您 来

我明天五、六点钟来您这儿。

(5) 分数数词 表示分数和小数的词。

分数表示法 分母在前, 用从格形式的基数词, 分子在后, 用主格形式的基数词。例如:

tørttən bir 四分之一 (1/4)

从四 一

tørttən ytʃ 四分之三 (3/4)

从四 三

带分数表示法 分数以前的数词后用 bytyn (整的), 并用

dzana (又、和)，而后按分数表示法处理。例如：

ytj bytyn dzana ekiden bir

三 整的 又 从二 一

三又二分之一 (3 1/2)

小数表示法 小数点以前的数词后用 bytyn (整的)，并用 dzana (又、和)，小数点以后的数目按分数词在“个、十、百、千”的位数后加从格附加成分。例如：

eki bytyn dzana dzyzdøn bef 二点零五 (2.05)

二 整的 和 从百 五

百分数表示法 百分率除用 dzyzdøn (从百)外，还用 pə-rotsent，而“百分之百”的构成比较特殊，分母不用从格形式，而用位格形式。例如：

dzyzdøn bef 百分之五 (5 %)

从百 五

bef pərotsent 百分之五 (5 %)

五 百分率

dzyzdø dzyz 百分之百 (100 %)

在百上 百

(6) 分配数词 表示人或事物被分配量的词。通过在基数词后加从格附加成分构成。例如：

beften = bef-beften 五个五个地

从五 五从五

al bizge ekiden alma berdi. = al bizge eki-ekiden alma

他向我们 从二 苹果 给了 他 向我们 二 从二 苹果

berdi.

给了

他给我们每人两个苹果。

量词:

柯尔克孜语中也有表示数量单位的量词,但使用得不象汉语那样严格,在许多情况下,习惯上不用量词。例如:

bir kifi 一个人 tört qoj 四只羊

eki kerevet 两张床

bir yj 一间房子、一户人家

柯尔克孜语中的量词大多借用名词或由动词派生出来的名词等。例如:

baj 原意为“头”,作量词用时意为“只”、“头”、“匹”等,

tujaq 原意为“蹄”,作量词用时意为“只”、“头”等,

qoroo 圈 du 斗 jəŋ 升

dʒəŋ 斤 ser 两 kilo 公斤

kilometir 公里 jyen 元 puŋ 分

daana 个 dʒup 对、双 bartja 封、块

boo 把 tamtʃə 滴 bajlam 束、捆

taŋəq 包,等等。

量词用法举例(括号内的量词加与不加都可以):

bir (tujaq) etʃki 一只山羊 bir (tujaq) at 一匹马

bir (tujaq) uj 一头牛 bir dʒup at 一对马

bir dʒup xaj 一双鞋 bir (tal) dʒəkətʃ 一棵树

bir (daana) qalem 一枝笔 bir bartja qaxaz 一块纸

bir 'baraq qaxaz 一张纸 bir ooz yj 一间房子

bir (tytyn) yj 一户人家 bir boo tʃəp 一把草

bir tamtʃə suu 一滴水 bir dʒutum suu 一口水

bir bajlam tšöp	一捆草	bir bet	一页
bir kesim et	一片肉	bir metir kezdemə	一米布
bir li dʒol	一里路	bir ired	一次
bir qoroo qoj	一圈羊	bir dʒəŋ un	一斤面
bir ser tšaj	一两茶	bir dan qonoq	一石玉米

2. 数词的变格

柯尔克孜语的基数词、序数词、集合数词等都可以加格附加成分。例如：

主格	bir	一	ekintʃi	第二	altoo	六个
领格	birdin		ekintʃinin		altoonun	
与格	birge		ekintʃige		altooko	
宾格	birdi		ekintʃini		altoonu	
位格	birde		ekintʃide		altoodo	
从格	birden		ekintʃiden		altoodon	
主格	ytʃ	三	törtyntʃy	第四	eköö	俩
领格	ytʃtyn		törtyntʃynyn		eköönyn	
与格	ytʃkø		törtyntʃygø		eköögø	
宾格	ytʃty		törtyntʃyny		ekööny	
位格	ytʃtø		törtyntʃydø		eköödø	
从格	ytʃtøn		törtyntʃydøn		eköödøn	

3. 数词谓语性人称变化

数词当名词用并在句中起谓语作用时，可加谓语性人称附加成分。例如：

men birintʃimin. 我是第一名。

我 第一

biz ekööbyz. 我们是两个人。

我们 我们俩

4. 数词领属人称变化

数词当名词用时可加领属人称附加成分。例如：

ytŋy uŋsur, biri qərəkəz.

三 维吾尔 一 柯尔克孜

(他们中的) 三个是维吾尔, 一个是柯尔克孜。

oquutŋulardən elyysyn taanəjmən.

学生们的 五十 我认识

我认识学生里的五十个。

5. 数词在句子里的作用

数词几乎可以作各种句子成分, 但主要作定语和状语。如:
作定语的:

al birintŋi sənəpta oqujt. 他在一年级学习。

他 第一 在班 读

al 1985-intŋi dŋələ kelgen. 他1985年来的。

他 第一九八五年 来过

作状语的:

men bir kərəjyn! 让我看一下。

我 一 看

miŋ kərsəm da, zerkpejmin.

千 看 也 不厌烦

我看一千次, 也不厌烦。

作主语的:

“qərq” — dŋomoqtordosu kəpajta turkan bir san.

四十 在故事(多数)里的 多 说 经常的 一 数字

“四十”是故事里常说的一个数字。

作谓语的:

kelgen oquutfulardən sanə 346.

来了的 学生们的 数目

来了的学生数目是346。

baarəbəz dʒetəəbyz. 我们总共七个人。

我们全部 我们七个

作直接宾语的:

al ytʃty aldə. 他买了三个。

他 三个 买了

men birdi taftadəm. 我扔掉了一个。

我 把一 扔了

作间接宾语的:

men ytʃəəgə tən birdim. 他们三个人我都给了。

我 向三个人 平等 给了

ekəəbyzgə pikiri bar. 他对我们俩有意见。

向我们俩 他的意见 有

(四) 代 词

代词是可以代替其他词类的词。

1. 代词的分类

根据代词的意义和语法特点可以分为人称代词、指示代词、疑问代词、确定代词、不定代词、否定代词、指己代词、物主代词和泛指代词等。

(1) 人称代词 柯尔克孜语有下列人称代词。

数 人 称		单 数	复 数
I		men 我	biz 我们
II	一般	sen 你	siler 你们
	尊 称	siz 您	sizder 您们
III		al 他, 她, 它,	alar 他们、她们、 它们

复数第一人称除了 biz “我们” 外, 还有 bizder “咱们” 的形式。

人称代词有格的变化。见下表:

数 人 称 格	单 数				复 数			
	I	II		III	I	II		III
		一般	尊称			一般	尊称	
主 格	men	sen	siz	al	biz	siler	siz- der	alar
领 格	menin	se- nin	siz- din	anən	bizdin	siler- din	sizder- din	alar- dən

与 格	maka = maa	saka = saa	sizge	aka = aa	oizge	si- lerge	siz- derge	alarka
宾 格	meni	seni	sizdi	anə	oizdi	si- lerdi	siz- derdi	alardə
位 格	mende	sen- de	siz- de	anda	bizde	si- lerde	siz- derde	alarda
从 格	men- den	sen- den	siz- den	andan	bizden	siler- den	sizder- den	alar dan-

人称代词有时可以加谓语性人称附加成分。例如：

sensigbi? 是你吗? ooba, menmin. 是的，是我。

人称代词在句中作主语、谓语、直接宾语、间接宾语，单数第三人称代词还可作定语。例如：

作主语的：

siz aqtooluqsəzbə? 您是阿克陶人吗?
您 阿克陶人吗

作谓语的：

bygyn kelgen kifi al.
今天 未来的 人 他
今天未来的人是他。

作直接宾语的：

siz anə tanəjsəzbə? 您认识他吗?
您 把他 认识吗

作间接宾语的：

men ara qat dğazamən. 我要给他写信。
我 向他 信 写

作定语的:

al kitep qəzəq. 那本书有趣。
那 书 有趣

(2) 指示代词 柯尔克孜语中有下列指示代词:

bul 这, uful 这个(所指物就在眼前), ofol 那个, tigil 那个(所指物离得较远), tetigi 那个(所指物离得更远), tee tetigil 那个(所指物在最远处)。

指示代词变格表:

主格	bul	uful	ofol	tigil	tetigil
领格	munun	ufunun	ofonun	tiginin	tetiginin
与格	buka	ufuka	ofoko	tigige	tetigige
宾格	munu	ufunu	ofonu	tigini	tetigini
位格	mənda	ufunda	ofondo	tiginde	tetiginde
从格	məndan	ufundan	ofondon	tiginden	tetiginden

上述指示代词的多数是 bular(这些)ufular(这些), ofolor (那些), tegiler (那些)等。它们的变格法与词尾为“r”的名词变格法相同。

指示代词在句中多作定语、也可作谓语，变格后可作直接宾语、间接宾语和状语。例如：

作定语的：

bul kitep d3aqjə. 这本书好。
这 书 好
tigil yj kimdiki? 那间屋是谁的？
那 房屋 谁的

作谓语的：

sizdin yjygyz uful. 您的房子是这一座。
您的 房屋

作直接宾语的：

men ofonu kərdym. 我看见了那个。
我 把那个 看见了

作间接宾语的：

men buka qəzəqpajmən. 我对这个不感兴趣。
我 对这个 感兴趣

作状语的：

al mənda ifteit. 他在这里工作。
他 在这里 工作
tiginde emneler bar? 那里都有些什么？
那里 什么 有

(3) 疑问代词 柯尔克孜语中有下列疑问代词：

kim (谁)，emne (什么)，qandaj (怎样的)，qajsə～qajsəl (哪一个)，netje (几个)，qantja (多少)，qatjan (什么时间)，qajdan (从哪儿)，qajda (往哪儿，在哪儿)，

qajdaḡə (哪里边的) 等。

有的疑问代词后可加复数附加成分。例如: kimder(谁们), emneler (一些什么), qajsəlar (哪一些), 但其它疑问代词不能加复数附加成分。

有些疑问代词可以变格。见下表:

主格	kim	emne	qajsə	qantfa	netfe	qajdaḡə
领格	kimdin	emnenin	qajsənən	qantf-anən	netfenin	qajdaḡə-nən
与格	kimge	emnege	qajsəra	qantfara	netfege	qajdaḡə-ka
宾格	kimdi	emneni	qajsənə	qantfanə	netfeni	qajdaḡə-nə
位格	kimde	emnede	qajsəda qajsənda	qantfada	netfede	qajdaḡə-da
从格	kimden	emneden	qajsədan	qantfa-dan	netfeden	qajdaḡə-dan

有的疑问代词加上复数附加成分再变格时, 同一般的变格法。例如:

主格	kimder	谁们	emneler	一些什么
领格	kimderdin	谁们的	emnelerdin	一些什么的
与格	kimderge	向着谁们	emnelerge	向着些什么
宾格	kimderdi	把谁们	emnelerdi	把些什么
位格	kimderde	在谁们那里	emnelerde	在些什么那里
从格	kimderden	从谁们那里	emnelerden	从些什么那里

有些疑问代词可以加领属人称附加成分。例如：

人 称	疑问 代词	kim	emne	qajsə	qantfa	netʃe, netʃø
单 数	I	kimim	emnem	qajsənəm	qantfam	netʃem, netʃøəm
	II	kimin	emneŋ	qajsənən	qantfan	netʃen, netʃøŋ
	III	kimisi kimi	emnesi	qajsənəsə qajsəsə	qantfasə	netʃesi, netʃøsy

有些疑问代词可以加谓语性人称附加成分。例如：

kim emne qajsə
 kimmin 我是谁 emnemin 我是什么 qajsəmən 我是哪一个
 kimsin 你是谁 emnesin 你是什么 qajsəsən 你是哪一个
 qajda qandaj
 qajdamən 我在哪里 qandajmən 我是怎样的
 qajdasən 你在哪里 qandajsən 你是怎样的

疑问代词在句中的作用基本上同指示代词。

(4) 确定代词 在疑问代词前加 ar “每”，构成确定代词。

例如：

ar kim 每一个人
 ar emne~ar neme 每一件东西
 ar qajsə 无论是哪一个
 ar qandaj 无论是哪样的
 ar qatfan 无论何时

ar qantja	无论多少
ar qajda	无论在哪里 (任何地方)

有的确定代词和某些疑问代词一样，其后可以加格或领属人称附加成分。例如：

ar kimdin	每一个人的
ar kimge	对每一个人
ar kimdi	把每一个人
ar kimde	在每个人那里
ar kimden	从每个人那里
ar qajsənən	无论是哪一个的 (任何一个的)
ar qajsəka	对任何一个
ar qajsənə	把任何一个
ar qajsəda	在任何一个那里
ar qajsədan	从任何一个那里
ar kimibiz	我们每一个人
ar kimisiŋer	你们每一个人

确定代词在句中的作用与疑问代词相同。

(5) 不定代词 不定代词可由疑问代词前加 alda (不论)、bir (一) 构成，也可在其后加表示不定意义的附加成分 -dər (或其语音变体) 构成。例如：

alda kim	不论是谁 (某一个人)		
alda emne~alda neme	不论是什么 (了不起的)		
alda qatjan	很久以前	alda qantja	一些
alda qajda	不论在哪里 (远的不好确定)		
bir netje	好几个	bir qantja	好几个

bir 也加在疑问代词之后。例如：

qajsə bir 某个 qaj bir 某个 kee bir 某个

又如加 -dər 的：

kimdir 某某人 emnedir 某物
negedir 不知为什么 qandajdər 某一样的

不定代词在句中的作用，基本上与疑问代词相同。

(6) 否定代词 疑问代词前加 etj “任何、无论” 构成否定代词。例如：

etj kim 谁也（不…），无论谁也（不…）
etj neme~etj teme 什么也（不…），无论什么也（不…）
etj qajsə. 哪一个也（不…），无论哪一个也（不…）
etj qandaj 什么样的也（不…），无论什么样的也（不…）
etj qantja 怎么多的也（不…），无论多么多的也（不…）

etj 后不能加 netje，但能加 kifi（人），nerse（东西）等名词，也起否定代词的作用。例如：

etj kifi 任何人也（不…），（没有）任何人
etj nerse 什么东西也（不…），（没有）什么东西

否定代词只出现在否定形式的句子中。例如：

etj kim kelbedi. 谁也没来。
任何 谁 未来
etj teme dzoq. 没有任何东西。
任何 什么 没有
etj qajsənə bilbejt. 他哪种的都不知道。
任何 把哪个 不知道

etʃ qatʃan barbaranmən. 我什么时候也没有去过。

任何 什么时候 未去过

有的否定代词后可加格的附加成分，在句中的作用基本上同某些疑问代词。

(7) 指己代词 øz (自己) 加领属人称附加成分构成指己代词。例如：

øzym	我自己	øzybyz	我们自己
øzyŋ	你自己	øzynør	你们自己
øzyŋyz	您自己	øzyŋyzdør	您们自己
øzy	他自己、她自己、 它自己	øzy, øzdøry	他们自己、她们 自己、它们自己

øz 的多数是 øzdør。指己代词后可加格的附加成分。列表举例如下：

格 人称	I	II	III
主格	øzym	øzyŋ	øzy
领格	øzymdyn ~øzymyn	øzyŋdyn ~øzyŋyn	øzynyn
与格	øzyme	øzyŋø	øzyne
宾格	øzymdy~øzymy	øzyŋdy~øzyŋy	øzyn

位格	øzymbdø	øzyndø	øzyndø
从格	øzymbdøn ~øzymøn	øzyndøn ~øzynøn	øzynøn

表示单数第二人称尊称、复数第一、二、三人称的指己代词的变格，同名词变格法。

指己代词后也可以加谓语句性人称附加成分。例如：

men øzymmyn 我自己（我是自己一个人）

我 自己

sen øzynsyn 你自己（你是自己一个人）

你 自己

指己代词在句中的作用同人称代词。

(8)物主代词 人称代词、指示代词、疑问代词、指己代词等后面加上附加成分 -nəqə(或其语音变体)构成物主代词。如：

men	我	meniki	我的
sen	你	seniki	你的
siz	您	sizdiki	您的
al	他、她、它	anəqə	他的、她的、它的
biz	我们	bizdiki	我们的
bizder	咱们	bizderdiki	咱们的
siler	你们	silerdiki	你们的
sizder	您们	sizlerdiki	您们的
alar	他们、她们、 它们	alardəqə	他们的、她们的、 它们的
bul	这	munuqu	这个的

uful	这个 (指在眼前物)	ufunuqu	这个的
ofol	那个 (所指物较远)	ofonuqu	那个的
tigil	那个 (所指物更远)	tiginiki	那个的
kim	谁	kimdiki	谁的
emne	什么	emnediki	什么的
qandaj	怎样	qandajdəqə	怎样的
qajsə	哪个	qajsənəqə	哪个的
netje	几个	netjeniki	几个的
qantja	多少	qantjanəqə	多少的
əzym	我自己	əzymdyky	我自己的
əzyn	你自己	əzyndyky	你自己的
əzynyz	您自己	əzynyzdyky	您自己的
əzy	他自己、她自己、 它自己	əzynyky	他自己、她自己、 它自己
əzybyz	我们自己	əzybyzdyky	我们自己的
əzynər	你们自己	əzynərдыky	你们自己的
əzynyzdər	您们自己	əzynyzdərдыky	您们自己的
əzdəry	他们自己，她们 自己，它们自己	əzdərynyky	他们自己的、 她们自己的、 它们自己的

物主代词后可以加复数附加成分。例如：

menikiler	我的那些
senikiler	你的那些
əzymdykylər	我自己的那些

物主代词后可以加格附加成分。例如：

主格	meniki	anəqə	sizderdiki	əzymdyky
----	--------	-------	------------	----------

领格	menikinin	anəqənən	sizderdikin	əzymbdykynyn
与格	menikine	anəqəna	sizderdikine	əzymbdykynə
宾格	menikin	anəqən	sizderdikin	əzymbdykyn
位格	menikinde	anəqənda	sizderdikinde	əzymbdykyndə
从格	menikinden	anəqəndan	sizderdikinden	əzymbdykyn- dən.

物主代词在句中作主语、谓语，变格后可起名词在句中的作用。例如：

作主语的：

meniki uful. 我的就是这个。 anəqə tigil. 他的是那个。
我的 这个 他的 那个

作谓语的：

bul depter seniki. 这本子是你的。
这 本子 你的

uful saat əzymbdyky. 这块表是我自己的。
这个 表 我自己的

作直接宾语的：

anəqən kərdym. 我看见他的了。
他的 看见了

作状语的：

ofunuqunda iftedim. 我在他的那个地方工作了。
在那个地方 工作了

(9)泛指代词 baarə (所有的、全部的)，baſqa (其它的，个别的) 这两个词是泛指代词，都可以变格，加领属人称附加成分，其中 baſqa 还可以加复数附加成分和谓语性人称附加成分。

baarə 来自 baar + 第三人称领属附加成分 -ə

baarə, baʃqa 变格表如下:

主格	baarə	baʃqa
领格	baarənən	baʃqanən
与格	baarəna~baarəka	baʃqaka
宾格	baarən~baarənə	baʃqanə
位格	baarənda~baarəda	baʃqada
从格	baarənan~baarədan	baʃqadan

例如:

baarəbəz keldik. 我们全来了。

我们全部 来了

men alardan baarən kərdym.

我 从他们 把全部 看见了

我把他们所有的人都看见了。

bul baarəbəzka belgilyy.

这 对全部 周知的

这对我们所有的人都是周知的。

baarəbəzdən kitepteribiz uʃuntʃa.

我们所有的 书 这么多

我们所有人的书就是这么多。

ba[qa masele barbə?	有其它的问题吗?
其它 问题 有吗	
ba[qaşən bilesiŋbi?	你知道他别的吗?
把其它 知道吗	
siz ba[qalardan suraŋəzi	您问别的人们吧!
您 从其它 问	

(五) 动 词

动词是表示人或事物的动作或状态的词。柯尔克孜语的动词分为及物动词和不及物动词，有数、人称、态、式、时等多种语法范畴，并包括副动词、形动词、动名词、不完全动词、助动词等。各种形式动词都有肯定和否定的形式，所以变化很多，是柯尔克孜语中最复杂的一个词类。

1. 及物动词和不及物动词 要求直接宾语的动词为及物动词，不要求直接宾语的动词为不及物动词。例如：

kijim al-	买衣服	tamaq dze-	吃饭
衣服 买		饭 吃	
džurnal oqu-	读杂志	qat dżaz-	写信
杂志 读		信 写	
kino kər-	看电影		
电影 看			

上面的 al-、dze-、oqu-、dżaz-、kər- 都是及物动词。

bazarğa bar-	去集市	mektepkel kel-	来学校
向集市 去		向学校 来	
mənda oltur-	在这里坐	muxalim bol-	成为老师
这里 坐		教师 成为	
jaarda qal-	留在城里		
城里 留			

上面的 bar-、kel-、oltur-、bol-、qal- 都是不及物动词。

及物动词和不及物动词加上一定的附加成分可以互相转换。

例如：

alən-	被拿（不及物）	dzazəl-	被写（不及物）
oqul-	被读（不及物）	keltir-	使…来（及物）
olturkuz-	使…坐（及物）	qaltər-	使…留（及物）

2. 动词的肯定形式和否定形式

动词词干（若是非派生词时，就是词根）是动词肯定形式的基础，动词肯定形式的各种复杂的变化，都是通过在动词词干后加上相应的附加成分或助动词的各种语法变化构成的。例如：

dzaz- + -a + -mən > dzazamən. 我写，我将要写。

dzaz- + də + -m > dzazdəm. 我写了。

dzaz- + əp + tər > dzazəptər. （我发现）他写了。

dzaz- + -sa + -m > dzazsam. 我若写。

dzaz- + -əl + -də > dzazəldə. （它）被写了。

dzaz- + -kan > dzazkan 写过，写过的

dzaz- + -əpdzat- + -a + -mən > dzazəp dzatamən.

我正在写。

dzaz- + -atur- + -kan > dzaza turkan

要写的，经常写的

dzaz- + -a + -tele + -m > dzazatelem

（若…，）我就写了（但未写）。

dzaz- + -a + -t eken > dzazat eken

（看来或听说）他要写的。

dzaz- + -kan eken + -siz > dzazkan ekensiz

原来您已写过。

dʒaz- + -a bafta- + -də > dʒaza baftadə 他开始写了。

dʒaz- + əp bəl- + -du > dʒazəp boldu 他写完了。

动词词干后加上附加成分 -ba// -be// -bo// -bə// -pa// -pe// -po// -pə 构成动词词干的否定形式，其后再加上相应的附加成分或助动词的各种语法变化构成否定形式的各种动词变化形式。例如：

dʒaz- + ba + -j + -mən > dʒazbajmən 我不写，我将不写。

dʒaz- + -ba + -də + -m > dʒazbadəm 我没有写。

dʒaz- + -ba + -p + -tər > dʒazbaptər (我发现)他没有写。

dʒaz- + -ba + -sa + -m > dʒazbasam 我若不写。

dʒaz- + -əl + -ba + -də > dʒazəlbadə (它)没有被写。

dʒaz- + -ba + -kan > dʒazbakan 没有写，没有写过的。

dʒaz- + -ba + -j dʒat- + -a + -mən > dʒazbaj dʒatamən
我没有正在写。

dʒaz- + -ba + -j tur- + -kan > dʒazbaj turkan 不写的

dʒaz- + -əp tur- + -ba + -kan > dʒazəp turbakan
没有经常写，没有经常写的。

dʒaz- + -ba + -j + -t ele (e + -le) + -m > dʒazbajt elem
(若…，) 我就不写了(已写)。

dʒaz- + -ba + -j + -t eken (e + -ken) > dʒazbajt eken
(看来或听说)他是不写的。

dʒaz- + -ba + -kan eken (e + ken) + -siz > dʒazbakan
ekensiz 原来他没有写过。

dʒaz- + -a bafta- + -ba + -də > dʒaza baftabadə
他还未开始写。

dʒaz- + -əp bəl- + bo + -du > dʒazəp bəlbodu.
他还未写完。

3. 动词的数和人称 由人称附加成分来表示。下列两种人称附加成分是各种形式的动词变化中经常使用的:

第一种人称附加成分

人 称 \ 数		单 数	复 数
I		-m // -mən // -min // -mun // -myn	-bəz // -biz // -buz // -byz
II	一 般	-səŋ // -siŋ //	-səŋar // -siŋer //
		-suŋ // -syŋ	-suŋar // -synør
	尊 称	-səz // -siz //	-səzdar // -sizder
		-suz // -syz	-suzdar // -syzdør
III		-t	-t // - (ə) ʃət // - (i) ʃet // - (u) ʃat // - ʃot // - (y) ʃət

说明: ① 动词词干最后一个音若为辅音, 加复数第三人称附加成分时, 需要加上表中括号里的元音。例如:

barəʃat	他们去, 他们要去
kelifet	他们来, 他们要来
turuʃat	他们站, 他们要站
køryʃət	他们看, 他们要看

② 动词词干最后一个元音若为“o”，加复数第三人称附加成分时，要加 -jot。例如：

ojnojot 他们玩，他们要玩
qoldojot 他们支持，他们要支持

第一种人称附加成分多用于陈述式现在时，现在、将来时和以 -kan 形式的形动词构成的历史过去时及愿望式的一种形式等情况（后两种情况下的第三人称单、复数的附加成分为“零形态”即与谓语性人称附加成分相同）。

第二种人称附加成分

人 数		单 数	复 数
I		-m	-q// -k
II	一 般	-ŋ	-ŋar// -ŋer// -ŋor// -ŋør
	尊 称	-ŋəz// -ŋiz// -ŋuz// -ŋyz	-ŋəzdar// -ŋizder// -ŋuzdar// -ŋyzdør
III		—	—

说明：动词词干最后一个音若为元音“o”，在条件式附加成分后再加复数第二人称附加成分时应加 -ŋor。例如：

bolsongor	您们若是 (条件式)
qoldosongor	您们若支持 (条件式)

第二种人称附加成分多用于陈述式一般过去时和以 -van 形式的形动词加不完全动词 ele 构成的过去时, 以及条件式等情况。

4. 态 表示动作和动作者关系的态有以下五种:

(1) 主动态 没有特殊的附加成分标志, 它是构成动词其它态的基础。这种态表示主体主动或自动进行的动作和行为。如:

al bazarka bardə.	他到集市上去了。
他 向集市 去了	
biz ajəlkə keldik.	我们到“阿依勒”(牧村)来了。
我们向阿依勒 来了	
men bir romandə oqup dʒatamən.	我正在读一本小说。
我 一 把小说 读 正在	
men kəjnək aldəm.	我买衬衫了。
我 衬衫 买了	

(2) 共同、互动态 通过词干后加共同互动态附加成分 -j// -əj// -ij// -uj// -yj 构成, 表示两个或两个以上的主体共同或相互进行的动作和行为。例如:

alar dʒajlooko ketifti.	他们一起到夏季牧场去了。
他们 向夏季牧场 去了	
al ekəə kylyfty.	那两个人一起笑了。
他 俩 笑了	
biz baq itfinde tʃokuluftuq.	我们一起聚集在花园里了。
我们 花园...里 聚居了	
alar arəq qazəfat.	他们一起挖水渠。
他们 水渠 挖	

ekəəbyz syjləfəbyz. 我们俩交谈。

我们俩 交谈

biz kəryfəbyz. 我们要相见。

我们 相见

men ane menen sədaftəm. 我与他谈心了。

我 把他 同 谈心了

(3) 自反态 通过词干加自反态附加成分-n// -ən// -in// -un// -yn 构成, 表示动作和行为的直接客体是动作者 (主语) 本身。有的自反态动词不需要直接宾语, 有的也可带直接宾语。例如:

al dzuundu. 他洗 (自己) 了。

他 洗了

al kijindi. 他 (给自己) 穿 (衣服) 了。

他 穿了

al saar turup, beti-qolun dzuundu da, zarəl ifim bar
他 清早 起来 脸 手 洗了 以后就 重要的 事 有

dep yjynən tfəxəp ketti. .

说 从他家 出 去了

他清早起床, 洗了手脸以后, 说是有要紧的事, 就离开他
家出去了。

tigil səlan qəz yjdə olturup aləp, ketfketje tfatfən
那个 爱打扮的姑娘 在家里 坐 (拿) 到晚为止 把头发

tarandə.

梳 了

那个爱打扮的姑娘坐在家里, 从早到晚梳头发。

bala kijimin kijindi da, mektepke baram dep fafəlvən
小孩 衣服 穿了...以后就 向学校 去 说 急忙的

bojdon tfəxəp ketti.

呈...状 出 去了

小孩穿好衣服，说是到学校去，就急急忙忙地出去了。

(4) 被动态 通过词干后加被动态附加成分-l// -əl// -il// -ul// -yl 或 -ən// -in// -un// -yn(动词词干最后一个音为辅音“l”时)构成，被动态动词不强调动作者，而把动作的客体(逻辑宾语)作为句子的主语。例如：

atf-	开 (主动态)	atfəl-	被打开 (被动态)
qaz-	挖 (主动态)	qazəl-	被挖掘 (被动态)
ifte-	工作 (主动态)	iftel-	被做 (被动态)
al-	买 (主动态)	alən-	被买 (被动态)
bil-	知道 (主动态)	bilin-	被知道 (被动态)
sal-	放 (主动态)	salən-	被放 (被动态)

被动态动词一般由及物动词构成，若不是及物动词的，需变为及物动词后再加被动态的附加成分。例如：

kel-来(不及物动词) keltir-(及物动词) + il > keltiril-被使之来 (被动态)

qal-留、剩(不及物动词) qaltər (及物动词) + əl > qaltərəl-被使之留下 (被动态)

被动态动词与主动态动词的差别是很明显的。例如：

- { al qat dʒazdə. 他写信了 (dʒaz-主动态)。
他 信 写了
qat andan dʒazəldə. 信被他写了 (dʒazəl 被动态)。
信 由他 被写了
al uruqsat berdi. 他允许了 (ber- 主动态)。
他 许可 给了
uruqsat andan berildi. 被他允许了 (beril- 被动态)。
许可 由他 被给了

{ biz mildetti orundadəq. 我们完成任务了。
 我们把任务 完成了
 (orunda-主动态) mildet bizden (biz taraptan) orun-
 任务 由我们 被完
 daldə. 任务被我们完成了 (orundal-被动态)。
 成

(5) 强制态 表示主体促使另外的客体 (人或物) 进行的动作和行为。强制态附加成分如下:

-dər// -dir// -dur// -dyr (加在除 r、j 以外的浊辅音结尾的动词词干和以元音结尾的单音节动词词干上)。例如:

dʒaz-	写	dʒazdər-	使……写
bil-	知道	bildir-	使……知道
bəl-	分开	bəldyr-	使……分开
dʒuu-	洗	dʒuudur-	使……洗

-tər// -tir// -tur// -tyr (加在除 j、tj 以外的清辅音结尾的单音节动词词干上)。例如:

tik-	缝	tiktir-	使……缝
tək-	倒	təktyr-	使……倒
sat-	卖	sattər-	使……卖
soq-	捶打	soqtur-	使……捶打

-kəz// -giz// -kuz// -gyz (加在以 r、j 结尾的动词词干上),
 -qəz// -kiz// -quz// -kyz (加在以清辅音结尾的某些动词词干上)。例如:

kir-	进	kirgiz-	使……进
tur-	站	turkuz-	使……站
kij-	穿	kijgiz-	使……穿

džyr-	走	džyrgyz-	使……走 (进行)
džet-	到达	džetkiz	使……到达
uq-	听	uq- + -quz > uquz-	使……听
kyt	等待	kytkyz-	使……等待

-t (加在以元音和浊辅音 r、j 结尾的多音节动词词干上)。

例如:

ifte-	工作	iftet-	使……工作
azaj-	减少	azajt-	使……减少
džumja-	派	džumjat-	使……派
qəzar-	变红	qəzart-	使……变红
tʃoŋoj-	变大	tʃoŋojt-	使……变大

-ər // -ir // -ur // -yr (加在以 j, tʃ 结尾的单音节动词词干后)。例如:

tyj-	落	tyjyr	使……落
qatʃ-	逃	qatʃər	使……逃
bəʃ-	熟	bəʃər-	使……熟

除上述五种情况外, 还有些个别动词在加附加成分时有特殊的变化。例如:

ket-	离去	ketir	使……离去
tʃəq-	出	tʃəkar	使……出
əl-	死	əltyr-	使……死 (而不是 öldyr-)

强制态动词都是及物动词, 都可加上直接宾语。例如:

men anə bazarğa džetkizdim.

我 把他 向集市 送去

我把他送到集市上去了。

sen anə ojxotpo! 你别叫醒他!

你 把他 别叫醒

men balamdə uqtattəm.

我 把我的孩子 哄睡了

我把我的孩子哄睡着了。

al məkə bul ifti asandan surattə.

他 向我 这 把事 从阿散 使之间了

这事，他让我问阿散了。

kerim mejmandə olturkuzdu.

凯里木 把客人 使之坐了

凯里木让客人坐下了。

动词态的附加成分可以在一个词干上出现好几种，同时也可以出现好几个表示强制态的附加成分。例如：

natəjdza qolko keltirildi.

成绩 被取得了

取得了成绩（直译：成绩被取得了）。

men balamdə dzuundurdu.

我 把我的孩子 使之洗澡了

我让我孩子洗澡了（直译：我让我孩子洗身子了）。

al bizdi kərystirdu. 他使我们会面了。

他 把我们 使之会面了

biz anə dzajlooko keltirttik.

我们 把他 向牧场 让人使之来了

我们让人把他叫到牧场上来了。

在柯尔克孜语的发展中，有的强制态附加成分，已兼具构词附加成分的作用了。例如：

bil-（知道）+ -dir → bildir- 使之知道，表达

uq- (明白) + -tur- → uqtur- 使之明白、通知
 bəf- (熟) + ər → bəfər- 使之熟、弄熟
 əl- (死) + -tyr → əltyr- 使之死、杀死

5. 式 表示说话者对某种动作、状态看法的式 (或称“语气”) 有四种: 陈述式、祈使式、条件式、愿望式。

(1) 陈述式 主要陈述动作、状态是在某一个时间内发生的。它分为过去时、现在进行时和现在、将来时。

过去时 陈述动作、状态发生于过去的时间里, 过去时又有以下几种:

第一种在动词词干后加附加成分 -də // -di // -du // -dy // -tə // -ti // -tu // -ty, 再加上第二种人称附加成分构成一般过去时, 它表示说话者所陈述的动作、状态已经发生。以 bar- “去”、kər- “看” 为例, 其各人称的变化如下:

men bardəm	我去了	biz bardəq	我们去了
我 去了		我们 去了	
sen bardəŋ	你去了	siler bardəŋar	你们去了
你 去了		你们 去了	
siz bardəŋəz	您去了	sizder bardəŋəzdar	您们去了
您 去了		您们 去了	
al bardə	他去了	alar bardə // barəftə	他们去了
他 去了		他们 去了	
men kərdym	我看了	biz kərdyk	我们看了
我 看了		我们 看了	
sen kərdyn	你看了	siler kərdynər	你们看了
你 看了		你们 看了	
siz kərdynyz	您看了	sizder kərdynyzdər	您们看了
您 看了		您们 看了	
al kərdy	他看了	alar kərdy // kəryjty	他们看了
他 看了		他们 看了	

其否定形式变化如下:

men barbadəm 我没有去	biz barbadəq 我们没有去
我 没有去	我们 没有去
sen barbadəŋ 你没有去	siler barbadəŋar 你们没有去
你 没有去	你们 没有去
siz barbadəŋəz 您没有去	sizder barbadəŋəzdar
您 没有去	您们 没有去

您们没有去

al barbadə 他没有去	alar barbadə 他们没有去
他 没有去	他们 没有去
men kərbədyŋ 我没有看	biz kərbədyk 我们没有看
我 没有看	我们 没有看
sen kərbədyŋ 你没有看	siler kərbədyŋyr 你们没有看
你 没有看	你们 没有看
siz kərbədyŋyz 您没有看	sizder kərbədyŋyzdər
您 没有看	您们 没有看

您们没有看

al kərbədy 他没有看	alar kərbədy 他们没有看
他 没有看	他们 没有看

1949-untŋu dʒələ dʒuŋhua el respublikasə quruldu.

第 年 中 华 人 民 共 和 国 被 建 立 了

一九四九年建立了中华人民共和国。

anən kəmtjiligi tyzətyldy. 他的缺点被纠正了。

他的 缺点 被纠正了

partijabəz bizge baqtəluu turmuftu aləp berdi.

我们的党 向我们 幸福的 把生活 拿 给了

党给我们带来了幸福的生活。

men tʃarbatʃəlardan qərəkəz tilin tərəfəp yjrəndym.

我 从牧民们 柯尔克孜 把语言 努力地 学习了

我向牧民们努力学习了柯尔克孜语。

第二种在动词词干后加附加成分 -tju// -tjy, 再加上第一种人称附加成分构成多次过去时, 它表示说话者所陈述的动作、状态在过去是不止一次地发生过的。以 al- “拿”, kyt- “等待” 为例, 其各人称的变化如下:

men altjumun	我 (不止一次地) 拿过
我 拿过	
sen altfusun	你 (不止一次地) 拿过
你 拿过	
siz altfusuz	您 (不止一次地) 拿过
您 拿过	
al altju	他 (不止一次地) 拿过
他 拿过	
biz altjubuz	我们 (不止一次地) 拿过
我们 拿过	
siler altfusunar	你们 (不止一次地) 拿过
你们 拿过	
sizder altfusuzdar	您们 (不止一次地) 拿过
您们 拿过	
alar altju	他们 (不止一次地) 拿过
他们 拿过	
men kyttfymyn	我 (不止一次地) 等过
我 等过	
sen kyttfysyn	你 (不止一次地) 等过
你 等过	
siz kyttfysyz	您 (不止一次地) 等过
您 等过	
al kyttfy	他 (不止一次地) 等过
他 等过	
biz kyttfybyz	我们 (不止一次地) 等过
我们 等过	

siler kyttfysynør 你们（不止一次地）等过
你们 等过

sizder kyttfysyždør 您们（不止一次地）等过
您们 等过

alar kyttfy 他们（不止一次地）等过
他们 等过

其否定形式是以动词词干后的否定形式后加 -tju/-tjy, 再加第一种人称附加成分构成, 其变化如下:

men albatfumun 我没有拿过
我 没有拿过

sen albatfusun 你没有拿过
你 没有拿过

siz albatfusuz 您没有拿过
您 没有拿过

al albatfu 他没有拿过
他 没有拿过

biz albatfubuz 我们没有拿过
我们 没有拿过

siler albatfusunar 你们没有拿过
你们 没有拿过

sizder albatfusuzdar 您们没有拿过
您们 没有拿过

alar albatfu 他们没有拿过
他们 没有拿过

men kytpøtjymyn 我没有等过
我 没有等过

sen kytpøtjysyn 你没有等过
你 没有等过

siz kytpøtjysyz 您没有等过
您 没有等过

al kytpötjy	他没有等过
他 没有等过	
biz kytpötjybyz	我们没有等过
我们 没有等过	
siler kytpötjysygør	你们没有等过
你们 没有等过	
sizder kytpötjysyzdør	您们没有等过
您们 没有等过	
alar kytpötjy	他们没有等过
他们 没有等过	
al ardajəm yjymø kelip olturtju.	
他 经常 向我家 来 坐过	
他 曾经常来我家。	
uurulardə uſentip qarmatjubuz.	
把小偷们 就这样地 抓过	
我们就这样地（不止一次地）抓过小偷。	

第三种，在动词词干后加附加成分 -kan// -gen// -kan// -gøn// -qan// -ken// -qon// -køn，再加上第一种人称附加成分构成历史过去时，它表示说话者所陈述的动作、状态是在或近或远的过去时间里发生的。以 bil- “知道”、kyl- “笑” 为例，其各人称的变化如下：

men bilgenmin//bilgem	我曾经知道过
我 知道过	
sen bilgensin	你曾经知道过
你 知道过	
siz bilgensiz	您曾经知道过
您 知道过	
al bilgen	他曾经知道过
他 知道过	

biz bilgenbiz	我们曾经知道过
我们 知道过	
siler bilgensiler	你们曾经知道过
你们 知道过	
sizder bilgensizder	您们曾经知道过
您们 知道过	
alar bilgen	他们曾经知道过
他们 知道过	
men kylgønmyñ//kylgøm	我曾经笑过
我 笑过	
sen kylgønsyñ	你曾经笑过
你 笑过	
siz kylgønsyz	您曾经笑过
您 笑过	
al kylgøn	他曾经笑过
他 笑过	
biz kylgønbyz	我们曾经笑过
我们 笑过	
siler kylgønsyñor	你们曾经笑过
你们 笑过	
sizder kylgønsyzdør	您们曾经笑过
您们 笑过	
alar kylgøn	他们曾经笑过
他们 笑过	

其否定形式有以下几种:

在动词词干否定形式后加附加成分 -kan (或其语音变体), 再加第一种人称附加成分构成, 其变化如下:

men kylbøgønmyñ	我未曾笑过
我 没有笑过	

sen kylbøgønsyn 你 没有笑过	你未曾笑过
siz kylbøgønsyz 您 没有笑过	您未曾笑过
al kylbøgen 他 没有笑过	他未曾笑过
biz kylbøgønbyz 我们 没有笑过	我们未曾笑过
siler kylbøgønsynøz 你们 没有笑过	你们未曾笑过
sizder kylbøgønsyzdør 您们 没有笑过	您们未曾笑过
alar kylbøgen 他们 没有笑过	他们未曾笑过

在动词词干后加附加成分 -kan (或其语音变体), 再加带第一种人称附加成分的不完全动词 e- “是” 的否定形式 emes “不是” 构成。其变化如下:

men bilgen emesmin 我 知道过 不是	我未曾知道过
sen bilgen emessiŋ 你 知道过 不是	你未曾知道过
siz bilgen emessiz 您 知道过 不是	您未曾知道过
al bilgen emes 他 知道过 不是	他未曾知道过
biz bilgen emespiz 我们 知道过 不是	我们未曾知道过
siler bilgen emessiŋer 你们 知道过 不是	你们未曾知道过

sizder bilgen emessizder	您们未曾知道过
您们 知道过 不是	
alar bilgen emes	他们未曾知道过
他们 知道过 不是	

在动词词干后加领属人称附加成分，再加 d3oq “没有” 构成。其变化如下：

men barƙanəm d3oq	我没有去过
我 去过 没有	
sen barƙanən d3oq	你没有去过
你 去过 没有	
siz barƙanənɣəz d3oq	您没有去过
您 去过 没有	
al barƙanə d3oq	他没有去过
他 去过 没有	
biz barƙanəbəz d3oq	我们没有去过
我们 去过 没有	
siler barƙanənɣar d3oq	你们没有去过
你们 去过 没有	
sizder barƙanənɣəzdar d3oq	您们没有去过
您们 去过 没有	
alar barƙanə d3oq	他们没有去过
他们 去过 没有	

在动词词干后加附加成分 -ƙan (或其语音变体)，再加 d3oq “没有”，并带有第一种人称附加成分，其变化如下：

men ojnoƙon d3oqmun	我没有玩过
我 玩过 没有	
sen ojnoƙon d3oqsun	你没有玩过
你 玩过 没有	

siz ojnokon d3oqsuz	您没有玩过
您 玩过 没有	
al ojnokon d3oq	他没有玩过
他 玩过 没有	
biz ojnokon d3oqpuz	我们没有玩过
我们 玩过 没有	
siler ojnokon d3oqsugar	你们没有玩过
你们 玩过 没有	
sizder ojnokon d3oqsuzdar	您们没有玩过
您们 玩过 没有	
alar ojnokon d3oq	他们没有玩过
他们 玩过 没有	

在动词词干后加 -a// -e// -o// -ø// -j, 再加 elek “未曾”及第一种人称附加成分构成。以 sat- “卖” 为例, 其变化如下:

men sata elekmin	我未曾卖过
我 卖 没有过	
sen sata eleksiq	你未曾卖过
你 卖 没有过	
siz sata eleksiz	您未曾卖过
您 卖 没有过	
al sata elek	他未曾卖过
他 卖 没有过	
biz sata elekpiz	我们未曾卖过
我们 卖 没有过	
siler sata ekeksiŋer	你们未曾卖过
你们 卖 没有过	
sizder sata eleksizder	您们未曾卖过
您们 卖 没有过	
alar sata elek	他们未曾卖过
他们 卖 没有过	

sarənbaj qəzəl-suuda iftegen, men anda iftebegenmin.
萨恩拜(人名)在克孜勒苏工作过 我 在那里 未曾工作过

萨恩拜在克孜勒苏工作过, 我没有在那儿工作过。

toqtor menen dzumaq bir kino dzazkan, mambet bir
套克套尔 同 朱玛克 一 电影 写过 玛木别特 一

roman dzazkan, kylbyby etfeme dzazkan emes.

小说 写过 古丽碧碧 任何什么 写 不是

套克套尔和朱玛克写过一部电影, 玛木别特写过一部小说, 古丽碧碧什么也没写过。

al guandzuka barkanə dzoq, men da barkanəm dzoq.

他 向广州 去过 没有 我 也 去过 没有

他没有去过广州, 我也没去过。

ketjee men kərgəzməgə bara elekmin, siztji?

昨天 我 向展览会 去 没有过 您呢

昨天我没去展览会, 您呢?

inim dzokorqu oquudzajda oqukan, qarəndafəm orto

弟弟 在高等 学校 学习过 妹妹 在中

mektepte oqukan.

学里 学习过

我弟弟在高等学校里学习过, 我妹妹在中学里学习过。

动词词干后加附加成分 -p// -əp// -ip// -up// -yp 和附加成分 -tər// -tir// -tur// -tyr 后, 再加第一种人称附加成分构成, 表示所陈述的动作刚被说话者发现, 或动作刚刚发生。以 qoj- “放”、kər- “看” 为例, 其各人称的变化如下:

men qojupturmun 我刚放了, 刚发现我放了

我 放了

sen qojuptursuŋ 你刚放了, 刚发现你放了

你 放了

siz qojuptursuz 您 放了	您刚放了，刚发现您放了
al qojuptur 他 放了	他刚放了，刚发现他放了
biz qojupturbuz 我们 放了	我们刚放了，刚发现我们放了
siler qojuptursunar 你们 放了	你们刚放了，刚发现你们放了
sizder qojuptursuzdar 您们 放了	您们刚放了，刚发现您们放了
alar qojuptur 他们 放了	他们刚放了，刚发现他们放了
men koryptyrmyn 我 看了	我刚看了，刚发现我看了
sen koryptyrsyn 你 看了	你刚看了，刚发现你看了
siz koryptyrsyz 您 看了	您刚看了，刚发现您看了
al koryptyr 他 看了	他刚看了，刚发现他看了
biz koryptyrbyz 我们 看了	我们刚看了，刚发现我们看了
siler koryptyrsynor 你们 看了	你们刚看了，刚发现你们看了
sizder koryptyrsyzdor 您们 看了	您们看了，刚发现您们看了
alar koryptyr 他们 看了	他们刚看了，刚发现他们看了

其否定形式是在动词否定形式后加附加成分 **-p** 和 **-tər** (或其语音变体) 后，再加第一种人称附加成分。例如：

al qojboptur 他刚才没有放，刚发现他没有放
他 没有放

sizder qojboptursuzdar 您们刚才没有放，刚发现您们没有放
您们 没有放

men kərbəptyrmyn 我刚才没有看见，刚发现我没有看见
我 没有看见

al kərbəptyr 他刚才没有看见，刚发现他没有看见
他 没有看见

这种形式的过去时，在第一、第二人称单数时，常常省去附加成分 -tər（或其语音变体），其表示的时间、意义与未省略的一样。

barəptərsən = barəpsən 刚发现你去了，你刚去了

keliptirsiz = kelipsiz 刚发现您来了，您刚来了

barbaptərsən = barbapsən 刚发现你没有去，你刚才没有去

kelbeptirsiz = kelbepsiz 刚发现您没有来，您刚才没有来

siz dğazəpsəz koi ? 您写了不是吗？！（刚发现）
您 写 不是吗

saat bej boluptur! 五点啦！（刚发现）
时间 五 是

ətkən zamanda bir aqəlduu qəz boluptur, ...

过去 在...时候 一 聪明的 姑娘 有过

从前，据说有一个聪明的姑娘，...

biz qəzəl-suuka kelippiz. 我们刚刚来到克孜勒苏。
我们 向克孜勒苏 来

biz dğyryp dğyryp, mektepten tğəpəpəz.
我们 走 走 从学校 出去

我们走着，走着（不知不觉地）走出了学校。（刚发现）

现在进行时 现在进行时有以下两种：

第一种，在动词词根后加附加成分 -p// -əp// -ip// -up// -yp 再加助动词 dzat- “躺”及附加成分 -a 和第一种人称附加成分构成，表示说话者所陈述的动作是现在正在进行的。以 oqu- “读”、ifte- “工作”为例，其各人称变化如下：

men oqup dzatamən.	我正在读。
我 读 正在	
sen oqup dzatasəŋ.	你正在读。
你 读 正在	
siz oqup dzatasəz.	您正在读。
您 读 正在	
al oqup dzatat.	他正在读。
他 读 正在	
biz oqup dzatabəz.	我们正在读。
我们 读 正在	
siler oqup dzatasəŋar.	你们正在读。
你们 读 正在	
sizder oqup dzatasəzdar.	您们正在读。
您们 读 正在	
alar oqup dzatəfat.	他们正在读。
他们 读 正在	
men iftep dzatamən.	我正在工作。
我 工作 正在	
sen iftep dzatasəŋ.	你正在工作。
你 工作 正在	
siz iftep dzatasəz.	您正在工作。
您 工作 正在	
al iftep dzatat.	他正在工作。
他 工作 正在	

biz	iftep	dzatabəz.	我们正在工作。
我们	工作	正在	
siler	iftep	dzatasənar.	你们正在工作。
你们	工作	正在	
sizder	iftep	dzatasəzdar.	您们正在工作。
您们	工作	正在	
alar	iftep	dzatəfat.	他们正在工作。
他们	工作	正在	

其否定形式是在动词词干的否定形式后加附加成分 -j, 再加 dzat- 及附加成分 -a 和第一种人称附加成分构成的。例如:

men	oqubaj	dzatamən.	我没有正在读。
我	不读	正在	
al	oqubaj	dzatat.	他没有正在读。
他	不读	正在	
siz	iftebej	dzatasəz.	您没有正在工作。
您	不工作	正在	
al	iftebej	dzatat.	他没有正在工作。
他	不工作	正在	

动词 bar- “去” kel- “来” 在变成现在进行时形式时, 不在词干后加 -əp// -ip, 而加 -a// -e。例如:

al	bara	dzatat.	(口语中: baratat)	他正在去。
他	去	正在		
men	kele	dzatam.	(口语中: kelatam)	我正在来。
我	来	正在		

否定形式为:

siz	barbaj	dzatasəz.	您不来 (您没有正在来着)。
您	不去	正在	

alar kelbej dzatat 他们不来（他们没有正在来着）

他们 不来 正在

al iŋqanasənda oquuŋusu menen syjləsyɔ dzatat.

他 在办公室 学生 同 交谈 正在

他在他办公室里正同他的学生谈着话。

ajrəpəlan asmanda uŋup dzatat.

飞机 天空里 飞 正在

飞机正在天空中飞着。

biz mektepke bara dzatabəz.

我们 向学校 去 正在

我们正在去学校。

dostorum maka dzardam berip dzatəjat.

朋友们 对我 帮助 给 正在

我的朋友们正在帮助我。

men surasam, al ajtpaj dzatat.

我 若问 他 不说 正在

我问他，他（现在）不说。

第二种，动词词干加附加成分 -uu// -yy// -oo// -əə，变成动名词后加位格附加成分 -da// -do// -də，再加第一种人称附加成分构成，表示说话者所陈述的动作是在一个长时间内正在进行的。以 bar-“去”，kel-“来”，qara-“看”，eiŋte-（工作）为例，其变化如下：

men baruudamən. 我正在去（处于去的过程中）。

我 正在去

sen kelyydəsyŋ. 你正在来（处于来的过程中）。

你 正在来

al qaroodo. 他正在看（处于看的过程中）。

他 正在看

biz iftəədəbyz. 我们正在工作（处于工作的过程中）。
我们 在工作中

其否定形式为动词词干后加 -boo// -bə, -poo// -pə, 再加位格附加成分 -do// -də 及第一种人称附加成分。例如:

siler barboodosuŋar. 你们没有正在去。
你们 正在不去
alar kelbəədə. 他们没有正在来。
他们 正在不来
biz qaraboodobuz. 我们没有正在看。
我们 正在不看
men ajtpoodomun. 我没有正在说。
我 正在不说
siz iftebəədəsyz. 您没有正在工作。
您 正在不工作
dzaŋə yjler, dzaŋə zavoddor tʃəldə quruluuda.
新的 房子 新的 工厂 在戈壁滩上正在修建
戈壁滩上正在修建着新房新工厂。
tərttə zamandaftəruu tʃon dʒolunda basuudabəz.
四 现代化 大 路上 走
我们正走在四化的大道上。

现在、将来时 陈述动作、状态在现在发生或即将发生。根据动作、状态发生的肯定与可能分为下列两种:

第一种, 动词词干加附加成分 -a// -e// -o// -ə (词干最末一个音为辅音时), // -j, (词干最末一个音为元音时) 再加第一种人称附加成分构成, 表示动作肯定现在或即将发生的现在、将来时。以 dʒaz- “写”、ojno- “玩” 为例, 其各人称变化如下:

men dzazamən(//dzazam).	我写, 我将要写。
我 写	
sen dzazasəŋ.	你写, 你将要写。
你 写	
siz dzazasəz.	您写, 您将要写。
您 写	
al dzazat.	他写, 他将要写。
他 写	
biz dzazabəz.	我们写, 我们将要写。
我们 写	
siler dzazasəŋar.	你们写, 你们将要写。
你们 写	
sizder dzazasəzdar.	您们写, 您们将要写。
您们 写	
alar dzazəfat.	他们写, 他们将要写。
他们 写	
men ojnojmun.	我玩, 我将要玩。
我 玩	
sen ojnojsuŋ.	你玩, 你将要玩。
你 玩	
siz ojnojsuz.	您玩, 您将要玩。
您 玩	
al ojnojt.	他玩, 他将要玩。
他 玩	
biz ojnojbuz.	我们玩, 我们将要玩。
我们 玩	
siler ojnojsuŋar.	你们玩, 你们将要玩。
你们 玩	
sizder ojnojsuzdar.	您们玩, 您们将要玩。
您们 玩	

alar ojnoſot.
他们 玩

他们玩，他们将要玩。

其否定形式，是由动词词干否定形式加附加成分 -j，再加第一种人称附加成分构成，以 kər-“看”为例，其各人称变化如下：

men kərbøjmyñ.	我不看，我将不看。
我 不看	
sen kərbøjsyñ.	你不看，你将不看。
你 不看	
siz kərbøjsyždər.	您不看，您将不看。
您 不看	
al kərbøjt.	他不看，他将不看。
他 不看	
biz kərbøjbyz.	我们不看，我们将不看。
我们 不看	
siler kərbøjsyñər.	你们不看，你们将不看。
你们 不看	
sizder kərbøjsyždər.	您们不看，您们将不看。
您们 不看	
alar kərbøjt.	他们不看，他们将不看。
他们 不看	

又如：

nurmambet azər bazarka bārat.

努尔玛木买特 现在 向集市 去

努尔玛木买特现在到集市上去。（现在发生）

men erteg mektepke baram.

我 明天 向学校 去

我明天（将要）到学校去。（即将发生）

muʁalim bizge sabaq beret.

老师 向我们 功课 给

老师教我们功课。(动作是经常性的)

kyn tʃəʁəʃtan tʃəʁat, batəʃqa batat.

太阳 从东方 出来 向西方 落

太阳从东方出来, 落到西方。(陈述动作是规律性的)

al bir dʒomoq ajttə, dʒomoqto apendi bir kynny

他 一 故事 讲 故事里 阿凡提 一 天

badəʃaxa barat, ...

向皇帝 去

他讲了一个故事, 故事里说, 有一天阿凡提到皇帝那儿去, ... (叙述故事里的动作, 有时也用现在、将来时)

biz dʒaqənda ʃaŋxajxa barbaɟbəz.

我们 在最近 向上海 不去

我们最近不去上海。(陈述动作在最近不发生)

al dʒapontʃo bilbejt. 他不懂日语。

他 日本語 不知道

第二种, 动词词干加附加成分 -ar// -er// -or// -ør (词干最末一个音是辅音时), // -r (词干最末一个音是元音时), 再加第一种人称附加成分 (即谓语性人称附加成分) 构成, 表示动作可能在现在发生, 或可能即将发生的现在、将来时。以 ərdə-“唱”, syjlə-“说”为例, 其各人称变化如下:

men ərdarmən.

我 唱

我可能唱, 我可能要唱。

sen ərdarsən.

你 唱

你可能唱, 你可能要唱。

siz ərdarsəz.

您 唱

您可能唱, 您可能要唱。

al	ərdar.	他可能唱，他可能要唱。
他	唱	
biz	ərdarbəz.	我们可能唱，我们可能要唱。
我们	唱	
siler	ərdarsənar.	你们可能唱，你们可能要唱。
你们	唱	
sizder	ərdarsəzdar.	您们可能唱，您们可能要唱。
您们	唱	
alar	ərdar.	他们可能唱，他们可能要唱。
他们	唱	
men	syjlərmyn.	我可能说，我可能要说。
我	说	
sen	syjlərsyn.	你可能说，你可能要说。
你	说	
siz	syjlərsyz.	您可能说，您可能要说。
您	说	
al	syjlər.	他可能说，他可能要说。
他	说	
biz	syjlərbyz.	我们可能说，我们可能要说。
我们	说	
siler	syjlərsynər.	你们可能说，你们可能要说。
你们	说	
sizder	syjlərsyzdər.	您们可能说，您们可能要说。
您们	说	
alar	syjlər.	他们可能说，他们可能要说。
他们	说	

其否定形式是在动词词干后加附加成分 -bas// -bes// -bos// -bəs// -pas// -pes// -pos// -pəs, 再加第一种人称附加成分 (即谓性人称附加成分) 构成的。以 qal- “留”, ket- “离去” 为例, 其各人称变化如下:

men qalbasın.	我 不留	我可能不留下。
sen qalbassın.	你 不留	你可能不留下。
siz qalbassız.	您 不留	您可能不留下。
o qalbas.	他 不留	他可能不留下。
biz qalbassız.	我们 不留	我们可能不留下。
sizler qalbassızlar.	你们 不留	你们可能不留下。
sizler qalbassızlar.	您们 不留	您们可能不留下。
o qalbas.	他们 不留	他们可能不留下。
men ketpesim.	我 不离去	我可能不离去。
sen ketpessin.	你 不离去	你可能不离去。
siz ketpessiz.	您 不离去	您可能不离去。
o ketpes.	他 不离去	他可能不离去。
biz ketpessiz.	我们 不离去	我们可能不离去。
sizler ketpessizler.	你们 不离去	你们可能不离去。
sizler ketpessizler.	您们 不离去	您们可能不离去。

alar ketpes.

他们 不离去

他们可能不离去。

qojondu qaməf ɵltyrər, erdi naməf ɵltyrər.

把兔子 竹子 杀 把英雄 羞耻 杀

竹子可把兔子打死，羞耻可把英雄臊死。

bul qabardə al bilbes.

这 把消息 他 不知道

他或许不知道这个消息。

men erten kelermin.

我 明天 来

我明天可能来。

biz bir kynny yjynygzə daxə bir ired kelerbiz.

我们 一天 向家 还 一次 来

我们有一天还会再来您家一次。

(2) 祈使式 表示对各人称的动作的命令、建议、请求等。

动词的祈使式是通过下列方式构成的：

说话者本人（作为单数第一人称）表示的祈使式是在动词词干后加附加成分 - (a) jən// - (e) jin// - (o) jun// - (ø) jyn

（若词干最末一个音是辅音，应加上括号内的元音）构成的，表示说话者本人希望别人允许他去进行某种动作的祈使式。例如：

bygyn ubaqtəm bar eken, men barajən!

今天 时间 有 是 我 去

（看来）我今天还是有时间的，让我去吧！

men dzalkəz oqujun!

我 单独 读 让我一个人读吧！

sizge barajən desem, ubaqtəm dzoq.

向您 去 若说 时间 没有

我想去您那儿，但没有时间。

说话者向复数第一人称表示的祈使，它是在动词词干后加附

加成分 -alə (q) // -eli (k) // -olu (q) // -øly (k) (词干最末一个音是辅音时) 或 -jlə (q) // -jli (k) // -jlu (q) // -jly (k) (词干最末一个音是元音时) 构成的, 表示说话者希望大家同意与他自己一起去进行某种动作的复数第一人称的祈使式。例如:

biz ytʃtaʃqa baralə (q) !
 我们 向玉奇塔什 去
 让我们到玉奇塔什去吧!
 biz emgek baatər larənan yjrənøly (k) !
 我们 劳动 从英雄们 学习
 让我们向劳动英雄们学习!

说话者向单数第二人称 (一般) 表示的祈使, 它是通过下列方式构成的:

用动词词干本身表示。这种形式多用于比说话者年轻或与自己很熟悉的人。例如:

balam kel! 我的孩子, 来!
 孩子 来
 dosum, bas! 我的朋友, 走!
 朋友 走

在动词词干后加 -kən // -gin // -kun // -gyn // -qən // -kin // -qun // -kyn。这种形式含有劝告对方 (单数第二人称) 去进行某一种动作, 较上述形式客气。例如:

qərəkəzbaj, dzalkəz bir bilet bar, sen barəkən!
 柯尔克孜拜 唯一的 一 票 有 你 去
 柯尔克孜拜, 只有一张票, 你去吧!
 erten dzəkʃenbi eken, baʃqa dzoldoʃtor kelmekʃʃi,
 明天 星期日 是 其它 同志 来

sen da kelgin!

你 也 来

明天是星期日，其他同志打算来，你也来吧！

说话者向单数第二人称表示的祈使，它还通过下列方式构成：

动词词干后单数第二人称（一般）领属附加成分 -ŋ// -əŋ// -iŋ// -uŋ// -yŋ 构成。这种形式多用于对方比自己年长者，表示建议与请求，在苏联出版的《柯尔克孜语语法》书中，不列这种形式，但在我国新疆的柯尔克孜语口语中有这种形式。例如：

erten ubaqetəŋəz barbə? bolso, yjybyzgə keliŋ!

明天 时间 有吗 若有 回家 来

明天您有时间吗？如果有，请到我们家来！

siz kelgen uful qattə oquŋ! anda emne dzazəptər?

您 来过 这 把仅 读 那里 什么 写了

您读一下来的这封信，上面写的什么啊？

动词词干后加单数第二人称（尊称）领属附加成分 - (ə) ŋəz// - (i) ŋiz// - (u) ŋuz// - (y) ŋyz 构成。这是一种比较尊重的祈使式。例如：

apendi, siz məndan kijin maka kəp dzardam beriŋiz!

多 帮助 给

先生，今后请您多帮助我！

kiriŋiz, dzoldof asanbaj! 请进！阿散拜同志。

进 同志 阿散拜

说话者对复数第二人称（一般）表示的祈使，它是通过下列方式构成的：

在动词词干后加附加成分 -kəla// -gile// -kula// -gylə//

-qəla// -kile// -qula// -kylə 构成。这种形式表示说话者对多数第二人称的一般命令、建议等。例如：

men bara albadəm, siler barkəla!

我 不能去 你们 去吧

我不能去了，你们去吧！

siler barkəla! menin bir az dğumufum bar.

你们 去吧 我的 一点儿 事 有

你们去吧！我有一点事儿。

qaraŋkə tyndə dğolkə tşəqqanda qorqposula!

黑暗的 夜里 向路 出的时候 别怕

黑夜里上路时别害怕！

在动词词干后加复数第二人称（一般）领属人称附加成分 - (ə) ŋar// - (i) ŋer// - (u) ŋar// - (o) ŋor// - (y) ŋər 构成。这种形式所表示的意义同 -kəla 形式，但较上述形式稍客气一些。例如：

men bara albadem, siler barəŋar!

我 不能去 你们 去吧

我去不了啦，请你们去吧！

siler barəŋar! anda dzaqşə ojun bar.

你们 去吧 那里 好 玩艺儿 有

请你们去吧！那里有好玩的。

说话者对复数第二人称（尊称）表示的祈使，它是通过下列方式构成的：

在动词词干后加复数第二人称（尊称）领属人称附加成分 - (ə) ŋəzdar// - (i) ŋizder// - (u) ŋuzdar// - (y) ŋyzdər 构成。这种形式表示对复数第二人称的请求、建议等。例如：

məndan kijin bizge kəp dʒardam berinizder!

从这 以后 向我们 多 帮助 给吧

请您今后多给我们一些帮助!

qandaj pikir bolbosun, maka ajtəp berinizder!

什么样的 意见 不论 向我 说 给吧

不论什么意见, 都请您们告诉给我!

qana, aləgəzdar! 请! 您们拿吧!

请 拿吧

说话者对单数第三人称表示的祈使, 它是通过下列方式构成的:

在动词词干后加附加成分 -sən// -sin// -sun// -syn 构成, 至于表示的是命令还是愿望, 要看说话者的语气。例如:

al azər kelsin! 让他现在来!

他 现在 来吧

ata mekenibiz kyldənsyn! 祝我们的祖国繁荣!

祖国 繁荣吧

bul masele ofondoʒ bolsun! 这个问题就那样吧!

这 问题 那样 成为吧

kelbese, kelbesin! 如果他不来, 就别让他来了!

若不来 别来吧

说话者对复数第三人称表示的祈使, 它是通过下列方式构成的:

在动词词干后加 - (ə) jsən// - (-i) jsin// - (u) jsun// - (y) jsyn 构成, 有时也加对单数第三人称表示的祈使式附加成分构成。这种形式表示的意义与单数第三人称的相同。例如:

alar bygyn kefinde bul dzerge kelijsin(或 kelsin)!

他们 今天 晚上 这 向地方 来吧

让他们今晚到这儿来!

baldar ærdafsa (或ærdasa), ærdafsæn (或ærdasæn)

孩子们 若唱 唱吧

孩子们要唱。就让他们唱吧！

对各种人称表示的祈使式的否定形式，通过动词词干的否定形式加祈使式的各种人称附加成分(复数第三人称的略有不同)构成。例如：

barbajæn!	别让我去吧！
kørbøjly(k)!	让我们别看吧！
barba!	别去！
barbaŋ!	你别去！
kørbøŋyz!	请您别看！
ojnobokula!	你们别玩！
ojnobogor!	你们别玩！
kylbøŋyzdør!	请您们别笑！
kelbesin!	别让他来！
dzazəfpaŋ!	别让他们写！

祈使式后可加语气助词 -tʃə (或其语音变体) 表示亲切。

以 bar- (去) 为例：

barajəntʃə!	让我去吧！
baralə(q)tʃə!	让我们去吧！
bartʃə!	你去！
barəŋtʃə!	你去吧！
barxəntʃə!	你去吧！
barəŋəztʃə!	请您去！
barxələtʃə!	你们去吧！
barəŋartʃə!	你们去吧！

barəŋəzdarʃə! 请您们去!
 barsəntʃə! 让他去吧!
 barəʃsəntʃə! 让他们去吧!

(3) 条件式 表示动作在一定条件下才能实现。条件式通过在动词词干后加附加成分 -sa// -se// -so// -sə, 再加第二种人称附加成分构成。以 bar- “去”, kel- “来”, ojno- “玩”, kər- “看” 为例, 其各人称变化如下:

barsam	假如我去	kelsem	假如我来
barsaŋ	假如你去	kelseŋ	假如你来
barsaŋəz	假如您去	kelseŋiz	假如您来
barsa	假如他去	kelse	假如他来
barsaq	假如我们去	kelsek	假如我们来
barsaŋar	假如你们去	kelseŋer	假如你们来
barsaŋəzdar	假如您们去	kelseŋizder	假如您们来
barəʃsa	假如他们去	kelifse	假如他们来
ojnosom	假如我玩	kørsəm	假如我看
ojnosəŋ	假如你玩	kørsəŋ	假如你看
ojnosəŋuz	假如您玩	kørsəŋyz	假如您看
ojnoso	假如他玩	kørsə	假如他看
ojnosəq	假如我们玩	kørsək	假如我们看
ojnosəŋor	假如你们玩	kørsəŋər	假如你们看
ojnosəŋuzdar	假如您们玩	kørsəŋyzdər	假如您们看
ojnoʃso	假如他们玩	kəryʃsə	假如他们看

上述复数第三人称的变化, 有时也用单数第三人称的附加成分, 意思全同, 即 barəʃsa 也可用 barsa 代替。

条件式多用于以下情况

表示一种动作只有在某种条件下才能进行。副句多与连词 eger “如果、假若”或 egerde “如果、假若”连用；但不用这些连词也可。这种句子有两种，一种是主句用动词现在将来时，表示该动作在某种条件下在现在或将来可以发生，一种是主句用动词词干加附加成分 - (a) r (或其语音变体) // - (a) t 后，再加 ele “曾是”及人称变化，表示该动作在过去某种条件下是可以发生的，但实际上在说话时，这种动作并未发生。例如：

egerde tərəfsanəz, dzaqjə yjronərsyz.

假如 努力 好 学习

假如您努力，您会学得好。

eger al kelbese, kim kelet?

假如 他 若不来 谁 来

假如他不来，谁来呢？

eger partijanən tuura sajasatə bolbokon bolso, ,

假如 党的 正确 政策 没有 老是

bygynky baqtəluu turmaufubuz bolbojt ele.

今天的 幸福的 生活 不存在 曾是

假如没有党的正确政策，我们就不会有今天的幸福生活。

bygyn ubaqtəm dzetse, aka barat elem.

今天 时间 若够 向他 去 曾是

假如今天我时间够，我就到他那儿去了。

在动词词干后加附加成分 -sa (或其语音变体)，再加 kerek “需要、必须”构成谓语时，表示说话者对进行的该动作是不太肯定的。例如：

al bul romandə oqusa kerek.

他 这 把小说 若读 需要

他似乎要读这部小说。

muxalim yjynø qajtqan bolso kerek.

老师 向家 回过 若是 需要

老师似乎回家了。

在动词词干后加附加成分 -sa (或其语音变体), 作为单句中的谓语时, 表示愿望。如再加上语气助词 -ŋə (或其语音变体) 时, 那它表示的语气更加亲切。例如:

men bejdzinge barsam! 让我去北京吧!

我 向北京 若去

siz maza kəp dʒardam berseŋiz!

您 向我 多 帮助 若给

请您多帮助我!

al kelse! 请他来一下! (他来该多好啊!)

他 若来

barsaŋəzŋə! 请您就去吧!

去

kelsemŋi! 让我来吧!

来

kərsəŋy! 请他看一下吧! (他看, 该多好啊!)

看

在动词词干后加附加成分 -sa (或其语音变体) 作为复句中条件副句的谓语时, 它有时可表示该动作的短暂或主句中那个动作发生的原因。例如:

men oorup qaldəm, tamaq dʒesem, qusup taftajmən.

我 病 了 饭 若吃 呕吐 丢

我病了, 一吃饭便呕吐。

al tameki tartsa, dʒətələt. 他一抽烟就咳嗽。

他、烟 若抽 咳嗽

men muzdaq nerse iŋsem, tamaxəm oorujt.

我 冰凉的 东西 若吃 嗓子 疼

我吃了冰凉的东西，嗓子就疼。

在动词词干后加附加成分 -sa (或其语音变体)，在复句的副句中作谓语时，有时可表示主句、副句内容的比较。例如：

1949-unŋu dʒələnən murun qərkəz elinin sabattuularə

第 从...年 以前 柯尔克孜 人民的 识字的

ətə az bolkon bolso, azər kəptŋylygy sabattuu boldu.

很 少 是过 若是 现在 大多数 识字的 成了

1949年前柯族人民识字的很少，而现在大多数人都识字了。

men murda arəq bolkon bolsom, azər kəp semirdim.

我 过去 瘦 是过 若是 现在 多 胖了

我从前瘦，现在胖多了。

根据上述情况看来，带有 -sa 附加成分的动词不只是表示条件，也表示其它意义。

条件式的否定形式，都已通过动词词干的否定形式加 -sa (或其语音变体) 构成。例如：

men barbasam

假如我不去

我 若不去

sen barbasan

假如你不去

你 若不去

siz barbasanəz

假如您不去

您 若不去

al barbasa

假如他不去

他 若不去

biz barbasaq

假如我们不去

我们 若不去

siler	barbasarar	假如你们不去
你们	若不去	
sizder	barbasarəzdar	假如您们不去
您们	若不去	
alar	barəspasa//barbasa	假如他们不去
他们	若不去	

(4) 愿望式 表示希望进行某一种动作的语气即愿望式。它有三种形式:

在动词词干后加附加成分 -maq// -mek// -moq// -mök 后再加第一种人称附加成分 (即谓语句性人称附加成分) 构成, 表示有进行某种动作的愿望、打算, 这种动作不需要征得别人的同意而进行。例如:

barmaqmən	我打算去, 我想去
kelmekmin	我打算来, 我想来
ojnomoqmun	我打算玩, 我想玩
kərməkmyn	我打算看, 我想看

这种形式的愿望式, 也可在 -maq (或其语音变体) 后再加上 -tə (或其语音变体) 及第一种人称附加成分构成, 表示的意义完全相同。例如:

men qəzəl-suuxa barmaqfəmən.

我 向克孜勒苏 想去

我打算去克孜勒苏。

al dʒajlooko kelmektʃi. 他打算来夏季牧场。

他 向夏季牧场 想来

siz orustʃa oqumaqtəsəzbə? 您打算学习俄语吗?

您 俄文 想学习吗

其否定形式是在动词词干后加 -maq(或其语音变体), 再加 emes “不是” 及第一种人称附加成分 (谓语性人称附加成分) 构成的。例如:

men	barmaqfə	emesmin	我不打算去
我	想去	不是	
sen	kemekfi	emessiz	你不打算来
你	想离开	不是	
al	ojnomoqfu	emes	他不打算玩
他	想玩	不是	
biz	kərməktfı	emespiz	我们不打算看
我们	想看	不是	

在动词词干后加附加成分 -kə// -gi// -ku// -gy// -qə// -ki// -qu// -ky 及领属人称附加成分, 再加动词 kel- “来” 的现在、将来时的单数第三人称变化构成, 表示有进行某种动作的想法。例如:

barɤəm	kelet	我想去
我去的想法	来	
barɤŋ	kelet	你想去
你去的想法	来	
barɤŋəz	kelet	您想去
您去的想法	来	
barɤsə	kelet	他想去
他去的想法	来	
barɤbəz	kelet	我们想去
我们去的想法	来	
barɤŋar	kelet	你们想去
你们去的想法	来	
barɤŋəzdar	kelet	您们想去
您们去的想法	来	

barbəsə//barəsqəsə kelet 他们想去
 他们去的想法 来

其否定形式通过动词 kel- 现在、将来时否定形式的单数第三人称变化构成。例如：

anən kərgysy kelbejt. 他不想看。
 他的 看的想法 不来

menin ojnokum kelbejt. 我不想玩。
 我的 玩的想法 不来

bygyn menin bazarğa barxam kelbejt.
 今天 我的 向集市 去的想法 不来
 今天我不想到集市上去。

在动词词干后加附加成分 -xaj// -gej// -xoj// -gøj// -qaj//
 -kej// -qoj// -køj, 再加不完全动词过去时 ele “曾是”及第二种人称附加成分构成表示有进行某种动作的愿望, 并希望这种愿望能得到别人的同意。例如：

men oquuğa barxaj elem.
 我 向学习 想去 曾是
 我多么想学习啊！

qəzəl-suuka barsam dep kəptənberi, talaptanəp
 向克孜勒苏 若去 说 很久以来 要求
 dzyrgönmyñ, bul sapar men bir barxaj elem.
 一直 这 次 我 一 想去 曾是

我很久以来就要求去克孜勒苏, 这次我多么想去一趟啊！
 其否定形式通过在动词词干的否定形式后加附加成分 -xaj
 (或其语音变体), 再加 ele 的各种人称变化构成。例如：

men barbarxaj elem. 我不怎么想去。
 我 不想去 曾是

al kelbegej ele. 他不怎么想来。
 他 不想来 曾是
 biz ojnobokoj elek. 我们不怎么想玩。
 我们 不想玩 曾是

上述各种态、式的动词在句中作谓语。例如：

kyn afəldə. 天晴了。(被动态动词作谓语)
 天 晴了
 biz kəp syjləstyky. 我们多交谈了
 我们交谈了许多。(共动、互动态动词作谓语)
 bir balanə dzumjattəm. 一把孩子派了
 我派了一个小孩去。(强制态动词作谓语)
 men kijindim. 我穿好了衣裳。(自反态动词作谓语)
 我 穿衣了
 bazarka barkəla! 向集市去吧
 你们到集市上去吧!(祈使式动词作谓语)
 men bygyn barsamfə! 我今天让去吧
 让我今天去吧!(条件式动词作谓语)
 al kelgej ele. 他想来。(愿望式动词作谓语)
 他 想来 曾是
 siz kelmeksizbi? 您打算来吗?(愿望式动词作谓语)
 您 想来吗

6. 副动词

副动词是兼有动词和副词特征的一种动词形式。柯尔克孜语副动词是在动词词干后加下列四种附加成分构成的：

(1) -a// -e// -o// -ø// -j

(2) -əp// -ip// -up// -yp// -p

(3) -vanʃa// -genʃe// -konʃo// -gontʃø// -qanʃa//
-kenʃe// -qonʃo// -kəntʃø 或 -kəʃa// -giʃe// -kuʃa// -gyʃø//
-qəʃa// -kiʃe// -quʃa// -kyʃø

(4) -kalə// -geli// -kolu// -gəly// -qalə// -keli// -qolu//
-kəly (附加成分中的“l”可替换成“n”)

-j// -a (或其语音变体) 形式的副动词:

bara “去”、kele “来”、ojnoj “玩”、kərø “看”、sata “卖”、
iftej “工作”、syjə “爱”等。

这种副动词的用法如下:

它表示比主要动词的动作发生得早, 说明主要动作是在什么
状况下进行的。例如:

tura ʃurqadə. 起来就奔跑了。

起 奔跑了

men atqa mine ʃaptəm. 我一骑上马就加鞭了。

我 向马 骑 加鞭了

al sərtqa ʃəka dzygyrды. 他一出去就跑了。

他 向外 出 跑了

它表示与主要动词的动作同时发生, 说明主要动作的特征与
状态。例如:

men kitep oquj kirdim. 我读着书进来了。

我 书 读 进了

al kылə syjləjt. 他笑着说话。

他 笑 说

它表示主要动作的特征和状态, 并加强对主要动作的说明。

例如:

bajatadan araq olturxan joq baldar emi qatqəra
方才 勉强 坐下的 顽皮的 孩子们 现在 嘿嘿地
kylyjty.
笑了

方才勉强坐下的那些顽皮的小孩们, 现在嘿嘿地笑了。

məltəq menen duşmandən tebetəjin tyjyrə
枪 用 敌人的 把帽子 使之落
attəm.
射了

我用枪把敌人的帽子打掉了。

它表示动作之迅速。例如:

al oltura qaldə. 他(很快地)坐下了。
他 坐下了

men anə kərə qaldəm. 我(一下子就)看见了他。
我 把他 看见 了

这种副动词的否定形式是在动词词干后加附加成分 -baj//
-bej// -boj// -bəj// -paj// -pej// -poj// -pəj构成的。例如:

siz bəlymgə kirbej keldinizbi?
您 向科里 不进 来了吗
您没有去科里就来了吗?

al meni menen kəryşpəj ketti.
他 我 同 不相见 去了
他没有同我见面就离去了。

-p// -əp (或其语音变体) 形式的副动词:

barəp “去”、kelip “来”、ojnop “玩”、kəryp “看”、
satəp “卖”、ištep “工作”、syjyp “爱”等。

这种副动词的用法如下:

它表示动作发生的时间。例如:

tʃakəlkan tʃakələp, kyn kyrkyrəp, qatuu ʃamal boldu.

闪电 打闪 打 雷 硬 风 有了

打闪之后,打了雷,接着起了大风。

men bazarka barəp kijim alam.

我 向集市 去 衣服 买

我到集市上(以后)买衣服。

它表示动作发生的原因。例如:

ataşə kənəşə qoomdo turmufta qəjənalkan, anan
他父亲 旧 社会里 在生活中 为难过 以后

kəp uu itʃip əlgən.

多 毒 喝 死了

在旧社会,他父亲在生活中很困难,以后喝毒药死去了。

bul bala əplas nerselerdi dʒep oorup qaldə.

这 孩子 脏 把东西 吃 病 了

这个孩子因吃脏东西得病了。

它表示动作发生的状态。例如:

balam yjymdøn ərdap tʃəqtə.

我的孩子 从家里 唱着歌 出去了

我的小孩从我房里唱着出去了。

tigil kifi kylymsyrəp syjlədy.

那 人 微笑地 说了

那个人微笑着说了。

这种副动词的否定形式,是在动词词干后加附加成分 -bas-tan (<bas + -tan) // -besten // -boston // -bəstən // -pastan // -pesten // -poston // -pəstən 构成的。例如:

al bul dzerge kelbesten, bazarka ketti.

他 这 向地方 不来 向集市 去了

他没到这儿来，就到集市上去了（本来应到这儿来的）。

bul joq bala mektepte oqubastan, qalaada kōp

这 顽皮的 孩子 在学校 不读书 在野外 多

ojnodu.

玩了

这个顽皮小孩没有在学校里读书，却在野外玩了很久（本来应在学校里读书）。

（3）带有 -vanŋa（或其语音变体）// -vəŋa（或其语音变体）形式的副动词表示另一种动作是在进行这种动作以前发生的。例如：

sizdin dzardaməŋəzdə olgəŋŋə unutpajmən.

您的 把帮助 到死为止 不忘

您的帮助我到死也忘不了。

taŋ atqanŋa (//atqətŋa) dzaan dzaadə.

天亮 以前 雨 下了

天亮以前下雨了。

jaarka barkanŋa (//barkəŋa) munu oqur

向城 去以前 把这个 读

ŋərajan.

完

在进城以前，让我先把这个读完。

al kelgenŋe (//kelgiŋe), siz kelbejsizbi?

他 来以前 您 不来吗

他来以前，您不好先来吗？

其否定形式有两种：

动词词干否定形式后加 -vanŋa（或其语音变体）构成，或

者在动词词干后加附加成分 -majəntʃa// -mejinʃe// -mojunʃa//
-məjyntʃə 构成。例如:

al kelbegenʃe (//kelmejinʃe), siz kelberiz!
他 没来以前 您 别来
他没有来之前, 请您别来!

al qaraq taap albaqanʃa (//almajəntʃa), qat
他 纸 找不到 信
dʒaza albaqt.
写不了

他找不到纸以前, 写不了信。

(4) 带有附加成分 -kalə (//-kanə) 或其语音变体形式的副动词, 表示某种动作开始以来的情况, 以及表示某种动作即将发生和发生的目的, 其用法如下:

表示某种动作开始以来的情况。例如:

men qərəkəzʃa yjəngəly (//yjəngəny) 31 dʒəl
我 柯语 学习以来 年

boldu.

有了

我学习柯尔克孜语迄今已有三十一年了。

al muqalim bolqolu (//bolqonu) ytʃ sənəpqa
他 教师 成为...以来 向班上

sabaq bergen.

课 给过

从他当教师以来, 他已给三个班讲过课。

qəzəl-suu qərəkəz aptonom oblastə qurulkalə
克孜勒苏 柯尔克孜 自治 州 成立以来

(//qurulkanə) 30 dʒəl boldu.

年 有了

克孜勒苏柯尔克孜自治州建立迄今已三十年了。

表示某种动作即将发生。例如：

bul ajərpəlan ufqalə dzatat.

这 飞机 为着飞 正在

这架飞机快起飞了。

men qəzəl-suuxa barxalə olturamən.

我 向克孜勒苏 为着去 正在

我快要去克孜勒苏了。

表示某种动作发生的目的。例如：

menin inim kitep alxalə jaarka ketti.

我的 弟弟 书 为着买 向城里 去了

我弟弟为了买书到城里去了。

qalqtan yjrəngəly keldim.

从人民 为着学习 来了

我为了向人民学习而来的。

这种副动词的否定形式，是在动词词干否定形式后加 -xalə (// -kanə) 或其语音变体构成。例如：

barbaxalə 没有去…以来

kelbegeli 没有来…以来

kərbəgəli 有没看…以来

ojnobogolu 没有玩…以来

men bejdzinge barbaxalə 10 dʒəl boldu.

我 向北京 没有去以来 年 有了

我没有去北京已有十年了。

anə menen kəryʃpəgəly uzun boldu.

把他 同 没有见面以来 长 有了

我没有与他见面已经很长时间了。

7. 形动词

形动词是兼有动词和形容词特征的一种动词形式。柯尔克孜语形动词是在动词词干后加下列附加成分构成的：

(1) -kan// -gen// -kon// -gøn// -qan// -ken// -qan// -køn
(进行过…动作的)。

(2) -tju// -tjy (多次进行…动作的)。

(3) -ootju// -øøtjy// -uutju// -yytjy (经常进行…动作的, 要进行…动作的)。

(4) -j// -a (或其语音变体) 形式的副动词加 turkan
(经常进行…动作的, 要进行…动作的)。

(5) -ar// -er// -or// -ør// -r (可能进行…动作的, 要进行…动作的)。

分别举例说明如下：

(1) -kan 形式的形动词作谓语, 其后要加第一种人称附加成分 (即谓语性人称附加成分); 作定语, 其后不加任何附加成分。关于 -kan 形式的形动词作谓语的用法, 已在陈述式的过去时中介绍过, 这儿只举其作定语及其名词化的例子。例如:

köp oqukan kifi köp bilet. (定语)

多 读过的人 多 知道

读书多的人知道的多。

bejdžinge barkan kifi az emes. (定语)

向北京 去过的 人 少 不是

去过北京的人不少。

anən ištegen qəzmattarə øtø köp. (定语)

他的 做过的 工作 很 多

他做过的工作很多。

ištebegen tištebejt. (主语) 不劳动者不得食。

没有工作过的 不嚼

albakandarka berdim. (间接宾语)

向没有买过的人 给了

我送给没有买的人们了。

其否定形式中有一种是动词词干后加 -a (或其语音变体) // -j, 再加 elek (未曾…的) 构成。这是柯尔克孜语中独有的一种形式。例如:

bara elek kifi (定语) 未曾去过的人

kele elek kifi (定语) 未曾来过的人

(2) -tju // -tjy 形式的形动词如作谓语时, -tju // -tjy 后要加第一种人称附加成分 (即谓语性人称附加成分); 如作定语时, -tju // -tjy 后不加任何附加成分。关于 -tju // -tjy 形式的形动词作谓语的用法, 已在陈述式的过去时中介绍过。例如:

qəzəl-suuka dajəma bartju kifiler qərəkəz elinin
向克孜勒苏 经常 常去的 人们 柯尔克孜 人民的

abalən dzaqfə bilet. (定语)

把情况 好 知道

经常去克孜勒苏的人就会很了解柯尔克孜人民的情况。

yjrənyfkə dajəma tərəftju oquuŋular dzaqfə

向学习 经常 经常努力的 学生们 好

oqujt. (定语) 经常努力学习的学生学习得好。

读

al atqa anŋa minŋy kifi emes. (定语)

他 向马 那样地 常骑的 人 不是

他是个没怎么骑过马的人。

sizdin maldə dzaqfə bəpəp dzyrtŋyngyzydy

您的 把牲畜 好 喂 经常进行过

bilem. (直接宾语)

知道

我知道您经常把牲畜饲养得很好。

it[kirge] dajəma barəpturɬular xanzutʃanə
向内地 经常 经常去的人们 把汉语

bir az bilet. (主语)

一 点儿 知道

经常去内地的人都懂些汉语。

(3) -ooɬu 形式的形动词如作谓语时, -ooɬu 后要加第一种人称附加成分(即谓语性人称附加成分);如作定语时, -ooɬu 后不加任何附加成分。-ooɬu (及其语音变体) 构成的形动词。例如:

qara- “看” + -ooɬu (< -oo + -ɬu) > qarooɬu 经常看的, 将要看的

ifte- “工作” + -øøɬy (< -øø + -ɬy) > iftøøɬy 经常工作的, 将要工作的

bar- “去” + -uuɬu (< -uu + -ɬu) > baruutʃu 经常去的, 将要去的

kər- “看” + -yyɬy (< -yy + -ɬy) > kəryyɬy 经常看的, 将要看的

其否定形式举例:

qarabooɬu // qarooɬu emes 不经常看, 将不看的

iftebøøɬy // iftøøɬy emes 不经常工作的, 将不工作的

barbøøɬu // baruutʃu emes 不经常去的, 将不去的

kərbøøɬy // kəryyɬy emes 不经常看的, 将不看的

-ooɬu 形式的形动词可作谓语。例如:

men ərdooɬu emesmin.

我 常唱的 不是

我不是（经常）唱歌的。（ərdooŋu emesmin 谓语）
men uluu-ŋatqa baruutŋumun.

我 向乌鲁木齐 常去的

我是（经常）去乌鲁木齐的。（baruutŋumun 谓语）

-ooŋu 形式的形动词可作定语。例如：

altajka baruutŋu dzoldoŋtor bygyn dzolko ŋəqtə.
向阿尔泰 要去的 同志们 今天 向路 出发了

要去阿尔泰的同志们今天出发了。（baruutŋu 定语）

kino kəryyŋy kifiler zalqa kirip ketti.
电影 要看的 人们 向礼堂 进 去了

要看电影的人们已经进礼堂去了。（kəryyŋy 定语）

-ooŋu 形式的形动词可以作名词用。例如：

dzolko ŋəkuutŋular keŋee ketti.

向路 要出去的 昨天 去了

上路的人们昨天走了。（ŋəkuutŋular 主语）

orusŋa bilyyŋyŋyzydy emi bildim.

俄语 把你知道…的情况 现在 知道了

我现在才知道您懂俄语。（bilyyŋyŋyzydy 直接宾语）

bilbəəŋylərgə dzardam beriniz!

向不知道的人们 帮助 给

请您帮助不知道的人！（bilbəəŋylərgə 间接宾语）

（4）-j/-a 形式的副动词加 turkan 构成形动词。如作谓语时，turkan 需加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）；如作定语时，则不需要加任何附加成分。这种形式的形动词表示“经常进行…动作的”，或“将要进行…动作的”。例如：

al bara turkan.

他 要 去的

他是要去的。(bara turkan 谓语)

men ojnoj turkanmən.

我 要玩的

我是要玩的。(ojnoj turkanmən 谓语)

top ojnoj turkan kifi barbə?

球 要玩的 人 有吗

有要打球的人吗?(ojnoj turkan 定语)

bizde anglisje bile turkan dzoldostor otə kəp.

我们这里 英语 会的 同志们 很 多

我们这里懂英语的同志很多。(bile turkan 定语)

这种形动词也可以名词化。例如:

kim bara turkanən bilbej dzatam.

谁 把要去的 不知 正在

是谁去我还不知道。(bara turkanən 直接宾语)

dzəjenka qatəja turkandar kelip boldu.

向会议 要参加 的 来 完了

要参加会的人都来齐了。(qatəja turkandar 主语)

bilbej turkandarə tyjyndyryp qoj!

向不知道 的 予以解释

你向不知道的人解释一下。(bilbej turkandarə 间接宾语)

这种形动词的否定形式,是由动词词干加 -baj (或其语音变体) 再加 turkan 构成。例如:

barbaj turkan 不去的 kelbej turkan 不来的

ojnobj turkan 不玩的 satpaj turkan 不卖的

(5) -r// -ar (或其语音变体) 形式的形动词。如作谓语时, -r// -ar 后要加第一种人称附加成分 (即谓语性人称附加成分); 如作定语时, 不加任何附加成分。-r// -ar 形式的形动词

作谓语用的情况，已在陈述式现在、将来时中介绍过。例如：

qəfta jindzaŋka barar kiŋi qaləŋ kijiniŋi kerek.
冬天里 向新疆 去的 人 厚 穿 需要

冬天去新疆的人要穿得厚一些。(barar 定语)

qərkəzŋa bilbes kadirler qəzmat qələŋqa qəjən.
柯语 不知道的 干部们 工作 做 难

不懂柯尔克孜语的干部工作起来是困难的。(bilbes 定语)

这种形动词也可以名词化。例如：

anən kelerin kim bilet?

他的 来 谁 知道

谁知道他来的事？(kelerin 直接宾语)

qərkəz rajonundakə qərkəzŋa bilbester qərkəzŋanə
柯尔克孜 地区里 柯语 不知道的人们 把柯语

dzaqŋə yjrənyy kerek.

好 学习 需要

在柯尔克孜地区还不懂柯尔克孜语的人应当好好学习柯尔克孜语。(bilbester 主语)

8. 动名词

由动词词干加附加成分 -oo// -əə// -uu// -yy 构成具有名词特点的动名词，在句中可作主语、谓语、宾语、定语、状语。

例如：

qara- “看” + -oo > qarəə

ifte- “工作” + -əə > iftəə

bar- “去” + -uu > baruu

kel- “来” + -yy > kelyy

作主语的：

tərəŋəp yjrənyy oquuŋfulardən mildeti.

努力 学习 学生们的 任务

努力学习是学生的任务。

作谓语的:

menin maqsatəm qərəkəz eline qəzmat qəluu.

我的 目的 柯尔克孜 向人民 工作 做

我的目的是为柯尔克孜人民服务。

bul masele ʃeʃilyydə. 这个问题正在解决中。

这 问题 在解决中

作宾语的:

kitep oquunu dzaqʃə kərəbyz.

书 把读 喜欢

我们喜欢读书。(oquunu 直接宾语)

bul maseleni ʃeʃyy yʃyn dəkə da dzaqʃə iʃtəggə

这 把问题 解决 为 还 再 好 向工作

ʃeʃim ʃəkərdəq.

决定 作出了

为解决这个问题,我们作出了要更好地工作的决定。

(iʃtəggə 间接宾语)

作定语的:

anən yjrənyy ənymy qandaj?

他的 学习 效率 如何

他的学习效率如何?(yjrənyy 定语)

作状语的:

men oquura keldim.

我 向学习 来了

我为学习而来。(oquura 状语)

柯尔克孜语中，也有加 -j//-əj//-ij//-uj//-yʃ 等附加成分构成的动名词，例：barəʃ “去”、kelij “来”、ojnoʃ “玩”、koryʃ “看”等，其用法同 -oo 形式的动名词。例如：

barəʃəm kerek “我必须去” = baruum kerek

kelijŋ zarəl “你应当来” = kelyyŋ zarəl

与 -j//-əj（或其语音变体）有相同作用的，还有一种附加成分为 -maq// -moq// -mek// -mæk 但用这种附加成分构成的动名词较少用，多在谚语中遇见。例如：

baʃ kesmek bar, til kesmek dzoq.

头 切 有 语言 切 没有

能把头砍掉，但不能把话消灭掉。

9. 不完全动词 “e-”

动词中有一个特殊的词 “e-” “是”，它没有一般动词各种形式的变化，只有带 -ken 形式的形动词变化、过去时 -le 的变化和否定形式 -mes 的变化。我们称其为“不完全动词”。

不完全动词 “e-” 的变化如下：

ekenmin	…是我	elem	我曾是…
ekensiŋ	…是你	eleg	你曾是…
ekensiz	…是您	eleniz	您曾是…
eken	…是他	ele	他曾是…
emesmin	我不是…	emessiŋ	你不是…
emessiz	您不是…	emes	他不是…
emespiz	我们不是…	emessiŋer	你们不是…
emessizder	您们不是…	emes	他们不是…

(1) eken 的用法

与名词、形容词、代词、数词、副词、愿望式动词 (-maŋə 等) 结合构成合成谓语时, 表示主语谓语之间的关系是在说话者看见或知道以前已经存在了, 有“原来是…”的意思。例如:

al ŋarbaŋə eken. (发现) 他原来是位牧民。

他 牧民 是

men barsam, yjyndə dzoq eken.

我 去 家里 没有 是

我去, (发现) 他不在家。

bul kitep ətə dzaqŋə eken.

这 书 很 好 是

(发现) 这本书原来很好。

sanasam, on qoj eken.

数 十 羊 是

我数了一下, (发现) 原来是十只羊。

oŋol kiŋi siz ekensiz.

那 人 您 是

(发现), 那个人原来就是您。

al barmaqŋə eken.

他 想去 是

(发现) 他原来打算去。

与带有 -kan (或其语音变体) 形式的形动词结合, 表示动作在过去早已发生过, 但说话者对这个动作是在没有亲自看见的情况下叙述的, 说话者是通过他人或其它事物而知道的。例如:

murda al baatər bolkon eken.

从前 他 英雄 曾是 是

说是他从前曾是个英雄。

alar kelgen eken.

他们 来过 是

说是他们来过了。

与 -p/əp (或其语音变体) 加 turkan 构成的形动词结合, 表示该动作是动作者在过去的时间里经常进行的动作, 而说话者是间接知道的。例如:

al qəzəl-suuxa barəp turkan eken.

他 向克孜勒苏 常去过的 是

说是他过去经常到克孜勒苏去。

oʻsol ʻfaqta, siz bala bolup, eʻftemeni bilbej

那 时 您 孩子 成为 把任何什么 不知道的

turkan ekensiz.

是

那时您是小孩, 听说您什么事也不懂。

与带有...dzatqan 形式的形动词结合, 表示说话者对过去正在进行的动作的追述, 而说话者是在该动作进行后才知道的。例如:

al ubaqəтта asan toodo mal barəp dzatqan eken.

那 时 阿散 在山里 牲畜 牧放 正在 是

那时, 听说阿散正在山上放牧牲畜来着。

与动词词干及其后带有 -at (或其语音变体) /-t 附加成分的动词形式相结合, 表示即将发生的动作是通过别人知道的或判断出来的。例如:

al barat eken.

他 去 是

据说他要去。看样子他要去。

men da barat ekenmin.

我 也 去 是

看来, 我也要去。

yjynə bygyn mejman kelet eken.

向家 今天 客人 来 是

(看样子) 你家今天要来客人。

与条件式动词相结合，表示愿望和请求。例如：

kelseniz eken! (希望) 您来吧!

若来 是

kelse eken! (希望) 他来吧!

若来 是

barsam eken! 让我去吧!

若去 是

(2) ele 的用法

与名词、形容词等相结合，表示“过去曾是...”。例如：

men qojfu elem. 我曾是个牧羊人。

我 牧羊人 曾是

bul bala ətə dzaqfə ele, azər bəfqatfa boldu

这 孩子 很 好 曾是 现在 其它样子 成了

ko! ?

啊

这个小孩曾是很好的，现在怎么成了另外一个样子了啊!?

与带有 -kan 形式的形动词结合，更加强调过去动作、状态的肯定。例如：

al toodo əskən ele. 他是在山里长大的。

他 在山里 成长过的 曾经

men qərəkəzfa oqukan elem.

我 柯语 学过的 曾是

我是学过柯尔克孜语。

siz mända turkan beleşiz (bi + eleşiz) ?

您 在这里 住过 曾是吗

你是在这儿住过吗？

与动词词干及其后加附加成分 -t/-at (或其语音变体) 构成的动词形式结合, 表示如果有一个条件, 过去就可以进行该动作。例如:

sen kelgen bolson, men barbajt elem.

你 来过的 若是 我 不去 曾是

如果你来了, 我就不去了。(实际上已经去了)

ubaqtam bolkon bolso, bul kinonu köröt elem.

时间 有过的 若是 这 把电影 看 曾是

如果我有时间, 我就看这部电影了(实际上尚未看)。

这里的附加成分 -t/-at (或其语音变体) 也可用 -r/-ar (或其语音变体) 代替, 意义完全相同, 其否定形式也同。例如:

sen kelgen bolson, men barbas elem

你 来过的 若是 我 不去的 曾是

如果你来了, 我就不去了。

ubaqtam bolkon bolso, bul kinonu körör elem.

时间 有过的 若是 这 把电影 看 曾是

如果我有时间, 我就看这部电影了。

10. 助动词

柯尔克孜语中有一些动词, 当与另外的动词组合成动词时, 它失去了自己的原意, 而给主要动词以补充意义(动作的开始、进行、能够、延续、完成、几乎等各种状态), 这些动词叫做“助动词”。

(1) dzat- 原意为“躺”, 助动词意义为“正在进行”。

例如:

baldar ojnop dzatat. 孩子们正在玩着。

孩子们 正在玩着

suu akəp dzatat. 水正在流着。

水 正在流着

al erten ketkeli dzatat. 他明天就要走。

他 明天 就要走

(2) dzyr- 原意为“走”，助动词意义表示动作的进行
(进行的动作是没有一定方向的)。例如：

al emigiŋe emne qələp dzyrды?

他 迄今 什么 一直做了

他迄今都干了些什么呢?

al qomuz ŋertip dzyrət. 他总是演奏考姆孜琴。

他 考姆孜琴 一直弹奏

men sizge dajəma ajtəp dzyrdym ыо?

我 向您 经常 经常告诉 不是吗

我不是经常对你讲了吗?

(3) oltur- 原意为“坐”，助动词意义表示动作的经常进行
(多表示坐着进行)。例如：

al sənəpta sabaqtə dzaqŋə ukup olturdu.

他 在教室里 把课 好 听 了

他在教室里用心听课了。

biz sizdi saqtap olturduq. 我们等您了。

我们 把您 等了

men munu emi kana ukup olturam

我 把这个 现在 只 听到

我现在才听到这个。

(4) tur- 原意为“站”，助动词意义表示动作的持续（多

表示站着进行)。例如:

amantur dzoldoʃ maka dzardam berip turdu.
阿曼吐尔 同志 对我 帮助 经常给
阿曼吐尔同志经常帮助我。

at ʃəp dʒep turat. 马正在吃草。
马 草 吃

siz kelgiʃe iʃtep turajən.
您 来以前 先工作着
您来之前, 让我暂时工作着。

al maka qat dʒazəp turat. 他常给我写信。
他 向我 信 经常写

kyn dʒaakalə turat. 天快下雨了。
天 快下雨

(5) al- 原意为“拿”、“买”, 助动词意义表示“会”、“能”, 及动作的完成。例如:

dʒaza alamən. 我会写。
会 写

al əzy kele alat. 他自己能来。
他 自己 能 来

men anə dʒazəp aldəm. 我把它写下来了。
我 把它 写 拿了

(6) ber- 原意为“给”, 助动词意义表示“为他人完成动作”, 或“动作结果及于他人”以及“动作不顾一切地继续下去”。例如:

men alarka oqup berdim. 我读给他们听了。
我 向他们 读 给了

men kete berdim. 我照旧继续离去了。
我 继续 离去

al syjløj beret. 他（不管三七二十一地）继续说。
他 说 继续

(7) dziber- 原意为“派遣”、“寄”，助动词意义表示坚决地进行某种动作。例如：

men anə satəp dziberdim. 我把它卖掉了。
我 把它 卖 掉了

al tjanənə tyfjryp dziberdi. 他把碗弄掉地下了。
他 把碗 使落下

(8) kør- 原意为“看”，助动词意义表示试探地进行某种动作。例如：

men dzazəp kørøjyn. 让我写写看。（让我写一下）
我 写 写看

al menden surap kørđy. 他问过我一下。
他 从我 问过 一下

(9) baq- 原意为“抚养”，助动词意义表示试探地进行某种动作。例如：

surap bakəŋ! 你问一下。
问 一下

men dzəp baqtəm. 我尝过一下。
我 吃 一下了

(10) qal- 原意为“剩”、“留”，助动词意义表示动作的接近完成或完成，以及表示动作的经过具有突然的色彩。例如：

dzaz da kelip qaldə. 春天也快到来了。
春天 也 到来 了

oblastəbəzda dzaŋədan salənkan əmarattar bytyp
州上 新 建的 建筑物 快

qaldə.

完成了

我们州上新建的建筑物快竣工了。

ketjəe men qəzmat ijtəp dʒatqanda elektir

昨天 我 工作 正在做的时候 电

ətfyp qaldə.

熄 灭了

昨天我正工作的时候，电灯一下子灭了。

saatəm buzulup qaldə. 我的表坏了。

表 被弄坏 了

(11) sal- 原意为“放”、“装”，助动词意义表示动作的完成具有果断的色彩和动作者对动作的完成不太经心。例如：

itjimdegi bardəq sərəmdə axa ajtəp saldəm.

内心里的 所有的 把心底的话 向他 告诉 了

我把内心的一切话一下子都告诉给了他。

kerek bolor dep, bir az kezdeme ala saldəm.

需要 将是 说 一点儿 布 买 了

说是有用，我随便买了一点布。

(12) qoj- 原意为“放”、“置”，助动词意义表示动作的完成，动作的果断性以及动作有任意、随便的色彩。例如：

kitebiñdi axa berip qojomun. (将要完成)

把书 向他 交给

我把你的书交给他。

sərəmdə ajtəp qojdum. (完成)

把心底的话 告诉 给了

我把心中的话说出来了。

bara qoj! (果断) 快去吧!

去

al barba_j qojdu. (果断) 他 (表示) 不去了。

他 不 去了

tama_jalap qoj_{som}, əjlaptər. (随便)

一开 玩笑 哭了

我开了一下玩笑，他就哭了。

(13) ket- 原意为“离去”，助动词意义表示动作的进行和结束，或表示动作者心情活动的剧烈。例如：

al bala azər mu_{xalim} bolup ketti.

他 孩子 现在 教师 成 了

那个小孩现在成了教师了。

altəndaj ubaqət oqtoj ele tez ut_{fup} ketet.

金子般的 时间 象箭一样 快 飞 去了

金子般的时间象箭一样地飞逝着。

dzəjənəbəz qajnap ketti. 我们的会热烈起来了。

会议 沸 起来了

al kylyp ketti. 他笑了起来。

他 笑 起来了

(14) tyj- 原意为“落”、“降”，助动词意义表示动作在瞬间时间内发生。例如：

ərdaj tyj! 快出来唱吧！

快出 来唱

oquj tyj! 快读吧！

快 读

(15) tafta- 原意为“抛弃”、“扔”，助动词意义表示动作有果断性色彩。例如：

kəənə nerselerdi satəp taftadə. 他把旧东西卖掉了。

旧 把东西 卖 掉了

sen munu buzup taftadəŋ. 你把这个弄坏了。
你 把这个 弄坏 了

(16) kel- 原意为“来”，助动词意义表示动作的连续进行。例如：

men muxalim bolup keldim. 我一直是当教师。
我 教师 一直 当
asanbaj dzaqʃə iʃtep keldi.
阿散拜 好 一直做
阿散拜一直工作的很好。

(17) bar- 原意为“去”，助动词意义表示动作由近到远的趋向。例如：

al ketip bara dʒatat. 他正在走去。
他 离去 正在去
al dʒaŋə yjynə kəʃyp bardə.
他 新 向房子 迁 去了
他迁到新房子去了。

(18) bol- 原意为“成为”、“是”，助动词意义表示动作的完成。例如：

men kəryp boldum. 我看完了。
我 看 完了
alar kelip boldu. 他们来齐了。
他们 来 齐了

(19) tʃəq- 原意为“出”，助动词意义表示动作是从头到尾进行的。例如：

siz «manas» tə oqup tʃəqtəŋəzbə?
您 把《玛纳斯》 通读 了吗

您通读《玛纳斯》了吗？

men munu dzazəp tʃəqtəm.

我 把这个 写 出来了

我把这个写出来了（从头到尾写完）。

(20) dzazda- 只作助动词用，表示“几乎”。例如：

al dzəkəla dzazdadə. 他几乎要摔倒了。

他 摔倒了 (几乎)

aka dzazəp bere dzazdadəm. 我差一点就写给他了。

向他 写 给了 (几乎)

(六) 副 词

副词是用在动词、形容词之前，表示动作、行为、发展变化的情况及时间、处所、范围、方式、程度等。

1. 副词的构成

柯尔克孜语的副词有些是非派生的，有些是加附加成分派生的，还有一些是由两个词合成的，

(1) 非派生的，例如：

tez	快	aqərən	慢	ətə	很
eŋ	最	araŋ	勉强	azər	现在
erte	早	tətə	直接	dajəm	经常

(2) 派生的，例如：

dzanə 新——dzanətja 重新，刚刚

bytyŋ 全部的——bytyndəj 完全

kyn 天——kyndyz 白天

bir ——birge 一同，一起

qajta- 回——qajtadan 重新、再

(3) 合成的, 例如:

bat-bat 快地

anda-sanda 有时

arə-beri 到处

betme-bet 面对面地

džekeme-džeke 单个单个地

ilgeri-kijin 前后

另外, 还有些副词, 在书写上已成为一个简单词, 但其来源仍是合成的。例如:

bul 这 + kyn 天 → bygyn 今天

bul 这 + džəl 年 → bəjəl 今年

2. 副词的分类

柯尔克孜语的副词可分为时间副词、地点副词、状态副词、数量副词、加强副词、原因副词和目的副词。

(1) 时间副词

bəltər “去年”、bygyn “今天”、ketjē “昨天”、bəjəl “今年”、erteŋ “明天”、azər “现在”、emi “现在、刚才”、ali “方才、刚才”、anan “然后”、murun “从前”、baja “方才”、kyndyz “白天”、tyny menen “夜里”、erte “早”、erteŋ menen “清早”、kyndə “在白天”、tyny boju “整夜地”、keede “有时”、ezelten “从来”、erteli-ketj “早晚”、kyny-tyny “日夜地”等。例句:

bygyn džəjən barbə? 今天有会吗?

今天 会 有吗

men tyny boju uqtabadəm. 我整夜未睡。

我 整夜地 没有睡

siz kyndyz barasəzbə? 您白天去吗?

您 白天 去吗

erteŋ menen kettim. 我清早就走了。

清早 去了

bejdziŋde keede jamal, keede dzaan bolot.

在北京 有时 风 有时 雨 有

北京有时有风，有时有雨。

(2) 地点副词

tömön “下边”、dzaqən “近”、əraaq “远”、aldəda “在前面”、əldəj “往下面”、kijin “以后”、dʒokorto “在上面”、artta “在后面”、itʃte “在里面”、təʃta “在外边”、tuʃ-tuʃta “在各处”等。例句：

tigil toonun aldə-artənda kifi kəp.

那 山的 在…前后 人 多

在那座山的前前后后有许多人。

bulbuldar tuʃ-tuʃta ʃajrajt. 夜莺在各处歌唱。

夜莺 在各处 鸣叫

toonun astə-ystynən suu aʁəp dʒatat.

山的 从…上下 水 流 正在

山的上面下面都流着水。

(3) 状态副词

əzyntʃə “自愿地、随意地”、birotolo “彻底地”、tikelej “直接地”、qolmo-qol “手拉手地”、betme-bet “面对面地”、araŋ “勉强地”、kele-sala “一来就”、atʃəqtan-atʃəq “清清楚楚地”、tʃalqasənan “仰着地”、dym “俯着地”、qərənan “侧面地”、əz aldəntʃa “按其意愿地”、ajtar-ajtpas “又要说又不说地”、tez “快”、bat “快”、əldam “快”、qərkəztʃa “按柯尔克孜族式地”、dajəma “经常地”、beker “白费地”等。例句：

al kele-sala bir məntʃa dʒaqʃə ifti iʃtep berdi.

他 一来就 一 些 好 把事 做 给了

他一来就给做了一些好事。

men munu araj tyjyndym.

我 把这个 勉强 了解了

我勉强才弄明白了这个。

dym dzatpaj, qərənən dzat! 别俯着躺，要侧着躺！

俯 别躺 侧 躺

ekəobyz betme-bet sərdaftəq.

我们俩儿 面对面 交谈了

我们两个人面对面地谈了心。

al tez dzygyrət. 他跑得快。

他 快 跑

(4) 数量副词

kəp-kəptən “多多地”、az-azdan “少少地”、antja-məntja “或多或少地”、dalaj “好些、好多”、az-maz “多多少少地”、bir-birlep “一个一个地”、birdikte “在一起”、birge “一同”、top-tobu menen “一群一群地”、kem “缺少”、aʃəq “超余”等。例句：

biz bir-birlep yjgə kirdik.

我们 一个一个地 向房子 进了

我们一个个地进屋里去了。

al antja-məntja bilet. 他或多或少地知道一些。

他 或多或少 知道

alar top-tobu menen keldi.

他们 成群成群地 来了

他们一群一群地来了。

(5) 加强副词

ej “最”、ətə “很”、aʃa “超出地”、dal “恰巧、恰好”、əntʃəj “相同地”、təm “静静地”、myldə “简直”等。例句：

al tǝp-tǝntʃ bolup qaldǝ.

他 平静 成 了

他变得不出声了。(很平静)

murda mende myldǝ etʃtǝme dzoq boltʃu.

过去 我这里简直 任何什么 没有 曾是

我过去简直是一无所有。

al bygyn aʃa dʒedi oqʃojt.

他 今天 超出 吃了 好象

他今天象是吃得太多了。

ǝtǝ dʒaʃǝ 很好

很 好

ǝŋ ele dʒaʃǝ 最好 abdan dʒaʃǝ 很好

最 好 好 好

(6) 原因副词

boʃqo “白白地”、qurele “空手地”、amalsǝzdan “由于没有办法”等。例句:

men quruq ele keldim. 我空着手来了。

我 空手 地 来了

al amalsǝzdan sizge keldi.

他 无法 向您 来了

他由于没有办法才到您这儿来了。

(7) 目的副词

atajǝn “专门地”、atajlap “专门地”等。例句:

men anǝ atajǝn bir ekiskursija qǝlam.

我 把它 专门 一 参观 做

我要专门去那儿参观一下。

al meni atajlap izdep kelgen eken.

他 把我 专门 找 来过 是

说是他专门来找过我啊。

柯尔克孜语部分副词后也可以加级的附加成分 -raaq (或其语音变体)。例句:

al kijinireek keldi. 他稍后一点时间来了。

他 稍后一点儿 来了

siz ertereek kele alasəzbə? 您能早一点来吗?

您 早一点儿 能来吗

bygynky dzəjənəbəzdə ketfireek atjabəz.

今天的 把会 稍迟一些 开

今天的会, 我们稍晚一些时候开。

也可以在上述副词前加 eq, otə 等。例句:

al eq murun keldi. 他头一个儿来了。

他 最 早 来了

al eq ketj keldi. 他末一个儿来了。

他 最 晚 来了

3. 副词在句中的作用

副词在句中主要作状语用。例如:

men bygyn mektepke baram. 我今天到学校去。

我 今天 向学校 去

al murun ƣaŋxajxa barƣan emes.

他 从前 向上海 去过的 不是

他从前未到过上海。

asan orustjanə antja-məntja biler.

阿散 把俄语 多少 知道

阿散或许多少懂点俄语。

在其他情况下, 副词也可以作句子的其他成分。例如:

bygyn-dzuma kynny. 今天是星期五。

今天 星期五 日

yjym mända. 我的家在这里。

家 在这里

al qərəkəztja bij bilet. 他会柯尔克孜舞。

他 柯尔克孜式的 舞 知道

(七) 后 置 词

后置词是一种不变化的词类，它位于被支配的词之后，要求该词以某种格的形式出现于句中。后置词的意义往往只是在与被支配的词一起时，才能表现出来。

柯尔克孜语中有下述后置词：

1. 要求主格的后置词

bojuntja “按照”、dzənyndə “关于”、tuuraluu “关于”、menen “以、用”、səjaqtuu “与…相似的”、arqəluu “通过…”、sajən “愈来愈…”、bojdon “按照…样地”、ytjyn “为…、由于…”等。例句：

pikiriŋiz bojuntja dzazdəm.

意见 按照 写了

我按照您的意见写了。

bul masele dzənyndə azəraaq bilem.

这 问题 关于 少一点儿 知道

关于这个问题我稍微知道一些。

bul dzerde «er təŋtyk» tuuraluu bile turkan kifi kəp.

这 地方里 艾尔托什吐克 关于…的 知道 的 人 多

有关《艾尔托什吐克》，这里知道的人很多。

dzəp menen orodu. 他用线缠了。

线 用 缠

lej-fuŋ səjaqtuu iftəbyz kerek.

雷锋 象…一样的 工作 应当

我们应象雷锋一样地工作。

emgek arqəluu kəp tarbija aldəq.

劳动 通过 多 教育 拿了

我们通过劳动受到了很多教育。

bizdiz turmufubuz dʒəl səjən dʒaqsəlanat.

我们的 生活 一年比一年地 改善

我们的生活一年比一年好。

al kitep oqukan bojdən ifqanaka kirdi.

他 书 读过的 按照 向办公室 进了

他看着书走进了办公室。

qalq ytsyn iftejbiz. 我们为人民工作。

人民 为 工作

qərkəz eli ytsyn qəzmat qələbəz.

柯尔克孜 人民 为 工作 做

我们为柯尔克孜人民服务。

2. 要求与格的后置词

qaraxanda “看起来与…相比”、tfejın “…为止”、dejre “…为止”、dejin “…为止”、qarata “对于…”、qaraj “朝着…”、dʒarafa “针对…”等。例句：

al azərka dejin qat dʒazkan dʒoq.

他 现在 为止 信 写过的 没有

他迄今未写过信。

mektepten jaarka dejre 10 kilometr kelet.

从学校 城 为止 公里 来

从学校到城市有十公里。

azərka tfejın qərkəztʃa yjronyp ala albadəm.

现在 为止 柯尔克孜语 未学会

迄今我还未学会柯尔克孜语。

siz oqutuuska pikirinqiz barbə?

您 对教学 意见 有吗

您对教学有意见吗?

al maka qaraxanda tjoŋ. 他比我大。

他 向我 比起来 大

kommunizimge qaraj alka basabəz.

向共产主义 朝向 向前 走

我们向着共产主义前进。

oquutjulardən talabəna dzaraja sabaqta tyzdyk.

学生们的 对要求 针对 把教材 编了

我们针对学生们的要求编了教材。

3. 要求宾格的后置词

kəzdəj “朝向...”等。例句:

al dzokrunu kəzdəj bastə. 他朝着上面去了。

他 把上面 朝着 走了

al təməndy kəzdəj bastə. 他朝着下面去了。

他 把下面 朝着 走了

qaraj “朝向...”、qarata “朝向...”也可要求其前的体词带宾格附加成分。

4. 要求从格的后置词

beri “...以来、...的这边”、arə “...的那边”、ilgeri “...以前”、kijin “...以后”、soŋ “...以后”、murun “...以前”、kərə “比...”、təjqarə “...以外”等。例句:

kelgenden beri kəp kifi menen kəryŋtym.

来 以来 多 人 同 见面了

我来了以后与许多人见面了。

andan murun kim kelgen?

那 以前 谁 来过

在那以前谁来过?

boŋton kərə iftegen dzaqja.

比闲 看来 工作过的 好

干活要比闲呆着好。

al dzaqfa iftegenden təfqarə orustfa da yjrəny
他 好 工作 …以外 俄语 也 学

aldə. 他除了做好工作外，还学会了俄语。
会了

后置词本身在句中不能作为句子成分，它与它前面的体词一起一般多作状语。例如：

al dzaajlooxo qaraj bastə. 他朝着牧场走去了。
他 朝向牧场 走了

qalem menen dzaždəm. 我用笔写了。
笔 用 写了

(八) 连 词

连词是用来连接词、词组或分句的词类。柯尔克孜语里的连词根据词义及其在句中表示的不同连接关系和作用，可以分以下几种：

1. 联合连词 多用来连接句中的同位成分。dzana “和、及、与、又、以及”。例句：

biz qəzəldaſqan dzana mamandaſqan oquutſular-
我们 红 和 专 学生们
dan boluubuz kerek.
成为 应当

我们应当成为又红又专的学生。

mende kitep, qalem dzana qazaz bar.
我这里 书 笔 和 纸 有
我这儿有书、笔和纸。

da “也”、“…以后、马上就…”。例句：

asanbaj muſalim, tezekbaj muſalim, men da
阿散拜 教师 铁则克拜 教师 我 也

mukalimmin.

教师

阿散拜是教师，铁则克拜是教师，我也是教师。

siz da bilesiz. 您也知道。

您 也 知道

da..., da... “也..., 也...”。例句:

al da barat, siz da barasəz. 他也去, 您也去。

他 也 去 您 也 去

kyn da battə, men da yjgə dʒetip keldim.

太阳 也 落了 我 也 向家 到 来了

太阳也落了, 我也到家了。

arə..., arə... “又..., 又...”。例句:

arə arzan, arə dʒaqʃə. 又便宜, 又好。

又 便宜 又 好

al arə aqəlduu, arə momun kifi eken!

他 又 有智慧的 又 憨厚的 人 是

他是位又有智慧, 又憨厚老实的人啊!

menen “和、与、同、及”。例句:

yjdə et, ajran menen nan bar.

家里 肉 酸奶 和 馕 有

家里有肉、酸奶和馕。

oquu-akartuu menen øndyrymdyy emgek təkəz

教育 同 生产 劳动 紧密

bajlanəftuu. 教育和生产劳动有密切的联系。

有联系的

2. 对别连词 多用在两个单句的连接上, 在第二个单句中加上对别连词表示第二句与第一句在意义上的“相反”、“不同”

和对第一句的“限制”。

biroq “但是”。例句：

kyn byrkøldy, biroq dzaan dzaakan emes.
天 阴了 但是 雨 下过 不是

天阴了，但没有下雨。

biz aka kōp dzardam bergenbiz, biroq al munu
我们 向他 多 帮助 给过 但是 他 把这个

bytyndøj unutup qaldə.

全部地 忘记 了

我们给过他许多帮助，但他把这个全忘了。

biroq da “但就是，可就是”（有点遗憾）。例句：

tigil ekøønyn syjløfkøønyn tyfynyp turamən,
那 俩个 把交谈的 听懂

biroq da syjløj albajmən da!

但是 说 不了 呀

那两人交谈的我能听懂，但就是说不出来呀！

siz ajtqan dzumufu bir dzumada bytyryygə
您 告诉过的 把事情 一 周内 向着完结

bolot, biroq da bygyn baftaj albajbəz da!

可以 但是 今天 不能 开始 啊

你所说的工作一周内可以完成，可就是今天我们还开始不了啊！

a “而”（比 biroq 的语气轻）。例句：

azər emgektfilderdin turmuşu dzaq[ə], a øtmyftə
现在 劳动者们的 生活 好 而 在过去

andaj emes ele.

那样的 不是 曾

现在劳动人民的生活很好，而在过去却不是这样。

kəənə dʒuŋɡodo emgektʃilər kedej bolkon ele,
旧 中国里 劳动者们 贫穷 是…过 曾

a azər alardən turmuŋu baqtəluu boldu.

而 现在 他们的 生活 幸福的 成了

在旧中国劳动人民生活是贫困的，而现在他们的生活却变得幸福了。

al emi “至于、那么”。例句：

bizdin qəzmatəbəzdən iǵilikteri mənə uŋundaj
我们的 工作的 成绩 就 这样地

kəp, al emi kəmtʃilikterge kelsek, qəjla bar.

多 至于 向缺点 若来 相当 有

我们工作的成绩是如此的 多，至于谈到缺点也有一些。

ilgeri kəptəgən dʒoldoŋ əŋqələp ytʃyn qurman

从前 许多 同志 革命 为 牺牲

bolkon, al emi byǵynky baqtəluu turmuŋubuzdun

曾是 至于 今天的 幸福的 生活的

qadərən bilyybyz kerek.

贵重 知道 应当

过去有许许多多的同志为革命牺牲了，那么我们应当懂得
今天幸福生活的可贵。

antkeni menen “虽然那样，但…” 例句：

al kiʃilər aldənda xanzutʃa antʃa syjləbəjt,

他 人们 在…前 汉语 (不太) 不说

antkeni menen əzyntʃə syjləsə dʒaqʃə syjləjt.

虽然那样 自愿地 若说 好 说

他在人前不怎么说汉语，虽然那样，但他自己愿说时，还是说得很好。

bul qəz bala keede yjyndə ata-ene sinin tilin

这 姑娘 孩子 有时 在家 父母 的 把话

antja alбай erkelep beret, antkeni menen mektepte
(不太) 不拿 撒娇 虽然那样 在学校

dzaqfa oqujt.

好 读

这个小女孩有时在家里不太听父母的话，有点娇气，尽管
如此，她在学校里学习得还很好。

ofondoј bolso da, andaj bolso da, ofentse da,

antse da “尽管那样，但……”。例句：

ozynyn dzafa dзetimiјke kelip qalda, ofentse da
自己的 年岁 向七十 来到了 尽管那样

qarələqqa mojun bere elek.

向衰老 没有服气

(句中的 ofentse da, 同 ofondoј bolso da)

他到了七十高龄了，尽管如此，但他仍不服老。

anən qolko keltirgen iјgilikteri kəp, antse da
他的 取得的 成绩 多 尽管那样

iјgilikterge maqtanəp ketiј bolboјt.

向成绩 自夸起来 不成

(句中的 antse da, 同 andaj bolso da)

他取得的成绩很大，尽管那样，也不能自夸。

3. 区别连词

mejli..., mejli... “不论...”、“不管...”。例句：

mejli siz barsaғəz, mejli men barajən, oqfoј.

不论 您 若去 不论 我 去 相同

不论是您去，还是让我去，都一样。

mejli byгyn ketesiңbi, mejli erten ketesiңbi,

不论 今天 去吗 不论 明天 去吗

buşa pikirim dzoq.

对此 意见 没有

不论您今天走，还是明天走，我对此都没有意见。

dze “或”。例句：

siz barəŋəz dze al barsən!

您 去 或 他 去

或者您去，或者让他去！

kitep alasəzbə dze dʒurnal alasəzbə?

书 买吗 或 杂志 买吗

您买书呢，或买杂志呢？

dze..., dze..., “或...，或...”，“既...，又...”。例句：

dze bygyn dʒetebiz, dze erten dʒetebiz.

或 今天 到达 或 明天 到达

我们或是今天到达，或是明天到达。

dze ər bilbejt, dze saz bilbejt.

或 歌 不会 或 乐器 不会

他既不会唱歌，又不会乐器。

dze bolboso “不然的话”、“否则”。例句：

sen barkən! dze bolboso, men baram.

你 去 不然的话 我 去

你去吧！不然的话，我就去。

maka bir kitep berip turuŋuz, dze bolboso,

对我 一 书 给 (暂时) 不然的话

dʒurnal da bolot.

杂志 也 可以

请您借我一本书，不然的话，杂志也行。

balkim “或许”。例句：

dzaan dzaadə, balkim al kelbes beken?

雨 下了 或许 他 不来 是否

下雨了, 或许他不会来了吧! ?

al azər bilbejt, balkim kijin biler.

他 现在 不知道 或许 以后 知道

他现在不知道, 或许以后会知道的。

4. 原因连词

sebebi “因为”、“由于”。例句:

al bygyn kele albadə, sebebi oorup qaldə.

他 今天 来不了 原因 病了

他今天未能来, 因为他病了。

al qərəkəztja dzaqfə yjrönyptyr, sebebi anən

他 柯语 好 学习了 原因 他的

yjrönyj pozitsijasə øtə tuura dzana yjrönyj

学习 态度 很 正确 和 学习

adisteri da dzaqfə.

方法 也 好

他柯语学的很好, 是由于他学习态度端正, 并且学习方法也好。

antkeni “因为”。例句:

bygyn sizge atəmdə bere albjəmən, antkeni

今天 向您 把马 不能给 因为

menin atəmdə bəfqa birə minip ketti.

我的 马 其他 一个 骑 去了

今天我不能把我的马借给您, 因为我的马让别人骑走了。

5. 结果连词

ofonduqtan “所以”。例句:

al tərəfəp yjrənət, ofonduqtan yjrənny natəjdzasə
他 努力 学习 所以 学习 成绩

ətə dzaqʃə. 他努力学习, 所以学习成绩很好。
很 好

ofon ytfyn “因此”。例句:

menin bir tʃarbatʃə dosum yjymə kelet eken,
我的 一 牧民 朋友 向家 来 是

ofon ytfyn men azər kytyygə dajardanamən.
因此 我 现在 接待 准备

听说我的一位牧民朋友要来我家, 因此, 我为了接待, 现在要准备一下。

demek “也即”。例句:

al məndaj dejt, andaj dejt, demek anən kelgisi
他 这样 说 那样 说 也就是说 他的 来的想法

dzoqqo! 他这样说, 那样说, 一句话, 也就是不想来吧!
没有呀

6. 条件连词

eger, egerde “如果”。例句:

eger ubaqtəm bolso, sizge baram.
假如 时间 若有 向您 去

如果我有时间, 我就去您那儿。

egerde bara alsam, sizder menen kəryʃərmyn.
假如 若能去 您们 同 见面

如果我能去成, 我会同您们见面的。

(九) 助 词

柯尔克孜语助词在句中给某些词或词组以补充意义, 这些补充意义表示疑问、估计、加强、限制等语气, 因此实际上是语气

助词。有的助词由于在我国柯尔克孜文字中不单写，所以看起来象是附加成分。根据各个助词所表示的不同语气，可以把它们分为以下四类：

1. 表示疑问语气的助词

bə//bi//bu//by//pə//pi//pu//py 表示“吗？”例如：

al qərəkəztja bilebi? 他会柯尔克孜语吗？

他 柯语 会吗

tigil kifi 《manas》 tə qotoro alabə?

那 人 把《玛纳斯》 能翻译吗

那个人能翻译《玛纳斯》吗？

siz kelgensizbi? 您来过吗？

您 来过吗

bul kitep dzaqfəbə? 这本书好吗？

这 书 好吗

beken < bə eken 表示“是不是？”“是吗？”例如：

al qərəkəz beken? 他是不是柯尔克孜族？

他 柯尔克孜 是不是

bul roman qəzəq beken? 这部小说有趣吗？

这 小说 有趣 是不是

al bygyn keler beken?

他 今天 来 是不是

今天他是会来吗？

tjə//tji//tju//tjy 表示“呢”。例如：

men baramən, siztji? 我要去，您呢？

我 去 您呢

bul qalem dzaqfə, tigiltji? 这枝笔好，那一枝呢？

这 笔 好 那呢

mektebibiz dzaqən, silerdikitji?

我们的学校 近 你们的呢

我们学校离得近，你们的呢？

2. 表示估计语气的助词

ko//qo 表示“不是…吗”（不太肯定）。例如：

al kynny kelgen kifi ufulko!

它 天 来过的 人 不是这个吗

那天来的那个人，不就是这一个吗？

bul roman etə qəzəqqo!

这 小说 很 不是有趣吗

这部小说不是很有趣吗？

mende barko? 我这里不是有吗？

我这里 不是有吗

bejim < bə dejim 表示“好象是…吧”（稍有怀疑）。

例如：

al kelgen bejim. 他好象是来过吧！？

他 来过 好象是吧

al tatar bejim. 他好象是塔塔尔人吧！？

他 塔塔尔 好象是吧

erten ketse bejim. 明天他好象要走吧！？

明天 若去 好象是吧

tura 表示“是…吧”、“象是…”（较 bejim 肯定）。例如：

al qərvəztja kitep tura.

他 柯语 书 是…吧

那是柯尔克孜文书吧！？

mukalim ketjee kelbegen tura.

教师 昨天 未来过 是吧

教师昨天没有来过吧！？

turbajbə 表示“不就是…吗”（较 tura 肯定）。例如：

al menin sabaqtafəm turbajbə! ?

他 我的 同学 不就是吗

他不就是我的同学吗！？

bul dzaıloo ɔlɔ dzaɣfə turbajbə! ?

这 牧场 很 好 不就是吗

这个牧场真是很好啊！

imif 表示“据说是…”。例如：

bygyn al kelet imif. 据说他今天要来。

今天 他 来 据说是

anən atasə manastfə imif.

他的 父亲 玛纳斯奇 据说是

据说他父亲是演唱《玛纳斯》的民间歌手。

3. 表示限制语气的助词

kana 表示“只、仅”（也有强调语气）。例如：

dzalkəz men kana keldim. 只有我来了。

只有 我 只 来了

bul kitep kitepɣanada kana bar.

这 书 在书店里 只 有

这本书只有书店里才有。

ele 表示“只、仅”（也有强调语气）。例如：

dzalkəz men ele keldim. 只有我来了。

只有 我 只 来了

bygyn anə ele kərdym. 今天我只看了他。

今天 把他 只 看了

ytʃøø ele bar. 只有三个。
三个 仅 有

degi 表示“就”，多用在动词命令式之后。例如：

maka ajttʃə degi! 你就对我讲吧！
向我 告诉 就

sen bir kelsentʃi degi! 你就来一趟吧！
你 一 来 就

4. 表示加强语气的助词

da 表示“嘛”，多用于同意句中所陈述的情况，而予以加强语气。例如：

al dʒaʃə kadir da! 他是个好干部嘛！
他 好 干部 嘛

sulajman dʒoldoʃ bygyn kelet da!
苏来曼 同志 今天 来 嘛

苏来曼同志今天会来嘛！

qalqtə syjsə, ʔz qəzmatən dʒaʃə iftej alat da!
把人民 若爱自己 把工作 好 能做 嘛

只要他热爱人民，就能做好自己工作嘛！

tʃə//tʃi//tʃu//tʃy 加在动词条件式后表示命令的语气，意为“就”。例如：

barsantʃə! 你就去吧！ kelsintʃi! 就让他来吧！

barajəntʃə! 就让我去吧！ kərsyntʃy! 就让他看吧！

(十) 叹 词

柯尔克孜语中把表示人的各种情感的感叹词和对牲畜的呼唤词都归为叹词类。

1. 表示各种情感的叹词：

(1) 表示伤感和痛苦的有 qap (唉、唉呀)、attəŋ aj (唉呀)、aj (唉) 等。例如:

qap, anə menen bir kəryjsəm bolot ele.
唉呀 他 同...一起 一 若见面 可以 曾是
唉呀! 我是该与他见一面的啊!

attəŋ aj, menin utŋurap qalxan iŋimdi qaratŋə!
唉 呀 我的 把遇到的 看
唉呀! 你看看我遇到的事吧!

aj, tŋataq boldu! 唉! 糟糕了。
唉 糟糕 成了

(2) 表示惊讶的有 ij (啊呀)、apəj (啊呀) 等。例如:

ij, bir dŋəlan turbajbə! ? 啊呀, 这不是一条蛇吗! ?
啊呀 一 蛇 不是吗

apəj, sen keldənbi? 啊呀, 你来了吗?
啊呀 你 来了吗

(3) 表示不满意的有 qoquj oj (唉呀)、qoj (算了吧)、oj (哎)、qatigyn (唉呀) 等。例如:

qoquj oj, senin kebiŋ da, sebebiŋ da kəp
唉 呀 你的 话 也 理由 也 多
eken ko! ? 唉呀! 看你的话, 你的理由可真算多啊!
是 啊

qoj, qalp ajtpasən! 算了吧! 别让他扯谎了!
算了吧 谎言 别让讲

oj, sen emne bolduŋ? 哎! 你怎么了?
哎 你 什么 是了

qatigyn qudaj, sen kimsiŋ? 唉呀天啊! 你是谁?
唉呀 胡达 你 谁

(4) 表示满意赞叹的有 bali (好啊!)、bara keldi (好啊)、
dʒaʃa (好)、ajlanajən (啊, 真了不起)、baχ (嗨)等。* 例如:

bali! dʒigit, əɾda! 好啊! 小伙子, 唱吧!

好啊 小伙子 唱

barakeldi, dʒaɕʃə, əɾdaxanən uqsanɕʃə, emnedeɣen

好啊 好 把他唱的 听 多么

ukumduu! 好, 真好啊! 你听听他唱的, 多么好听!

好听

dʒaʃa, dʒaɕʃə qələpsəŋ! 好, 你做得好!

好 好 做

ajlanajən, partijanən qalq yɕɕyn qəlkan dʒaɕʃə-

真了不起 党的 人民 为 做过的

ləqtarən ajtəp tyɕətkəly bolbojt!

把好处 告诉 到完为止 不能

真了不起! 党为人民做的好事说也说不完啊!

baχ, bul qandaɕ dʒaɕʃə konsert!

嗨 这 怎样 好 歌舞

嗨! 这是多么好的歌舞啊!

2. 呼唤牲畜的词。例如:

qəruu-qəruu (唤马声)	tyʃəj-tyʃəj (唤羊声)
tʃytʃy-tʃytʃy (唤山羊声)	ty-ty-ty (唤鸡声)
me-me (唤狗声)	kytʃy-kytʃy (唤小狗声)
ouχou-ouχou (唤牛声)	bəpy-bəpy (唤鸟声)
tʃek-tʃek (赶山羊远去声)	χəj-χəj (赶羊远去声)
qəʃ-qəʃ (赶羊远去声)	tʃy-tʃy (赶马远去声)
məʃ-məʃ (赶猫远去声)	əʃ-əʃ (赶牛远去声)
tʃək-tʃək (让骆驼蹲下声)	təntʃ (让牲畜别乱叫)
bək-bək (让鹰落在鹰架上声)	

(十一) 象 声 词

柯尔克孜语中的象声词除摹拟事物或动作的声音外，还可摹拟形象、感觉或情绪等。象声词的结构多为重叠形式或谐音形式。柯尔克孜语象声词可分为两类：

1. 形象词 形象词是用来表示事物运动过程中的外部形象及其在动作过程中的速度的词。

(1) 表示动作外部形象的形象词。例如：

dardañ-dardañ (指胖人在洋洋得意地自夸时的面部形象)

dʒalpaŋ-dʒalpaŋ (指谄媚的动作形象)

tarbaŋ-tarbaŋ (指全光着身子的形象)

daɣdaŋ-daɣdaŋ (指胖人身体摇晃的形象)

baɣdʒaŋ-baɣdʒaŋ (指胡子一动一动的样子)

al saqalən baɣdʒaŋ-baɣdʒaŋ etip syjlødy.

他 把胡子 一跷一跷地 做 说了

他胡子一跷一跷地说了。

tigil kifi dardañ-dardañ maqtanəp syjlødy.

那 人 脸上的肥肉一动一动地 自夸 说了

那个人满脸上的肥肉一动一动地自夸地说了。

bir erkek bala tarbaŋ-tarbaŋ etip suuka sekrep

一 男 孩子 光光地 做 向水 跳

tyʃty. 一个小男孩什么也不穿地跳到水里去了。

下去了

(2) 表示动作速度的形象词。例如：

ʃart (表示“啪地一下”)、dʒəlt (表示“闪了一下”)、
dʒarq (表示“闪了一下”)、dʒəlt (表示“唰地一下”)、qəlt
(表示“猛地一下”)、ʃəp (表示“嗖地一下”)等。

mašina fart toqtodu. 汽车啪地一下就停下了。

汽车 啪地一下 停了

ot dzəlt etti. 一下就闪起火光了。

火 闪了一下 做了

tjəraq dzarq etip dzandə. 灯一闪就亮了。

灯 闪了一下 做 亮了

maxa dzəlt etip qaradə. 他喇地一下就朝我看了。

向我 喇地一下 做 看了

butum qəlt etip tajxələp ketti.

我的脚猛地一下 做 滑倒了

我的脚猛地一下滑倒了。

al fəp etip yjgə kirip ketti.

他嗖地一下做 向房 进 去了

他嗖地一下就进房子里去了。

2. 拟声词 用来摹仿有生命或无生命事物的声音。例如：

maa (羊叫声)、møø (牛叫声)、ars (狗叫声)、fəqələq-fəqələq/kekilik-kekilik (郭鹤鸡叫声)、qaaq-qaaq (乌鸦叫声)、tjərq-tjərq (麻雀叫声)、əzz-əzz (苍蝇叫声)、əfəf-əfəf (蛇叫声)、xa-xa-xa (人大笑声)、bərs (人冷笑声)、fuu-fuu (人疾走声)、qors-qors (人生气说话时的哼哼声)、daŋ-daŋ (钟响声)、fuudur-fuudur (翻纸时发出的声音)、quudur-quudur (皮子干燥后发出的响声) 等。

qoj maa-maa dep maaradə. 绵羊咩咩地叫了。

羊 咩咩地 说 羊叫了

uj møø-møø dep møøədy. 牛哞哞地叫了。

牛 哞哞地 说 牛叫了

it ars-ars dep asəla ketti.

狗 汪汪地 说 狗叫起来了

狗汪汪地叫着扑过去了。

toodo kekilikter kekilik-kekilik dep sajradə.
山上 郭鹤鸡 咯嗒咯嗒地 说 鸣叫了

(kekilik-kekilik = ʃəqələq-ʃəqələq)

郭鹤鸡在山上咯嗒咯嗒地叫了。

qarva qaaq-qaaq etti. 乌鸦哇哇地叫了。
乌鸦 呱呱地 做了

tʃəmtʃəqtar tʃərq-tʃərq etip ujasəna kirip ketti.
麻雀 喳喳地 做 向巢 进 去了
麻雀叫喳喳地飞进了巢。

dʒəlan əʃəʃ-əʃəʃ etip əʃqərəp dʒatat.
蛇 嘶嘶地 做 蛇叫 正在
蛇正在嘶嘶地叫。

tʃəmən əzz-əzz etip dʒatat. 苍蝇在嗡嗡地叫。
苍蝇 嗡嗡地 做 正在

tʃubaq ʁa-ʁa-ʁa dep kylyp ketti.
楚瓦克 哈哈 说 笑起来了
楚瓦克哈哈大笑起来。

almambet bərs etip kylyp dʒiberdi.
阿勒玛木别特嘿嘿地 做 笑了
阿勒玛木别特嘿嘿地冷笑了。

baatər juu-juu etip basəp dʒyrət.
英雄 疾步声 做 走着
英雄疾步地走着。

qoŋurbaj atʃuusu kelgende qors-qors etip syjləjt.
孔吾尔拜 生气 来时 哼哼呼呼地 做 说
孔吾尔拜生上气来，讲话时哼哼呼呼的。

qoŋkuroonun doofu daŋ-daŋ etip menen biz
钟的 声音 当当地 做 同 我们
sənəpqa kirdik.
向教室 进了

当钟声当当地响时，我们已进到了教室里。

qaxaz juudur-juudur etti. 纸哗啦哗啦地响了。

纸 哗啦哗啦地 做了

qurxap qalkan teri quudur-quudur etti.

干 了的 皮 咯吱咯吱地 做了

干皮子咯吱咯吱地响了。

二、词 组

— 词和词按照一定的方式组合起来，表示比一个单词更为复杂的意义，但还不成句子的，叫作词组。柯尔克孜语词组主要包括下列一些类型：

(一) 并列词组 词与词不分主次地联合在一起组成的词组叫并列词组。并列词组有两种：

1. 不用连词连接的并列词组。例如：

dzumuftju-dəjqan	工农	kirim-tfəxəm	收支
工人	农民	收入	支出

2. 用连词连接的并列词组。例如：

qəzəldafuu dzana mamadafuu 又红又专
红 和 专

qəzəl, sarə, kək, aq dzana qara 红黄蓝白黑
红 黄 蓝 白 和 黑

(二) 限定词组 限定词组的词和词之间有修饰限制和被修饰限制的关系，或者补充说明和被补充说明的关系。被修饰限制或被补充说明的词是中心词。限定词组有以下几种：

1. 修饰成分 + 中心词组合成的限定词组

名词、形容词、形动词、数词、代词可作修饰成分，名词、

动名词可作中心词。

(1) 名词作修饰成分的限定词组

主格名词作修饰成分的限定词组。例如：

altən	saat	金表	temir	qafəq	铁勺
金	表		铁	勺	
dzəkatj	kyrək	木铍			
木	铍				

领格名词作修饰成分的限定词组。例如：

asanbajdən	inisi	阿散拜的弟弟
阿散拜的	弟弟	
toonun	bafə	山顶
山的	头	
mekteptin	baqtjasə	学校的花园
学校的	花园	

省去领格附加成分的名词作修饰成分的限定词组。例如：

emgek	kytjy	劳动力	bejdziŋ	jaarə	北京市
劳动	力		北京	市	
kommunistter	partijasə	共产党			
共产主义者们	党				

(2) 形容词作修饰成分的限定词组。例如：

tjoŋ	yj	大房子	dzaqfə	muxalim	好教师
大	房		好	教师	
qəzəl	kəjnək	红衬衣			
红	衬衣				

(3) 形动词作修饰成分的限定词组。例如：

baftalkan	sabaq	开始了的课程
被开始的	课	

barbaŋan kiŋi 没有去过的人
未去的 人

ajtqan sözdeş 讲过的话语
告诉的 话

(4) 数词作修饰成分的限定词组。例如:

bir maŋina 一辆汽车 eki soqo 两把犁
一 汽车 二 犁
džəjərma oquutju 二十个学生
二十 学生

(5) 代词作修饰成分的限定词组。例如:

bul aŋel 这个牧村 ofol dzer 那个地方
这 阿依勒 那 地方
menin kitebim 我的书 qandaj iŋ 怎么样的事
我的 书 怎么样的 事
qajsa kitep 哪一本书
哪 书

2. 状语 + 中心词组合成的限定词组

(1) 副词作修饰成分的限定词组

动词、形容词、形动词可作中心词。

动词作中心词的限定词组。例如:

bat iŋte- 快快工作 məqtə oqu- 踏实地读书
快 工作 踏实 读
alka bas- 向前进
向前 走

形容词作中心词的限定词组。例如:

otə dzaqŋə 很好 eŋ qəzəl 最红
很 好 最 红

形动词作中心词的限定词组。例如：

tez	dzygyrgøn	跑的快的	təmøn	tyfylgøn	被下放的
快	跑的		下	被下去的	

(2) 副动词作修饰成分的限定词组

中心词为动词。例如：

kylyp	syjlø-	笑着说	toqtoboj	syjlø-	不停地说
笑	说		不停地	说	

(3) 数词作修饰成分的限定词组

中心词为动词。例如：

bir	kør-	看一下
一	看	

(4) 名词作补充成分的限定词组。例如：

bazarka	bar-	上集市去	mektepten	kel-	从学校来
向集市	去		从学校	来	
yjdø	ifte-	在家里工作			
在家	工作				

(三) 支配词组 前一个词表示动作涉及的直接客体，后一个词表示动作，连接起来组合成支配词组。表示动作的可用动词、形动词及副动词。例如：

kitep	al-	买书	dene	tjənəqtər-	锻炼身体
书	买		身体	锻炼	
kitep	oquxan	读了书	qat	d3az-	写信
书	读过		信	写	

(四) 主谓词组 主谓词组的前后两个词有主语和谓语的关系，即后边的词陈述前边的词。例如：

dʒəjən atʃəluu 开会
会 被开

dʒaan dʒaaf 下雨
雨 下

aj toluu 月圆
月 圆

aba əsəq 天热
天气 热

yj tʃoŋ 房子大
房 大

(五) 后置词词组 后置词词组是由后置词和被它支配的词联合在一起组成的词组。例如:

barkardan kijin 去了以后
去 后

ytʃ kyn murun 三天以前
三 天 以前

alka qaraj 向前
向前 朝向

bul masele dʒənyndə 关于这个问题
这 问题 关于

(六) 同位词组 同位词组是由处于同位成分的两个词组成的, 但前者用来说明后者的职位、身份、地位、称号等。例如:

borborubuz bejdʒiŋ 我们的首都北京
我们的首都 北京

baftəkəbəz sajrabyby 我们的领导萨依拉碧碧
我们的领导 萨依拉碧碧

dʒurtubuz uluutfat 我们的故乡乌鲁木齐
我们的故乡 乌鲁木齐

三、句 子

句子是用词或者词组按照一定的规律组成的能够表达一个完

整意思的语言单位。

(一) 句子成分

句子的组成部分叫做句子成分。柯尔克孜语句子成分分为主要成分和次要成分。主要成分包括主语和谓语，次要成分包括定语、宾语（直接宾语、间接宾语）和状语。此外，还有呼语、感叹语和插入语，它们在语法上与句子没有直接关系。

1. 句子的主要成分

(1) 主语 主语是句中谓语表述的对象。可作主语的有名词、代词、数词、动名词、形动词、形容词等。例如：

oquutju oqujt. 学生学习。

学生 读

biz qəzəl-suuka keldik. 我们来到了克孜勒苏。

我们 向克孜勒苏 来了

tört ekige bəlyndy. 四被二除了。

四 向二 被分了

oquu bizdin mildetibiz. 学习是我们的任务。

读 我们的 任务

kərgəndər bilet. 看见过的人们知道。

看过的人们 知道

kydzyrməndər qəjəntjələqtan qatpajt.

勇敢的人们 从困难 不逃

勇敢的人不逃避困难。

(2) 谓语 谓语是句中对主语加以陈述的部分。可作谓语的有名词、代词、形容词、动词、动名词、形动词、数词等。例如：

mambet—qojtju. 玛木别特是牧羊人。

玛木别特牧羊人

bejdzinge barkan kifi uful.

向北京 去过的 人 就是这个

到过北京的那个人就是这位。

anən beti nurduu. 他的脸是发光的。

他的 脸 有光的

men keldim. 我来了。

我 来了

dzaftardən mildeti—oquu. 年青人的任务是学习。

年青人们的 任务 读

al kelbegen. 他没来过。

他 没来过

ekidin teŋi bir. 两个的一半是一。

二的 平等的 一

2. 句子的次要成分

(1) 定语：定语是名词前面的修饰或限定的成分。可作定语的有名词、代词、形容词、数词、动名词、形动词等。例如：

azər tʃarbatʃəlardən turmuʃu ətə dzaqʃə.

现在 牧民们的 生活 很 好

现在牧民们的生活很好。

bizdin ʃaarəbəz tʃon. 我们的城市大。

我们的 城市 大

toodo tyrdy kyldər bar. 山上有各种花。

山上 各种的 花 有

ytʃ maltʃə ketti. 去了三个牧民。

三 牧民 去了

oquu kitebiŋ barbə? 你有课本吗？

读 书 有吗

qərəkəzʃa oqukan kiʃi az emes.

柯语 读过的 人 少 不是

学过柯尔克孜语的人不少。

(2) 宾语 宾语是受动词支配的成分，可分作直接宾语和

间接宾语。

直接宾语 多半带有宾格附加成分，但也有省略的。下列情况不能省略宾格附加成分：

专有名词作直接宾语时。例如：

men asandə dzaqʃə kərəm. 我喜欢阿散。
我 把阿散 喜 欢

代词作直接宾语时。例如：

alar meni taanəjt. 他们认识我。
他们 把我 认识

在直接宾语和动词谓语之间有句子的其他成分时。例如：

konivertti aqərən atʃtəm. 我慢慢地打开了信封。
把信封 慢慢地 打开

kitepti kəp aldəm. 我买了很多书。
把书 多 买了

形容词、数词、形动词作直接宾语时。例如：

tərttən ekini alsaq, eki qalat. 四减二是二。
从四 把二 若拿 二 剩下

dzaqʃəsən satəp aldəm. 我买了其中的好的。
把好的 买 了

kərgənyndy ajt! 把你看到的说出来！
把看过的 告诉

直接宾语在带有 -xə（或其语音变体）的形容词后边时。例如：

baxə kifini kərdym.
方才的 把人 看了
我见了方才的那个人。

间接宾语 作间接宾语的多为名词、代词及可以名词化的其他词。

带有从格附加成分的词作间接宾语。例如：

bul qafəq temirden dzasalvan.

这 勺子 用铁 被制成

这勺子是用铁制作的。

带有与格附加成分的词作间接宾语。例如：

men aka berdim. 我给他了。

我 向他 给了

带有位格附加成分的词作间接宾语。例如：

emgeksizde əraat bolbojt.

在不劳动的 幸福 没有

在不劳动的人那里没有福享。

(8) 状语 状语是修饰动词和形容词的成分，可作状语的有名词、形容词、数词、副词、动名词、副动词等。例如：

men bejdzinge baram. 我到北京去。

我 向北京 去

bul syrəttyn tarttələfə tənədanarləqtaj sonun.

这 照片的 被拍摄 惊人地 美好

这张照片照得惊人地好。

men bir kərəjyn! 让我看一下!

我 一 看

bul mafina aqərən dzyrət. 这部汽车走得慢。

这 汽车 慢 走

al oquuka barat. 他去学习。

他 向读 去

tezekbaj kylyp syjlədy. 铁则克拜笑着说了。

铁则克拜 笑 说了

(二) 独立成分

句子中那些不能归入主要或次要成分，而独立存在的词或词组叫做独立成分，它们不和句子中的任何一种成分发生结构上的关系。根据独立成分的作用可分为三类：

(1) 呼语 句子成分以外的表示招呼的语词叫做呼语。例如：

axam! siz azər ketəsizbi? 哥哥！您现在要走吗？
我的哥哥 您 现在 离去吗

xuke! qatjan keldiniz? 老胡！您什么时候来的？
老胡 何时 您来了

(2) 插入语 句子成分以外的、对句子所表达的意思给予各种补充色彩的语词叫做插入语。例如：

al kifi menimtje xanzudur! ?

他 人 依照我的意见 汉族吧

依我看，那个人可能是汉族吧！？

en dzoq degende 2 - 3 kitep bardər! ?

最 没有 的话 书 有吧

最起码，也有两三本书吧！？

(3) 感叹语 句子成分以外的、表示感叹的语词叫做感叹语。例如：

ij, emi qantərsin? 哎，现在你将怎么办呢？

哎 现在 怎么办

qap, bul kitep dzokoldu. 唉呀！这本书被弄丢了。

唉呀 这 书 被弄丢了

(三) 句子的种类

1. 按句子的作用和语调来分，可分为陈述句、疑问句、祈使

句和感叹句。

(1) 陈述句: 述说一件事情的句子。例如:

anən atasə temirtʃi. 他的父亲是铁匠。
他的 父亲 铁匠

ʃamal tʃəqtə. 起风了。
风 出了

sen bul dʒurnaldə oquduŋbu? 你读了这本杂志吗?
你 这 把杂志 读了吗

(2) 疑问句 表示疑问的句子, 一般多借助于疑问代词或表示疑问的助词 -bə (及其语音变体) 构成。例如:

bul emne? 这是什么?
这 什么

qajda barasəŋ? 你到哪里去?
哪里 去

bul sizdin kitebinizbi? 这是您的书吗?
这 您的 书吗

al barabə? 他去吗?
他 去吗

(3) 祈使句 表示对别人有所要求的句子, 一般多借助于动词祈使式和条件式构成, 有时也可由一个词来构成。例如:

kiriniz! 您请进!
进

barsaŋəztʃə! 您去吧!
去

mara dʒardam ber! 给我以帮助吧!
对我 帮助 给

bilet! 票!
票

(4) 感叹句: 表示带有浓厚感情色彩的句子, 一般多借助于代词 qandaj (多么) 及叹词等构成。例如:

bul	qandaj	dzaqʃə	if!	这是多么好的事啊!
这	怎么样的	好	事情	
qoquj,	bul	qandaj	boldu?	唉呀, 这是怎么了?
唉呀	这	怎么样的	成了	
ot!	火!	dzaʃasən!	万岁!	
火!		万岁!		

2. 按句子的结构来分, 可分为单句和复句。

(1) 单句 单句是只包括主要成分或也包括必要的次要成分的句子。单句可以按其所包括的主要成分分为单部句和双部句。单部句指只包括一个主要成分(主语或谓语)的句子, 双部句指包括两个主要成分(主语和谓语)的句子。例如:

kim?	谁?	men.	我。
谁		我	
barasəŋ bə?	你去吗?	baram.	我去。
你去	吗	我去	
kim barat?	谁去?	men baram.	我去。
谁	去	我	去

双部句又可分非扩展句及扩展句两种: 前者只包括两个主要成分, 后者包括主要成分和次要成分。例如:

al	kelgen.	他来过。	kyn əsəq.	天热。
他	来过		天	热
men	bygyn	muxalimge	kitep	berdim.
我	今天	向教师	书	给了
我今天给教师书了。				
nisaqan	munu	ətə	dzaqʃə	kərət.
尼萨汗	把这个	很	喜欢	

尼萨汗非常喜欢这个。

单部句又可分为省略句、无主句和独词句。例如：

(al) bara bersin! 让他去就去吧!
(他) 去就去吧
问: kim bardə? 谁去了?
谁 去了
答: men (bardəm) . 我(去了)。
我 (去了)
问: siz qajda barasəz? 您到哪儿去?
您 哪儿 去
答: (men) bazarka (baram) . (我) 到集市(去)。
(我) 向集市 (去)
kiryygə bolobu? 可以进去吗?
对进 可以吗
barbastəq kerek. 不应当去。
不去 应当
ubadanə buzuuwa bolbojt. 不允许毁坏诺言。
把诺言 向毁坏 不行
qəf. 冬天。 tyn. 夜。
冬天 夜

(2) 复句 复句由两个或两个以上有关联的单句组成。按其结构，复句又可分为并列复句和偏正复句。

并列复句 其分句之间由两个或两个以上互相平等的、不分主次的，并非依从的分句组成。分句之间又分为用连词连接的和不用连词连接的两种。

用连词连接的并列复句。例如：

al bygyn kelmek ele, biroq kelgeni dzoq.
他 今天 想来 曾是 但是 来过的 没有

他本来今天想来，但是没有来。

不用连词连接的并列复句。例如：

dʒumaʃ bardə, aalə barkanə dʒoq.

朱玛什 去了 阿勒 去过的 没有

朱玛什去了，阿勒没有去。

主从复句：主从复句是由主句和从句构成的复句。有的主从复句中的正句和从句是通过连词来联系的，有的则通过从句中词的附加成分来联系的。一般情况下，从句都在主句的前面。从句的类型很多，主要有以下几种：

men kelgende, al ketti. 我来时，他已离去了。

我 来时 他 离去了

sen kelbej, iʃ bytpəjt. 你不来，工作完不了。

你 不来 事 完不了

sen kelbesen, men da barbajmən.

你 若不来 我 也 不去

如果你不来，我也不去。

qaraŋgə tyn bolso da, taanəʃ dʒol menen

黑暗的 夜 虽是 熟悉 路 用

dzyryy mava qəjən bolkon dʒoq.

走 对我 困难 成为 没有

虽然是黑夜，但走熟路，对我来说，没曾有过困难。

词 汇

一、词汇的组成

(一) 柯尔克孜语词汇从其来源来看,可分作固有词和借词。
固有词:

men	我	bir	一	kyn	天	bar-	去
tjoŋ	大	tez	快	kel-	来	ket-	离去

借词:

gowujuen	国务院 (汉语借词)
majina	汽车、机器 (俄语借词)
qam	生的 (伊朗语借词)
din	宗教 (阿拉伯语借词)

(二) 柯尔克孜语词汇从其结构来看,可以分作根词、派生词、合成词和谐音词。

1. 根词 柯尔克孜语中的根词多为单音节词和双音节词。

单音节词:

qar	雪	muz	冰	kəp	多	ot	火
tjəp	草	tört	四	kər-	看	dze-	吃
siz	您	al	他	kək	青	tjoŋ	大

双音节词:

dʒəldəz	星	tuman	雾	qulun	驹
məndyr	雹	sarə	黄	qara	黑
bulut	云	ajuu	熊	əldam	快
bəry	狼	oqu-	读	ojno-	玩

2. 派生词 根词作为词根借助于词法手段（派生法），也即加构词附加成分可派生新的词。例如：

dʒol	道路	+ -doʃ	→ dʒoldoʃ	同志
temir	铁	+ -tʃi	→ temirtʃi	铁匠
uzun	长	+ -duq	→ uzunduq	长度
dʒaʃə	好	+ -ləq	→ dʒaʃələq	好处
ij	工作	+ -te	→ iʃte-	工作（动词）
bas-	压	+ -əm	→ basəm	压力、重音
bas-	压	+ -ma	→ basma	出版
kək	青	+ -ər	→ kəgər-	变青
bəʃ	熟	+ -ər	→ bəʃər-	炖熟
az	少	+ -aj	→ azaj-	变少
pars	波斯	+ -tʃa	→ parstʃa	波斯语、波斯式的

3. 合成词 根词与根词通过一定的句法手段（合成法）可构成新的合成词。合成词的前后根词之间多是限定、并列、补充关系。

（1）限定关系 前一个根词是名词或形容词，后一个根词是名词。例如：

aj	月亮	+ balta 斧	→ aj balta	月牙斧
taʃ	石头	+ dʒol 道路	→ taʃ dʒol	公路
taʃ	石头	+ baqa 青蛙	→ taʃ baqa	乌龟

aq 白 + saqal 胡子 → aq saqal 德高望重的长者
 sarə 黄 + maj 油 → sarə maj 酥油

(2) 并列关系 主要通过词的重叠, 同义词、近义词或和反义词的并列构成。例如:

top 群 + top 群 → top-top 成群的
 kytʃ 力量 + qubat 力气 → kytʃ-qubat 力量
 qəz 姑娘 + kelin 媳妇 → qəz-kelin 青年妇女
 aka 哥哥 + ini 弟弟 → aka-ini 兄弟
 ata 父亲 + ene 母亲 → ata-ene 双亲

(3) 补充关系 前一个根词是名词, 后一个根词是动词。
 例如:

qanat 翅膀 + dʒajdər- 伸展 → qanat dʒajdər- 开展
 dʒol 道路 + qoj- 放 → dʒol qoj- 容许
 qulaq 耳朵 + sal- 放 → qulaq sal- 倾听

另外, 还有一些合成词, 其前一个根词是形容词, 后一个词根是动词, 也宜看作是限定关系。例如:

dʒaqʃə 好 + kər- 看 → dʒaqʃə kər- 喜欢
 dʒaman 坏 + kər- 看 → dʒaman kər- 讨厌

随着新事物的出现, 柯尔克孜语中也出现了不少由副动词和动词构成的合成词。例如:

sekirip 跳 + ilgerile- 向前动 → sekirip ilgerile- 跃进
 aləp 拿 + taʃta- 扔掉 → aləp taʃta- 撤销
 iftep 工作 + tʃəkar- 使... 出去 → iftep tʃəkar- 生产

4. 谐音词 根词后加上一个在语音上与其和谐的成分 (谐音

法)，构成表示概括意义的新词叫谐音词。例如：

tʃaj 茶 + paj → tʃaj-paj 茶一类的东西

nan 饕 + pan → nan-pan 饕一类的东西

maj 油 + saj → maj-saj 油一类的东西

et 肉 + met → et-met 肉一类的东西

(三) 柯尔克孜语词汇从内容上可以分作许多类。其中反映畜牧业方面的词汇很丰富，以牛、马为例，就有下例许多词。例如：

uj	牛	at~dʒəlqə	马
buqa	公牛	ajxər	儿马
əgyz	犏牛	bee	母马
inek	母牛	qulun	驹
topoz	牦牛	taɟ	二岁马
muzoo	牛犊	qunan	三岁公马
torpoq	约一岁的牛	baɟtal	三岁母马
tajantʃa	二岁牛	bəɟtə	四岁马
qunandʒən	三岁母牛	aɟəɟ	五岁马
oopaz	阉牛		

表示牲畜叫声和呼唤、驱赶牲畜的词也有许多。例如：

maa	羊叫声	ouxou-ouxou	唤牛声
məə	牛叫声	tʃek-tʃek	赶山羊声
qəruu-qəruu	唤马声	xoj-xoj	赶羊声
tyʃəɟ-tyʃəɟ	唤羊声	tʃy-tʃy	赶马声

关于牧场、奶食品的词也很多。例如：

tulaŋ	草地	syt	奶
-------	----	-----	---

fiber	草地	qəməz	马奶
dʒazdoo	春场	syzmə	浓酸奶
dʒajloo	夏场	tʃalap	稀酸奶
kyzdəə	秋场	qurut	奶疙瘩
qəʃtoo	冬场	ajran	酸奶
ətək	羊的冬宿地		

二、主要的构词附加成分

柯尔克孜语中构词附加成分非常丰富，可分为：

(一) 构成名词的构词附加成分

1. 名词加下列构词附加成分构成名词：

- daʃ: dʒurt 故乡 + -taʃ → dʒurttaʃ 同乡
- dzol 道路 + -doʃ → dʒoldoʃ 同志
- tʃə: mal 牲畜 + -tʃə → maltʃə 牧民
- qor: syt 奶 + -qor → sytqor 高利贷者
- ker: sooda 买卖 + -ger → soodager 商人
- dzooop 回答 + -ker → dzooopker 负责人
- ketʃ: araba 马车 + -ketʃ → arabaketʃ 驾马车的人
- bajda 利益 + -ketʃ → bajdaketʃ 爱占便宜的人
- poz: aʃ 饭 + -poz → aʃpoz 炊事员
- ojun 游戏 + -poz → ojunpoz 表演者
- metʃ: til 语言 + -metʃ → tilmetʃ 翻译
- ke: ata 父亲 + -ke → atake 对父亲的爱称
- ene 母亲 + -ke → eneke 对母亲的爱称
- tʃa: sandəq 箱子 + -tʃa → sandəqtʃa 小箱

kitep 书 + -tje → kiteptje 小册子
 -ek, qojon 兔 + -ek → qojonek 小兔
 -tjaq, kelin 媳妇 + -tjek → kelintjek 小媳妇
 tyjyn 结子 + -tjyk → tyjyntjyk 小包袱
 -tjəq, ojun 游戏 + -tjuq → ojuntjuq 小玩具
 kəl 湖 + -tjyk → kəltjyk 小湖
 -tjar, buqa 公牛 + -tjar → buqatjar 小公牛
 teke 公山羊 + -tjer → teketjer 小公山羊
 -stan, qərkəz 柯尔克孜 + -stan → qərkəzstan 柯尔克孜斯坦
 qazaq 哈萨克 + -stan → qazaqstan 哈萨克斯坦
 -qana, iʃ 工作 + -qana → iʃqana 办公室
 aʃ 饭 + -qana → aʃqana 饭厅、饭馆
 -ləq, tyn 夜 + -dyk → tyndyk 天窗
 bij 比(官员) + -lik → bijlik 政权
 -tʃən, qulaq 耳朵 + -tʃən → qulaqtʃən 带耳皮帽
 -tʃələq, dəjqan 农民 + -tʃələq → dəjqantʃələq 农业
 ulut 民族 + -tʃuluq → uluttʃuluq 民族主义

2. 形容词加下列构词附加成分构成名词:

-ləq, dʒaman 坏 + -dəq → dʒamandəq 坏处
 baj 富的 + -ləq → bajləq 财富
 -tʃələq, dʒaman 坏 + -tʃələq → dʒamantʃələq 坏事
 kəp 多 + -tʃylyk → kəptʃylyk 群众

3. 动词加下列构词附加成分构成名词:

-kətʃ, bas- 压 + -qətʃ → basqətʃ 阶段
 səz- 画 + -kətʃ → səzkətʃ 尺子

-rə, fəpər-	扫	+ -rə	→fəpərrə	扫帚
atfət-	发酵	+ -qə	→atfə tqə	面曲
-qən, qatf-	逃	+ -qən	→qatf qən	逃亡者
tut-	抓	+ -qun	→tutqun	俘虏
-q, -aq, tara-	梳	+ -q	→taraq	梳子
dzat-	躺	+ -aq	→dzataq	宿舍
-əq, sal-	放	+ -əq	→saləq	负担
tef-	凿	+ -ik	→tefik	孔儿
-ma, kes-	切	+ -me	→kesme	面片
saj-	刺	+ -ma	→sajma	刺绣
-f, -əf, dzeŋ-	战胜	+ -if	→dzeŋif	胜利
bat-	沉、落	+ -əf	→batəf	西
-qaq, to-	挡	+ -qoq	→to sqoq	屏障
qap-	抓	+ -qaq	→qap qaq	盖儿
-qan, tuu-	生养	+ -ran	→tuu ran	亲戚
qap-	抓	+ -qan	→qap qan	夹子
-məf, dze-	吃	+ -mif	→dzemif	果物
tur-	站	+ -muf	→tur muf	生活
-maq, quj-	倒	+ -maq	→qujmaq	油饼
il-	悬挂	+ -mes	→ilmes	勾儿
-qa, tut-	抓	+ -qa	→tutqa	把柄
-m, -əm, aq-	淌	+ -əm	→akəm	潮流
tjetf-	解开	+ -im	→tjetfim	决议
-oo, sura-	问	+ -oo	→suroo	问题
qəfta-	过冬	+ -oo	→qəftoo	冬场
-ootf, anəqta-	弄清	+ -ootf	→anəqtootf	定语
toluqta-	充实	+ -ootf	→toluqtootf	补语

-ən; kel-	来	+ -in	→kelin	媳妇
aq-	淌	+ -ən	→axən	流水的地方
-ndə, -əndə; ula-	接	+ -ndə	→ulandə	接头
ʃəpər-	扫	+ -əndə	→ʃəpərəndə	垃圾
-ur; qəptʃə-	捏	+ -ur	→qəptʃuur	曲别针、镊子
-mal; oro-	缠	+ -mol	→oroməl	马披肩
tafə-	运输	+ -mal	→tafəmal	移行
-a; ajlan-	旋转	+ -a	→ajlana	周围
-ətʃ; tajan-	靠	+ -ətʃ	→tajanətʃ	依靠
ifen-	相信	+ -itʃ	→ifenitʃ	信心
-ət; toj-	饱	+ -ut	→tojut	饲料、婚礼上的食品
kyj-	心疼	+ -yt	→kyjyt	悲伤
-əl; boldʒo-	估量	+ -l	→boldʒol	估计
dʒərka-	享福	+ -l	→dʒərkal	幸福
-asa; kir-	进	+ -ese	→kirese	收入
tʃəq-	出	+ -asa	→tʃəkasa	开支
-loŋ; qozko-	奋起	+ -loŋ	→qozkolon	暴动
-uu; af-	越	+ -uu	→afuu	达坂
dʒaz-	写	+ -uu	→dʒazuu	文字

(二) 构成形容词的构词附加成分

1. 名词加下列构词附加成分构成形容词:

-luu; baa	价格	+ -luu	→baaluu	有价值的
sapat	质量	+ -tuu	→sapattuu	质量好的
-səz; bala	孩子	+ -səz	→balasəz	没有孩子的
bilim	知识	+ -siz	→bilimsiz	无知识的

-daj:	suu	水	+ -daj → suudaj	水一般的
	taʃ	石头	+ -taj → taʃtaj	石头般的
-saq:	aləm	赋税	+ -saq → aləmsaq	催要的
-dar:	qarəz	债	+ -dar → qarəzdar	欠债的
	dʒara	创伤	+ -dar → dʒaradar	受伤的
-ləq:	ʃaar	城市	+ -dəq → saardəq	城市的
	sovet	苏维埃	+ -tik → sovettik	苏维埃的
-daq:	qum	砂	+ -daq → qumdaq	多砂的
	taʃ	石头	+ -taq → taʃtaq	多石头的
-tʃəl:	tyʃ	梦	+ -tʃyl → tyʃtʃyl	常做梦的
	suu	水	+ -tʃul → suutʃul	水性好的
	dʒaan	雨	+ -tʃəl → dʒaantʃəl	多雨的
-køj:	amal	办法	+ -køj → amalkøj	有办法的
	naməs	名誉	+ -køj → naməskøj	爱名誉的
-mer:	ij	工作	+ -mer → iʃmer	有工作能力的
	səz	活	+ -mər → səzmər	口才好的
-ij:	ilim	科学	+ -ij → ilimij	科学的
	din	宗教	+ -ij → diniʃ	宗教的
-tʃan:	at	马	+ -tʃan → attʃan	骑着马的
	məltəq	枪	+ -tʃan → məltəqtʃan	带枪的
-qə:	qəʃ	冬	+ -qə → qəʃqə	冬天的
	kʏz	秋	+ -gy → kʏzgy	秋天的

2. 形容词加下列构词附加成分构成有减抑意义的形容词:

-əʃ:	kək	蓝	+ -yʃ → kəgyʃ	浅蓝的
	aq	白	+ -əʃ → akəʃ	淡白的
-kətʃ:	sarə	黄	+ -kətʃ → sarəkətʃ	浅黄的

-əltər; aq 白 + -əltər → aqəltər 稍微白一点的
 kək 蓝 + -yltyr → kəgylytyr 稍微蓝一点的
 -əldzəm; qara 黑 + -ldzəm → qaraldzəm 稍微黑一点的
 aq 白 + -əldzəm → aqəldzəm 稍微白一点的
 -kəlt; qəzəl 红 + -kəlt → qəzkəlt 浅红的
 sarə 黄 + -kəlt → sarkəlt 浅黄的
 -kəltəm; qəzəl 红 + -kəltəm → qəzkəltəm 稍微红一点的
 kək 蓝 + -yltym → kəgylytym 稍微蓝一点的

3. 动词加下列构词附加成分构成形容词:

-uu; tat- 尝 + -uu → tatuu 味道香的
 -qəl; atfə- 发酵 + -qəl → atfqəl 有点苦的
 -mərt; bas- 压 + -mərt → basmərt 稳重的
 -mər; bas- 压 + -mər → basmər 侵略的
 -aaq; syjlə- 说 + -əək → syjləək 爱说话的
 terde- 出汗 + -eek → terdeek 爱出汗的
 -əq; sas- 变臭 + -əq → sasəq 臭的
 tun- 冻 + -uq → tunuq 透明的
 -anaaq; tep- 踢 + -eneek → tebeneek 爱踢人的
 sura- 问 + -anaaq → suranaaq 爱提问的
 -kaq; taj- 滑动 + -kaq → tajkaq 滑的
 -tfaaq; ujal- 害羞 + -tfaaq → ujal tfaaq 好害羞的
 -qalaŋ; faf- 急躁 + -qalaŋ → faf qalaŋ 说话急躁的
 -kər; al- 拿 + -kər → alkər 能擒到...的
 bil- 知道 + -gir → bilgir 很知道...的
 -kətf kyldyr- 使人笑 + -gytf → kyldyrgytf 惹人笑的
 -əndə; asəra- 爱惜 + -ndə → asərandə 抚养的

-əŋqə: tʃatʃ- 撒 + -əŋqə → tʃatʃəŋqə 杂乱的

(三) 构成代词的构词附加成分:

-daj: oʃol 那 + -doj → oʃondoʃ 那样的
al 它、那 + -daj → andaj 那样的
-tʃa: kim 谁 + -tʃe → kimtʃe 按照谁的
al 它、那 + -tʃa → antʃa 那样多的(多用于否定)
-tʃaləq: bul 这 + -tʃaləq → məntʃaləq 这样多的
-dajtʃa: bul 这 + -dajtʃa → məndajtʃa 按照这样的

(四) 构成数词的构词附加成分:

-əntʃə: bir 一 + -intʃi → birintʃi 第一
altə 六 + -ntʃə → altəntʃə 第六
-tʃa: on 十 + -tʃo → ontʃo 大约十个
segiz 八 + -tʃe → segiztʃe 大约八个
-daj: on 十 + -doj → ondoj 差不多十个
dʒeti 七 + -dej → dʒetidej 差不多七个
-oo: beʃ 五 + -øø → beʃøø 一起五个
altə 六 + -oo → altoo 一起六个
-məʃ: altə 六 + -məʃ → altəməʃ 六十
dʒeti 七 + -miʃ → dʒetimiʃ 七十

(五) 构成动词的构词附加成分

1. 名词、形容词、数词、象声词分别加下列构词附加成分构成动词:

-la: iʃ 工作 + -te → iʃte- 工作
qadam 步 + -da → qadamda- 迈步
aq 白 + -ta → aqta- 刷白

-aj, tjoŋ	大	+ -oj	→tjoŋoj-	变大
qart	老	+ -aj	→qartaj-	变老
-a, san	数目	+ -a	→sana-	数
-r, -ar, qəsqa	短	+ -r	→qəsqar-	变短
aq	白	+ -ar	→akar-	变白
-əq, dʒol	道路	+ -uq	→dʒoluq-	相遇
bir	一	+ -ik	→birik-	联合
-sən, baatər	英雄	+ -sən	→baatərsən-	自认为是英雄
suluu	美丽的	+ -sun	→suluusun-	自认为美丽
-sə, baatər	英雄	+ -sə	→baatərsə-	想成为象英雄一样
tʃetʃen	巧的	+ -si	→tʃetʃensi-	想成为象灵巧的人一样
-rqa, sonun	美好	+ -rqa	→sonurqa-	馋
taŋ	不知道的	+ -rqa	→taŋərqa-	呆住
-sa, suu	水	+ -sa	→suusa-	渴
-səra, et	肉	+ -sire	→etsire-	想吃肉
dʒaʁən	近	+ -səra	→dʒaʁənsəra-	想亲近
-əl, tjoq	多	+ -ul	→tjoqul-	聚集
-qar, baʃ	头	+ -qar	→baʃqar-	管理
-at, boʃ	空闲	+ -ot	→boʃot-	放松
dʒoq	没有	+ -ot	→dʒoʁot-	弄丢
-qaz, at	马	+ -qaz	→atqaz-	扶客人上马
-ra, mœ	牛叫声	+ -rœ	→mœrœ-	牛叫
maa	羊叫声	+ -ra	→maara-	羊叫
-əlda, tars	啪啪声	+ -əlda	→tarsəlda-	发出啪啪声
tʃart	撕物声	+ -əlda	→tʃartəlda-	发出唻的一声
-qəra, kyr	很大的响声	+ -kyrœ	→kyrkyrœ-	打雷

dyr 鸟飞声 + -kyrø → dyrkyrø- 鸟群飞时发出的声音

2. 动词加下列构词附加成分构成新的动词:

-əl, ber-	给	+ -il	→beril-	致力于...
-əf, kel-	来	+ -ij	→kelij-	处得来
kir-	进	+ -ij	→kirij-	投入
-t, oqu-	读	+ -t	→oqut-	教
-al, qorxo-	保卫	+ -lo	→qorxolo-	躲避
-na, dzəj-	堆积	+ -na	→dzəjna-	聚集
-sat, kər-	看	+ -sət	→kərsət-	表现
-tər, -dər, -xəz, -qər, -ər, -ən 等都不宜只看做是构成				

动词态的构形附加成分, 它们有些本身已发展成构成动词的构词附加成分。例如:

-tər, kel-	来	+ -tir	→keltir-	争取
-dər, bas-	压	+ -tər	→bastər-	镇压
-xəz, kir-	进	+ -giz	→kirgiz-	塞入
-qər, dzet-	到	+ -kir	→dzetkir-	送到
-ər, qatf-	逃	+ -ər	→qatfər-	赶跑
-ən, dzuu-	洗	+ -n	→dzuun-	洗澡

(六) 构成副词的构词附加成分:

-tʃa, dʒaŋə	新	+ -tʃa	→dʒaŋətʃa	重新地
eski	旧	+ -tʃe	→eskitʃe	照旧地
-laj, dʒaj	夏天	+ -laj	→dʒajlaj	整个夏天
qəs	冬天	+ -taj	→qəʃtaj	整个冬天
-lap, kyn	天	+ -döp	→kyndöp	每天
aj	月	+ -lap	→ajlap	每月

-qarə, təʃ	外	+ -qarə → təʃqarə	除…以外
itʃ	内	+ -keri → itʃkeri	…以内
-ən, dʒaʃər-	藏	+ -ən → dʒaʃərən	秘密地
-lata, aqtʃa	钱	+ -lata → aqtʃalata	全以钱
egin	粮食	+ -dete → egindete	加工粮食

三、借 词

柯尔克孜语在不同的历史时期中从汉语、阿拉伯语、伊朗语、蒙古语、俄语等语言中吸收了不少借词。这些词已成为柯尔克孜语词汇的一个组成部分。借词进入柯尔克孜语后，特别是在口语中，已服从了柯尔克孜语的语音结构规律。

(一) 汉语借词

柯尔克孜族人民自古以来生活在祖国大家庭中，与汉族人民长期友好相处，交往颇繁，吸收了许多汉语借词。特别是解放后，汉语借词在柯尔克孜人民的口语中大量地增加，不断丰富着柯尔克孜语词汇。

早期吸收的汉语借词，如：

tuu 旗 < 纛	boo 捆 (单位名词) < 把
dzygyn 鞠躬 < 鞠躬	darən 大人 < 大人
dʒaməl 衙门 < 衙门	dʒanbə 元宝 < 元宝
tuntʃu 翻译 < 通事	tetej 太太 < 太太
loja 老爷 < 老爷	potej 炮台 (五公里长的距离)
sej 菜 < 菜	< 炮台
tʃaj 茶 < 茶	

解放前不久吸收的，如：

dzufi 主席 < 主席	fiandzaŋ 县长 < 县长
džadzaŋ 甲长 < 甲长	bodzaŋ 保长 < 保长
fiodzəŋ 校长 < 校长	kodzəŋ 科长 < 科长
fianli 县立 (学校) 县立 xujli 会立 (学校) < 会立	

解放后吸收的，如：

guŋsandaŋ 共产党 < 共产党	
gowujuen 国务院 < 国务院	
fudzi 书记 < 书记	tŋywej 区委书记 < 区委
fianwej 县委书记 < 县委	dzurən 主任 < 主任
pudzurən 副主任 < 副主任	wejjuen 委员 < 委员
guŋ 工 (劳动力) < 工	puŋ 分 < 分
juen 元 < 元	
fiəjuen 学院 < 学院	dafiə 大学 < 大学
fianbidzi 线喇叭 < 线喇叭	xadani 华达呢 < 华达呢

(二) 阿拉伯语、伊朗语借词

柯尔克孜族人民在信仰伊斯兰教以后，吸收了不少有关宗教及政治、经济、文化方面的阿拉伯语、伊朗语借词。例如：

qam < xam 生的 (伊朗语)
 tjarba < tjarba 牲畜 (伊朗语)
 namaz < nənaz 礼拜 (阿拉伯语)
 pajda < fajde 利益 (阿拉伯语)
 qalq < xelq 人民 (阿拉伯语)
 quran < qur-an 古兰经 (阿拉伯语)
 dzuma < dzum-ε 主麻、星期五 (阿拉伯语)
 sajasat < sejaset 政治、政策 (阿拉伯语)
 tarəx < tariχ (ε) 历史 (阿拉伯语)

adabijat < ʕdebije(t) 文学 (阿拉伯语)

din < dijn 宗教 (阿拉伯语)

(三) 蒙古语借词

arbən < arbən 多 nojon < nojan 先生、官

burqan < burxan 神 dzərkal < dzərkal 幸福

qarool < xara-ul 卡伦

(四) 俄语借词

柯尔克孜语中也吸收了一些俄语借词，特别是自本世纪三十年代起，通过苏联柯尔克孜斯坦的柯尔克孜文报刊书籍，吸收了不少俄语借词。例如：

soqo < соха 木犁 balek < балёк 马车上的拐棍

kerevet < кровать 床 mef < печь 炉子

but < пут 普特 (重量单位) bətəlkə < бутылка 瓶子

pabrika < фабрика 工厂 (轻工业)

zavot~zoot < завод 工厂 (重工业)

nepit < нефть 石油 partija < партия 党

gezit < газета 报纸 dzurnal < журнал 杂志

əradio < радио 收音机 təraktor < трактор 拖拉机

əstantsija < станция 车站、站 pəlan < план 计划

由于新疆柯尔克孜族人民长期以来与维吾尔、哈萨克族人民生活在一起，在词汇上也受到了维吾尔语和哈萨克语的影响。例如，南疆一些地区的柯尔克孜语中，不使用本民族原有的 qoom (社会、协会)、oodan (县)、ətə (很) 等词，却使用了维吾尔人使用的 dzamijet、nahija、nahajti 等词，但在发音上改为 dzaməjat、naaja、naajtə，使其服从了柯尔克孜语的语音特点。

四、与同语族其他语言词汇的初步比较

(一) 同源词占相当大的比例，有不少词是同音或语音很相近的，有着明显的语音对应规律。例如：

柯尔克孜语	维吾尔语	哈萨克语	撒拉语	西部裕固语	
kyn	kyn	kyn	gun	kun	太阳
dzer	jer	dzer	jer	jer	地
aj	aj	aj	aj	aj	月亮
taʃ	taʃ	tas	daʃ	das	石头
qum	qum	qum	gum	qom	沙
too	tax	taw	daɣ	tay	山
temir	təmyr	temir	dimur	demər	铁
kymyʃ	kymyʃ	kymis	gumʊʃ	guməs	银
təə	təge	tyje	dəve	tij~tij	骆驼
at	at	at	at	aht	马
men	men	men	men	men	我
sen	sen	sen	sen	sen	你
bir	bir	bir	bir	bər	一
eki	ikki	eki	iʃgi	ʃigə	二
elyy	ellik	elyw	elli	beson	五十
kij-	kij-	kij-	giʃ-	gez-	穿
kir-	kir-	kir-	gir-	kər-	进
tuu-	tux-	tuw-	doɣ-	duy-	生养
dzaqʃə	jaɣʃi	dzaqsə	jaɣʃi	jaɣʃi	好
kitʃine	kitʃik	kiʃkene	kiʃdʒi	kətʃiy	小

(二) 同源词中有一些词在语义上彼此不同，如柯尔克孜语中的 dzaz，维吾尔语中的 jaz，哈萨克语中的 dzaz，虽然语音相同或相近，但在柯尔克孜语中为“春天”，而在维吾尔语、哈萨克语中为“夏天”。又如柯尔克孜语中的 qarəndaj，有两个意思：“妹妹”（哥哥对妹妹的称呼）、“同胞亲戚”，但在维吾尔语中 qerindaj 只有“同胞”的意思，而“妹妹”是 siñil。

(三) 柯尔克孜语词汇中还有不少词是同语族维吾尔语、乌孜别克语等语言中少有的。如 uj “牛”，tjabalekej “燕子”，qojon “兔”，dzygəry “高粱”，jakek “戒指”，ilmek “耳环”，ybəlyk “擀面棍”，əldəj “下面、往下”，sonun “美好”，qoquj “哎呀”，ele “仅、只”等等。

方 言

我国柯尔克孜语分为两个方言，即南部方言和北部方言。

一、南部方言

乌恰县的包斯坦铁莱克、波吕套考依、阿克陶县的卡拉凯其克、朱鲁克巴什、毛吉、布龙阔勒、苏巴什、恰尔楞、克孜勒套和英吉沙、皮山、莎车、叶城等县的柯尔克孜族聚居区的柯尔克孜语都属于南部方言，阿克陶县的卡拉库特凯等地的柯尔克孜语，虽受维吾尔语影响较大，但基本上仍属于南部方言。说这个方言的约有四万人。

二、北部方言

乌恰县的克孜劳依、托云、铁莱克，阿图什县的卡拉居勒、图盖买特，阿合奇县全县，乌什县的加满苏，温宿县的包孜洞，特克斯县的阔克铁莱克，昭苏县的沙陀等地柯尔克孜族聚居区中的柯尔克孜语都属于北部方言，乌恰县的乌鲁恰特的柯尔克孜语，虽在语音上有与南部方言相近的地方，但基本上仍属于北部方言。说这个方言的约有六万人。

三、南、北方言的差别

柯尔克孜语南、北方言主要是根据语音、词汇特点划分的，即南、北方言在语音和词汇方面有较大差别，在语法方面也存在一些差别。

(一) 语音方面的差别：

1. 南部方言中有九个短元音：i、e、æ、a、ə、o、u、ø、y 和七个长元音：ee、ææ、aa、oo、uu、øø、yy，这和北部方言乌鲁恰特土语中的元音相同。北部方言中除短元音 æ 和长元音 ææ 外，南部方言中有的元音北部方言中都有。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	北部方言 乌鲁恰特土语
uj	kælæ	uj	uj 牛
ar	ær, hæ	ar	ær 每
muxalim	mæælim	muxalim	mæælim 教师

2. 南部方言中为非长元音的，北部方言中则为长元音。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
qatuu	qatəq	qatuu	硬
atjuu	atfəq	atjuu	酸、辣
taruu	tarəq	taruu	小米
qoon	qoxon	qoon	甜瓜

南部方言个别土语中的 -ow、-uw、-øw 在北部方言中都是长元音。例如：

文学语言	南部方言 个别土语	北部方言	
qəroo	qərow	qəroo	霜
suu	suw	suu	水
dʒajloo	dʒæjləw	dʒajloo	夏季牧场

3. 南部方言中有二十二个辅音: b、p、m、d、t、n、l、r、s、z、dʒ、tʃ、ʃ、j、g、k、ŋ、q、χ、x、h、w, 其中 h、w 只在某些土语中才有; 北部方言中, 除 h、w 之外, 上述二十个辅音都有。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
ajda-	æjdæ-, hæjdæ-	ajda-	驾驶、驾驭
ar	ær, hær	ar	每
ton	dʒuwa	ton	光板皮袄

4. 南部方言中的 g, 在北部方言中的某些词中为 j。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
dʒəjərma	dʒigirmæ	dʒəjərma	二十
dʒijde	dʒigde	dʒijde	沙枣

5. 南部方言中的 p, 在北部方言中的某些词中为 b。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
boq	poq	boq	粪
batqaq	patqaq	batqaq	泥泞
bat-	pat-	bat-	沉

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有发 p 的。

6. 南部方言中的 t, 在北部方言中的某些词首中为 d。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
dajar	tajar	dajar	准备
darbæz	tarbæz	darbæz	西瓜

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有发t的。

7. 南部方言中的某些词中 r 后的 l, 在北部方言中为 d。

例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
tyrddy	tyrlyy	tyrddy	各种的
erdik	erlik	erdik	英勇的

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有发l的。

8. 南部方言中词首的 k、q 都是送气音, 而在北部方言中则为不送气音。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
kelin	kelin	kelin	媳妇
qoj	qoj	qoj	羊

9. 南部方言中的某些词首的 g、ɣ, 在北部方言中为 k、q。

例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
kilem	gilem	kilem	地毯
qunan	ɣunan	qunan	三岁马

10. 在南部方言里保存了借词中两个 l 相邻的形式, 而在北部方言里则没有这种情况。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
selde	sællæ	selde	缠头
moldo	mollo	moldo	毛拉

11. 南部方言的元音和谐律较松弛，北部方言的元音和谐律则较严整。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
kitep	kitep~kitab	kitep	书
syřt	syret	syřt	图片
alar	olar, olor	alar	他们
økymřt	økymet	økymřt	政府

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中，也有 y-ø 结构变为 y-e 的，如 syret, økymet 等。

(二) 语法方面的差别

1. 带有第三领属人称附加成分的名词变格，在南、北方言中有所不同。例如：

文学语言		南部方言	北部方言
atasęna	他的父亲(与格)	atasęra	atasęna
atasęn	他的父亲(宾格)	atasęnę	atasęn
atasęnda	他的父亲(位格)	atasęda	atasęnda

2. 人称代词变格，在南、北方言中有所不同。例如：

文学语言		南部方言	北部方言
maęa	我 (领格)	maęa	maęa
menden	我 (从格)	menen	menden
saka	你 (与格)	sęa	saka
senden	你 (从格)	senen	senden
anęn	他 (领格)	onun	anęn
aka	他 (与格)	oko	aka
anę	他 (宾格)	onu	anę

anda	他 (位格)	ondo	anda
andan	他 (从格)	onon	andan

3. 形容词比较级的附加成分, 在南部方言里仅有 -raq 和 -rek, 而在北部方言里则有 -(ə)raaq、-(i)reek、-(u)raaq、-(y)røøk、-rooq。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
tʃoɣuraaq	tʃoɣraq	tʃoɣuraaq	较大的
kitʃinereek	kitʃikrek	kitʃinereek	较小的
odonorooq	qopalraq	odonorooq	较粗鲁的
kəbyrøøk	kəprek	kəbyrøøk	较多的

4. 在南部方言里吸收了一些维吾尔语和乌孜别克语使用的副词, 而在北部方言里则没有这种情况。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
ətə	naajətə, dʒudæ	ətə	很
tətə	biwæstæ	tətə	直接地

5. 动词方面的差别:

(1) 动词第二人称祈使式的使用习惯, 在南、北方言里有所不同。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
barkəla	barəɲar	barkəla	你们去

(2) 不完全动词 e- “是” 的过去时人称变化, 在南、北方言里有所不同。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
elem	edem	elem	我曾是
eleɲ	edeɲ	eleɲ	你曾是

eleniz	edeniz	eleniz	您曾是
ele	ede	ele	他曾是
elek	edek	elek	我们曾是
eleŋer	edeŋer	eleŋer	你们曾是
elenizder	edenizder	elenizder	您们曾是
ele	ede	ele	他们曾是

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有这种现象。

(3) 动词现在进行时的形式, 在南、北方言里有所不同。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
oqup dzat-	oquwat-	oqup dzat-	正在读
		oquwat-	
iftep dzat-	iftewat-	iftep dzat-	正在工作
		iftewat	

(4) 动词某些疑问式, 在南、北方言里有所不同。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
barasəŋbə	barabəsəŋ	barasəŋbə	你去吗
barbajsəŋbə	barbajbəsəŋ	barbajsəŋbə	你不去吗

6. 个别连词的使用, 由于南部方言受维吾尔语的影响, 在南、北方言里有所不同。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
biroq	biraq	biroq	但是
	æmmæ, likin		

7. 个别后置词的使用, 在南、北方言里是不同的。例如:

文学语言	南部方言	北部方言	
dzönyndø	aqqənda	dzönyndø	关于

(二) 词汇方面的差别

柯尔克孜语南、北方言的词汇差别，既有语音上的，又有词本身的。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
kerki	tʃot	kerki	尖斧
befmat	tʃedʒmek	befmat	女上衣
ton	dʒuwa	ton	光板皮袄
dambal	əʃtan	dambal	衬裤
tʃəntək	dʒaŋ ɣalta~dʒaŋtʃəq	tʃəntək	口袋儿
tʃatʃboo	tʃatʃ tʃatqə	tʃatʃboo	妇女头饰
ijmek	ijmek~dʒægænæ	ijmek	耳环
maŋdajtʃa	qadaq	maŋdajtʃa	鞍前的银饰 品
ʃərdaq	ʃərdaq~tikme, ojuu	ʃərdaq	花毡
dʒazdəq	tekije	dʒazdaq	枕头
qəptʃuur	laxʃiger	qəptʃuur	火剪
borbor	mærgæz	borbor	中央
tʃəkəʃ	ʃarəq	tʃəkəʃ	东
batəʃ	karəp	batəʃ	西
tyʃtyk	dʒunup	tyʃtyk	南
tyndyk	ʃəmal	tyndyk	北
dʒumurtqa	tuqum	dʒumurtqa	鸡蛋
kyn qarama	apləpələs	kyn qarama	向日葵
oodan	naaja	oodan, naajə	县
zor	zor~kættæ	zor	大
dʒapəz	pas	dʒapəz	低
bijik	egiz	bijik	高

tereq	tʃonqur	tereq	深
aqərən	asta	aqərən	慢
yʃygək	yʃyktʃəl	yʃygək	易冻的
quban-	χof bol-	quban-	高兴
ooba	ææ, æhæ	ooba	对, 是

四、南、北方言的土语

柯尔克孜语南、北方言又可根据各自的特点,分为若干土语。

(一) 南部方言大致可分为如下若干土语:

1. 阿克陶县克孜勒套-恰尔楞土语 这一土语中除有元音æ、ææ外,还有ow、øw、æw及辅音w。

2. 阿克陶县卡拉克凯其克-朱鲁克巴什土语 这一土语中有元音æ、ææ和辅音w、h,但没有ow、øw、æw。

3. 乌恰县玻吕套考依-波斯坦铁莱克-阿克陶县毛吉-布龙阔勒土语 这一土语有元音æ、ææ和辅音w,但没有辅音h。

4. 阿克陶县卡拉库特凯等地土语 这一土语受维吾尔语影响很大。

以上1、2、3土语,尽管彼此在词汇上还有些差异,但它们都具有较典型的南部方言特点。

(二) 北部方言大致可分为如下若干土语:

1. 乌恰县克孜劳依-托云-铁莱克-阿图什县卡拉居勒、图盖买特土语 这一土语与北部方言其他土语主要有如下不同点:

(1) 不完全动词e-“是”的过去时形式为edem、edenj、edenjiz、ede、edek、edenjer、edenjizder、ede。

(2) 词的第二音节中的圆唇窄元音和谐不太严整,如文学语言中的sytkø“奶(与格)”和syrøt“图片”读作“sytkе”和

“syret”。

以上两点尽管与南部方言的情况相同，但这一土语的其他方面都具有典型的北部方言特点。

2. 阿合奇县“s”土语 北部方言其他土语词汇中的“z”音，在这一土语区里均读作“s”，如把 qəz “姑娘”和 qazan “锅”读作“qəs”和“qasan”。除此之外，这一土语的其他方面都具有典型的北部方言特点。

3. 乌什县加满苏、温宿县包孜洞、特克斯县阔克铁列克、昭苏县沙陀土语 尽管特克斯县、昭苏县境内的柯尔克孜语，在词汇方面受了哈萨克语的某些影响，并有省读阿拉伯语、伊朗语借词词首 n 的现象，如将 namaz “祈祷”省读作“amaz”等。尽管如此，但这一土语仍具有典型的北部方言特点。

4. 乌恰县乌鲁克恰特土语 它与北部方言其他土语相比较，主要是在词汇上受南部方言的影响。

从上述比较中可以明显地看出，北部方言是柯尔克孜文学语言的基础方言。

文 字

到公元九世纪为止，柯尔克孜族曾使用过突厥文。属于叶尼塞河流域古代柯尔克孜族的短小的碑铭共70多个，这种碑铭在柯尔克孜斯坦塔拉斯也有发现。突厥文指的是古代突厥诸族使用的一种音素音节混合体文字。国际上也有叫作鄂尔浑·叶尼塞文或突厥鲁尼文的。

柯尔克孜族信奉伊斯兰教后，开始采用阿拉伯文字母，确切地说是使用了中亚、新疆突厥语族民族共同使用的一种书面语——察哈台文。察哈台文包括全部阿拉伯文字母外，还吸收了波斯文四个字母：۞[p]、۞[tʃ]、۞[ʒ]、۞[g]。这种书面语并不能确切反映柯尔克孜语的语言特点。后来，在使用过程中，结合柯尔克孜语实际进行了整理。我国柯尔克孜族在本世纪三十年代使用的就是这一套字母。它共有25个字母和一个表示前元音的符号。见208页《柯尔克孜文字母表（1）》。

书写时ī也写作l，ē也写作ɛ，用ʼ表示ø，用ȷ表示y，用ɣ表示i，以与ʼ[o]、ʼ[u]、۞[ə]相区别。这套字母一直用到我国解放初期，但解放前没有用这套文字正式出版过任何书籍。

解放后，在党的民族政策的光辉照耀下，于1954年7月14日建立了克孜勒苏柯尔克孜自治州，并立即成立了州语文研究会，经过反复研究，通过了以阿拉伯文字母为基础的我国柯尔克孜文方案。这套字母共计30个。见209页《柯尔克孜文字母表（2）》。

书写时，字母*ئ* [i]出现在有 e、ø、y、k、g 的词里写作*ئ*，但仍读作 i，而不会与 *ئ* [ə]相混。词中如第一个音节有 *ئ* 出现时，其他音节中的 *ئ* 写作 *ئ*，而读作 i。例如：

现在	[emi]	ئەمى
一个	[birøø]	بىررەس
适当的	[tiɟiɟtyy]	تەيىشتۇۋ
知识	[bilim]	بىلىم
谁	[kim]	كىم
国歌	[gimin]	گىمىن

从六十年代起，由于受到左倾错误路线的影响，以阿拉伯文字母为基础的柯尔克孜文被停止使用。粉碎“四人帮”后不久，1979年正式恢复使用柯尔克孜文。1983年9月23日，新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会又公布了《柯尔克孜文正字法》，其中对柯尔克孜文字母表中的字母顺序根据字形又作了调整。见210页《柯尔克孜文字母表（3）》。

柯尔克孜文字母表（1）

NO	字 母	标 音	NO	字 母	标 音
1	آ	a	14	ك	k
2	ب	b	15	گ	g
8	پ	p	16	ڭ	ŋ
4	ت	t	17	ل	l
5	چ	tʃ	18	م	m
6	ج	dʒ	19	ن	n
7	د	d	20	و	o, ø
8	ر	r	21	ۇ	u, y
9	ز	z	22	ۋ	v
10	ش	ʃ	23	•	e
11	س	s	24	ى	ə, i
12	غ	ɣ	25	ي	j
13	ق	q	26	ء	前元音符号

柯尔克孜文字母表 (2)

NO	字 母	标 音	NO	字 母	标 音
1	ا	a	16	ض	ø
2	ب	b	17	پ	p
3	ۋ	v	18	ر	r
4	گ	g	19	س	s
5	ع	ε	20	ت	t
6	د	d	21	ۇ	u
7	ج	dʒ	22	ۋ	y
8	ز	z	23	ف	f
9	ئى	i	24	ح	χ
10	ق	q	25	چ	tʃ
11	ك	k	26	ش	ʃ
12	ل	l	27	ى	ə
13	م	m	28	•	e
14	ن	n	29	ي	j
15	و	o	30	ڭ	ŋ

柯尔克孜文字母表 (8)

标音	尾写	间写	首写	单写	NO	标音	尾写	间写	首写	单写	NO
m	م	+	م	م	16	a	ا			ا	1
o	و		و	و	17	b	ب	+	ب	ب	2
ø	و		و	و	18	p	پ	+	پ	پ	3
u	ۇ		ۇ	ۇ	19	n	ن	ن	ن	ن	4
y	ۋ		ۋ	ۋ	20	t	ت	ت	ت	ت	5
v	ۋ		ۋ	ۋ	21	dʒ	ج	ج	ج	ج	6
s	س	س	س	س	22	tʃ	چ	چ	چ	چ	7
ʃ	ش	ش	ش	ش	23	χ	ح	ح	ح	ح	8
d	د		د	د	24	f	ف	ف	ف	ف	9
r	ر		ر	ر	25	q	ق	ق	ق	ق	10
z	ز		ز	ز	26	ʁ	ع	ع	ع	ع	11
e	ه		ه	ه	27	k	ك	ك	ك	ك.ك	12
ə	ي	ي	ي	ي	28	g	گ	گ	گ	گ	13
i	ئى	ئى	ئى	ئى	29	ŋ	ڭ	ڭ	ڭ	ڭ	14
j	ي	ي	ي	ي	30	l	ل	ل	ل	ل	15

词 汇 附 录

aalam	宇宙	qujun	旋风
asman	天空	qarduu	暴风雪
kyn	太阳、日	boroon	
aj	月亮、月	dzamkær =	雨
saman d3ol	银河	d3aan	
kyn kyjyy	日食	aq d3aan	淫雨
aj kyjyy	月食	qar	雪
d3ældəz	星	tuman	雾
dyjnø	世界	qəroo	霜
d3er ʃarə	地球	bubaq	薄霜
tʃolpon	启明星	tʃəq	露
temir qazəq	北极星	məndyr	冰雹
d3etigen	北斗七星	ʃoola	霞
aba	天气、空气	bulut	云
aba ərajə	气象	tʃakəlkan	霹雳
kyn nuru	阳光	tʃaqmaq	闪
atʃəq kyn	晴天	kyrkyrøø	雷
byrkøk kyn	阴天	asan-ysən	虹
ʃamal	风	suu	水
d3el	微风	muz	冰
boroon	狂风	buu	汽

taŋ nuru	曙光
əf	烟
tytyn	炊烟、人家
ot	火
dzer	地
topraq	泥土、土地
tyzəŋ	平原
tulaŋ	草地
sazdəq	沼泽地
zej	沼泽
aŋəz	田地
etiz	田
talaa	原野
een talaa	荒野
tʃəl	戈壁
bijiktik	高原、高度
ojmon	盆地
ormon	森林
toqoj	灌木林、树林
dʒaj	地方
saj	河滩、沟
adər	丘陵
boz dəŋ	小丘陵
dəbə	小山岗
too	山
dʒoto	山脉、岭
tʃoqu	峰

dʒandoo	山坡
kyngəj	向阳地
teskej	背阴地
daban = ajuu	达坂、山隘
asqa	峭壁
utʃma	悬崖
zoo	陡峰
dʒar	崖
boor	(山) 腰、肝
bel	(山) 脊、背
qər	埂
dʒanar too	火山
salaa	山沟
dʒəlka	峡谷、沟
ajrəq	分水岭
batqaq	泥泞
əlaj	泥巴
kesek	土块
tʃormoq	带草的土块
kørk	风景
tʃoŋ quruqtuq	大陆
aral	岛
dʒarəm aral	半岛
dʒeek	岸
boj	沿儿
dəŋiz	海
okjan	洋

darəja	江、河	kəbyk	泡沫
kəl	湖、池	suu ambarə	水库
kəltʃək	小湖、小池	taʃ	石头
arəq	水沟、溪	qum	沙
əstəŋ	渠	ʃarəl	碎石
tʃəlmək	小渠	tʃəmələ	草堆、垛
əzən	小溪	tʃaŋ	尘土、灰尘
bulaq	泉	tozon	尘土
quduq	井	ottoq	草地
arajan	温泉	ʃiber	草场
ʃaqərma =	瀑布	ʃalbaa	牧地
ʃaqəratma		dʒazdoo	春牧场
yjək	山泉	dʒajloo	夏牧场
ajlampa	漩涡	kyzdəə	秋牧场
atʃa	叉口	qəʃtoo	冬牧场
tolqun	波浪	ətək	羊的冬宿地
sel	洪水	ubaqət	时间、时候
toxon	坝	maal	回、次、时间
kyrtyk	雪堆	kez	时候
yŋkyr	洞	tʃaq	时候
aŋgek	坑	zaman	时代
ijin	穴	door	时代、时期
port	港	mezgil	时期、季节
qoltuq	(海)湾、腋下	tʃolo	功夫
booz	(海)峡	utʃur	机会、时机、
tumʃuq	(海)角、喙		时候
keriz	坎儿井	araləq	期间、距离

qələm	世纪
miladija	公元
xədzərəja	伊斯兰历
azər	现在、目前
emi	现在、那就
murun	过去、从前
keletjek	将来
bajərqə zaman	古代
dzaqənqə zaman	近代
azərqə zaman	现代
baldər	从前
ilgeri	以前
kijin	以后
soŋ	…之后
arapa	前夕、除夕
dzəl	年
dzaŋ	岁
bəjəl	今年
bəltər	去年
ətkən dzəl	去年
murdaŋə	前年
dzəl	
keler	明年
dzəl	
ŋquso	后年
dzəl	
kəktəm	初春

dzaz	春
dzaŋ	夏
kyz	秋
qəŋ	冬
baŋ dzaz	立春
baŋ dzaŋ	立夏
baŋ kyz	立秋
baŋ qəŋ	立冬
dzaŋqə tŋilde	数伏
qəŋqə tŋilde	数九
birintŋi aj	一月
= janvar	
ekintŋi aj =	二月
fevral	
ytŋyntŋy aj	三月
= mart	
tərtŋyntŋy aj =	四月
aprel	
bəŋintŋi aj	五月
= maj	
altəntŋə	六月
aj = ijun	
dzətintŋi	七月
aj = ijul	
segizintŋi aj	八月
= avgust	
toŋuzuntŋu	九月

aj = sentjabər	
onuntju aj	十月
= oktjabər	
on birintfi	十一月
aj = nojabər	
on ekintfi	十二月
aj = dekabər	
džuma	星期、周、 星期五
šembi	星期六
džekšembi	星期日
dyjšemby	星期一
šejšembi	星期二
tšaršembi	星期三
bejšembi	星期四
bygyn	今天
ketjee	昨天
murdaæ	前天
kyny	
ertenj	明天
byrsygyny	后天
kynygø	天天
saar	清晨
taŋ erte	拂晓
ertenj	早晨
menen	

tyštøn	上午
murun	
tyj	晌午
tyštøn kijin	下午
šam	傍晚、昏礼
ketj	晚上
džarəm tyn	半夜
tyn	夜
kyndyz	白天
saat	表、点、钟头
tšejrek	刻
minut	分
sekynt	秒
majram	节日
džanə džəl	新年
tšakan	春节
majramə	
ajaldar	妇女节
majramə	
emgektšiler	劳动节
majramə	
džafšar	青年节
majramə	
baldar	儿童节
majramə	
mamleket	国庆节
majramə	

qurman ajt	库尔班节
orozo ajt	肉孜节
nooruz	诺鲁孜节
zat	物体、事物
materijal	物质、材料
atom	原子
molekula	分子
jadro	核子
elektiron	电子
kələkə	阴影
eles	踪影
ireŋ	颜色、色彩
tys	颜色
əŋ	色彩
təbəŋ	声音、音
doof	声音、音响
yn	语音
dʒət	气味
taam	滋味
basəm	压力、重音
obon	音调、曲调
qatuuluq	硬度
temperatura	温度
təxəzdəq	密度
nəmduuluq	湿度
qaləŋdəq	厚度

uzunduq	长度
keŋdik	宽度
qojuuluq	浓度
elektir	电
nitrogen = azot	氮气
gidrogen =	氢气
wodorot	
oksigen =	氧气
kislarot	
gaz	瓦斯
kəmyr gaz	煤气
tabij gaz	天然气
element	元素
ken	矿、矿藏
roda	矿石
altən	金
kymyŋ	银
mis	铜
dʒez	黄铜
temir	铁
bolot	钢
qalaj	锡
qorqoŋun	铅
aliumin	铝
səmap	汞
nefit	石油

benzin	汽油
keresin	煤油
= kerosin	
kəmyr	煤
kykyrt	磷、硫磺、 火柴
for	碱
tuz	盐
taf paqta	石棉
asəl taf	宝石
almas	金刚石、 钻石
qaf taf	玉石
dzanəbar	动物
ajban	野兽
dʒolbors	虎
ilbirs	雪豹
qabəlan	豹
arəstan = fer	狮
pil	象
ajuu	熊
məfəq ajuu	熊猫
majməl	猴
tʃəə	豺
bəry =	狼
qarə ʃqər	
tylky	狐狸

buku	鹿
maral	母鹿
qulan	野马
qaman	野猪
molun	野猫
suur	旱獭
suusar	貂
qunduz	水獭
syləəsyn	獾狸
təjən	松鼠
aq təjən	银鼠
kirpi =	刺猬
kirpi tʃetʃen	
elik	麝
kijik	黄羊
dʒeeren	野山羊
arqar	大头羊(母)
quldʒa	大头羊(公)
bəkən	羚羊
qojon	兔
bədzək	小兔
tʃətʃqan	鼠
mal	牲畜
uj	牛
toqol uj	无角牛
buqa	公牛
əgyz	犏牛

inek	母牛
topoz	牦牛
muzoo	牛犊
torpoq	约一岁的牛
tajəntʃa	二岁的牛
qunandʒən	三岁母牛
oopaz	三岁阉牛
saan uj	奶牛
at = dʒəlqə	马
ajkər	儿马
bee	母马
qulun	驹
taj	二岁马
qunan	三岁公马
bajtal	三岁母马
bəʃtə	四岁马
asəj	五岁马
dʒorʁo	走马
qoj	绵羊、羊
qotʃqor	公羊
sooluq	母羊
qozu	羊羔
toqtu	约一岁的羊
etʃki	山羊
teke	公山羊
serke =	阉山羊
erketʃ	

sarə ajaq	二岁公山羊
tuutʃa	二岁母山羊
ulaq	山羊羔
təø	骆驼
atan	不能交配的公驼
buura	公驼
ingen	母驼
boto	驼羔
tajlaq	小驼
nar	独峰驼
ørkətʃ	驼峰
efek	驴
qatʃər	骡
taxaj	驴驹
angi	公驴
tʃotʃqo = doŋuz	猪
it	狗
tajan	猎狗
tooq	鸡
qorooz	公鸡
mekijan	母鸡
dʒədʒə	小鸡
qaz	鸭
ørdøk	鹅
məʃəq	猫
quʃ	鸟、鹰

qanattuu quf	飞禽
toos	孔雀
aq quu	天鹅
aq jumqar	鹭
byrkyt	老鹰
itelgi	大鸮
ajrə qujruq	鸱鸺
iletjin	雕
qərkəj	小鹰
turumtaj	鹞
bezbeldek	鸺
əlatjan	隼
qartjəka	小鹞
turna	仙鹤
kək qatən	鹭
yky	猫头鹰
məqəj yky	枭
aq tjardaq	鸥
badərkan	角鸮
qər kool	野鸡
ular	雪鸡
kyrp	火鸡
kekilik	山鸡
bədənə	鹌鹑
ypyp	戴胜鸟
kykyk	布谷鸟(公)
zejnep	布谷鸟(母)

təə quf	鸵鸟
qarqəra	雁
todaq	野雁
borbaʃ	杜鹃
torkoj	百灵
bulbul	夜莺
totu quf	鸚鵡
tʃil	鸚鵡
keptir	鸽
sakəzkan	喜鹊
tʃabalekej	燕子
qarka	乌鸦
ala qarka	花乌鸦
toquldaq	啄木鸟
tʃəmtʃəq	雀、麻雀
balapan	雉
teke tooq	凤凰
duldul	麒麟
adʒədaar	龙
dʒar qanat	蝙蝠
kəpələk	蝴蝶
ijnelik	蜻蜓
aarə	蜜蜂
qurt	虫
dʒərgəmyʃ	蜘蛛
qumursqa	蚂蚁
ylyl	蜗牛

qoŋuz	甲虫
mafa = tfirkej	蚊
tfəmən	苍蝇
qumutu	小飞虫
tfajan	蝎子
tfegirtke	蝗虫
džəlan	蛇
keskeldirik	蜥蜴
taraqan	蟑螂
byrgø	跳蚤
bit	虱子
sirke	虻子
qandala	臭虫
køgøən = sono	牛虻
qərq ajaq	蜈蚣
džøø džəlan	蚯蚓
džəldəz qurt	萤火虫
kene	马蝇
taf kene	羊蚤子
baqa	青蛙
taf baqa	乌龟
baləq	鱼
baqa tjaar	蝌蚪
tforton	梭鱼
tfabaq	小鱼
qanat	翅膀
tərnaq	爪

tujaq	蹄
myjyz	角
qujruq	尾
džyn	毛
teri	皮
tapan = taman	掌
təbət	绒毛
qəl	鬃
køkyl	马前额上的毛
uja	巢
džem	饲料
džumurtqa	蛋
øsymdyk	植物
tfətərman	密林
tfətjər	树林
qanaq	
badal	小树林
daraq	树
džəkatj	树、木
baj terek	白杨树
terek	钻天杨
aq terek	杨树
səgət	红柳
tal	柳树
qarakaj	松树

artfa	柏树
qara dzəkatf	榆树
dʒələn	桤柳
tʃənar	野梧桐
qajən	桦树
aq qajən	白桦
ydʒmø = tət	桑树
emen	橡树
ərəkaj	冬青
filibi	梧桐
dʒemif	水果
məmø	果
ʃabdaalə	桃
əryk	杏
alma	苹果
dʒijde	沙枣
tʃəlan	枣
almurut	梨
anar	石榴
andʒər	无花果
dʒyzym	葡萄
dʒaŋaq	核桃
tʃije	櫻桃
darbəz	西瓜
qoon	甜瓜
mejiz	葡萄干
badam	巴旦杏

aluutfa	李子
byldyrgy	杨梅果
qarakat	黑酸梅
kyngø	向日葵
qarama	
qaməʃ	竹子
kyl	花
qəzəl kyl	玫瑰花
tadʒə kyl	鸡冠花
lejli kyl	茉莉花
	(百合花)
baq kyl	丁香花
dʒooʁazən	郁金香
qar lejlisi	雪莲
qozu uʃraq	矢车菊
tʃərmooq	牵牛花
qoŋkuroo kyl	铃铛花
tʃəmytʃ baʃ	睡莲
apijim	罂粟花、鸦片
atər kyl	月季花
tʃəp	草
tʃij	芨芨草
tøø tiken	骆驼刺
at qulaq	马耳草
baltərkan	峨参
dʒalbəz	薄荷

adəraʃman	野芸香
sokon	野葱
bede	苜蓿
məja	甘草
tamər	根儿
byr	芽
sabaq	秆儿
butaq	枝
dʒalbəraq	叶
jax	枝儿
typ	根儿
danek	仁、核
tʃetʃek	苞
uruq	种
yrəon	种籽
egin	庄稼
aʃtəq	粮食
buudaj	小麦
arpa	青稞、大麦
sulu	燕麦
ʃalə	稻
qətʃə	芥末
taruu	粟
dʒygəry	高粱
qonoq	包谷
ʃəpərəkə qonoq	红高粱
kyrytʃ	大米

burtʃaq	豆
kendir	麻
zəkər	芝麻
kartoʃke	土豆
χasəŋ	花生
paqta	棉花
kebez	棉株
janju	洋芋、土豆 儿
dan	麦粒
saman	麦草
topon	麦壳
maja	麦草垛
paqal	麦秆儿
qərman	麦场
dʒaʃəltʃa	蔬菜
sej	菜、炒菜
taʃ burtʃaq	豌豆
qəzəl murtʃ	辣椒
tʃam kər	蔓菁
pəjaz	洋葱
sərəmsaq	蒜
sabiz	胡萝卜
pamidor	西红柿
aʃ qabaq	南瓜
turup	萝卜

adam	人	tjeke	太阳穴
adamzat	人类	maqdaǵ	前额
kifi	人	til	舌、语言
el sanə	人口	tamaq	嗓子
arbaq	灵魂	boqo	喉
dʒənəs	性别	kekirtek	咽头、会厌
keǵip	面貌	tif	牙
beǵil	脾气	saqal	胡子
boǵ	个子	murut	须
dene	身体	eek	下巴
tyr	样子、科类	mojun	脖子
səǵaq	面目	myrə	肩
baǵ	头	təǵ	胸
mee	脑子	dələ	脊背
tǵatǵ	头发	bel	腰
dʒyz	脸	emtjek	乳房
dʒaaq	腮	qursaq	肚子 (dūzi)
qaǵ	眉毛	qarən	肚子 (dūzi)
kəz	眼睛	kendik	肚脐
kirpik	睫毛	dʒambaǵ	臀部
qaratǵəq	眼珠	kətən	屁股
qabaq	眼皮	qol	手
murun	鼻子	bilek	胳膊
tanoo	鼻孔	qoltuq	腋下
qulaq	耳朵	alaqan	手掌
ooz	嘴	muǵ	拳
erin	唇	tərnaq	指甲

barmaq	指头
tize	膝盖
but	腿
ajaq	脚
baltər	小腿肚
sokontfoq	脚后跟儿
qabərka	肋
søk	骨头
muun	关节
tyk	汗毛
dzyrək	心
boor	肝
øpkø	肺
aʃ qazan	胃
itʃegi	肠子
øt	胆
bøør	肾
tabarsəq	膀胱
qəzəl øngøtʃ	食道
soqur itʃegi	盲肠
qan	血
ter	汗
tamər	脉
taraməʃ	筋
oosuraq	屁
sijdik	尿
boq	粪

tezek	畜粪
tykyryk	唾沫
qaqərəq	痰
maŋqa	鼻涕
iriŋ	脓
dʒaan	生命
ømyr	寿命
kytʃ	力量
qubat	力气
er	男人、丈夫
ajal	女人、妻子
erkek	男、公的
urkatʃ	母的
qarəja	老人
abəʃqa	老人家
tʃal	老头儿
kempir	老太婆
dʒaʃ	青年
qəz teke	阴阳人
bojdoq	单身汉
bala	孩子
erkek bala	男孩
qəz bala	女孩
qəz	姑娘、女儿
dʒigit	小伙子
bəbək	婴儿
yj bylø	家庭

tuukan	亲属
ata	父亲
ene	母亲
tʃon ata	祖父
tʃon ene	祖母
oɣɔj ata	继父
oɣɔj ene	继母
mamaj	老婆婆
axa	哥哥
ini	弟弟
dʒeɲe	嫂子、婶子
kelin	儿媳妇、 弟妹
edʒe	姐姐
qarəndaʃ	妹妹 (兄称妹)
siɲdi	妹妹 (姐称妹)
uul	儿子
kendʒe uul	幼子
nemire =	孙子、侄儿
nebire	
nemire qəz	孙女、侄女
= nebire qəz	
tʃəbyrə	曾孙
tʃəbyrə qəz	曾孙女
dʒalkəz bala	独生子

dʒetim bala	孤儿
qatən	妻子
baj	丈夫 (旧称)
zajəp	妻子、内人
dʒar	情人
qajən ata	公公、岳父
qajən ene	婆婆、岳母
taj ata	外祖父
taj ene	外祖母
kyjəø uul	女婿
taj ake	舅父
taj dʒeɲe	舅母
dʒeen	外甥、外孙
dʒeen qəz	外甥女、外 孙女
qudaɣəj	亲家母
qudatʃa	亲家 (年青一辈 互称)
abake	伯父
tʃon dʒeɲe	伯母
tʃon edʒe	姑母
akaj	姑父
bələ axa	表哥
bələ ini	表弟

bələ dzeŋe	表嫂
bələ edze	姨
dzezde	姐夫
badza	连襟
abəsən	妯娌
bajbitje	大婶、大娘
baldəz	大姨子、 小舅子
toqol	小老婆
dzesir	寡妇
quda	订婚、亲家
toj	喜事、婚事
dzoldoŋ	同志
apendi	先生
ajəm	夫人、太太
bijke = bijketj	小姐
dos	朋友
dzurttaj	老乡
tuukan	亲戚
ustaz	导师、师傅
ŋakirt	徒弟
qəzmattaj	同事
oqutuutju	教师、教员
mukalim	老师、教师
boordoŋ	同胞
pirofessor	教授

lektor	讲师
assistent	助教
doktor	博士、大夫
doktsent	硕士
maman	专家
akademik	院士
oquutju	学生
aspirant	研究生
aq saqal	德高望重者
baftəq	领导人
kadir	干部
dzuŋi = ərajes	主席
wejjyendzaŋ	委员长
zonli	总理
ministir	部长
orunbasar	副职
judzi = sekretar	书记
eseptji = bukaltər	会计
mifu = qəttjə	秘书
baatər	英雄
qaarman	英雄
ylgy	模范
wejjyen	委员
økyl	代表
qonoq	客人

	(留宿的)	dykøntʃy	售货员
mejman	客人	aʃpoz	炊事员
dʒolootʃu	旅客	soodager	商人
ee	主人	sestera	护士
ataq	称呼	potʃtalion	邮递员
naam	称号、名义	qabartʃə	通讯员、
familija	姓		记者
at	名字	tʃatʃtaraz	理发员
dʒandama at	外号	ʃopur	司机
dʒaʃ	年龄、岁	indʒener	工程师
kelip tʃəkəʃ	出身	texnik	技术员
quram	成份	dʒəkəʃtʃə	木匠
dʒurt	籍贯	tamtʃə	泥瓦匠
tuulʁan dʒer	出生地	temirtʃi	铁匠
kesip	职业	øtyktʃy	鞋匠
daradʒa	级别	adabijattʃə	文学家
qara	勤杂人员	dʒazuutʃu	作家
qəzmattʃə		izildøøtʃy	研究人员
qəzmattʃə	工作人员、	syrottʃy	画家
	职员	kørkøø	艺术家
iftʃi	工人	ønørtʃy	
dʒumuftʃu	工人	artist	演员
dəjʒan	农民	qotormotʃu	翻译
aŋtʃə = mergen		redaktor	编辑
	猎人	muzikent	音乐家
maltʃə = tʃarbatʃə		ørtʃə	歌手
	牧民		

aqən	诗人
qomuztʃu	考姆孜琴手
qəjaqtʃə	胡琴手
manastʃə	演唱《玛纳斯》的歌手
sandʒəratʃə	能讲述族谱的人
giradʒdan	公民
el	人民、国家
qalq	人民
økyl	代表
dʒəntʃi	战士
ofitser	军官
general	将军
saqtʃə	警卫员、警察
post	哨兵
maʃinist	打字员
sporttʃu	运动员
kəptʃylyk =	群众
massa	
qasaptʃə	屠夫
qonʃuu	邻居
kebeptʃi	烤羊肉串的人
baləqtʃə	渔夫
tiləntʃi	乞丐

qul	奴隶
kyn	女奴隶
badəʃa	皇帝
qan	汗 (王)
bek	伯克
aq sөөk	贵族
amaldar	官吏
qanqor	吸血鬼
duʃman	敌人
dʒoo	仇敌
bandit	土匪
qaraqtʃə	强盗
uuru	小偷
ijpion	特务
dʒeldet	刽子手
baj	巴依、富人
manap	玛纳普 (土豪)
kapitalist	资本家
burdʒuazija	资产阶级
pomeʃik	地主
baj dəjʒan	富农
orto dəjʒan	中农
təmən orto	下中农
dəjʒan	
kedej dəjʒan	贫农
ilimpoz	科学家

kəsəm	领袖	sə	司
partija	党员	nazarat	厅
mytjəsy		əlko	省
kommunistik dʒaʃtar	共青团员	oblast	州
sojuzunun mytjəsy		oodan	县
pioner	少先队员	rajon	区
eltʃi	大使	bəlym	科
konsul	领事	borbor	首都
patizan	游击队员	mamleket	国家
piroletarijat	无产者	jaar	城市、市
zəjalə	知识分子	qalaa	城市
sajasattʃə	政治家	ajəl	乡村、牧村
qanuntʃu	法学家	bazar	巴扎、集市
qoom	社会、协会	kollektip	集体
tap	阶级	dzeke kifi	私人
ujum	组织、团体	kijim-ketʃek	服装
orun	地方、单 位、机构	kijim	衣服
partija	党	tʃapan	袷袂
kommunistik dʒaʃtar	共青团	ton	皮袄
sojuzu		itʃik	皮大衣
qalq qurul-	人民代表大	palto	大衣
tajə	会	tumaq	皮帽
gowujyen	国务院	qulaqtʃa	带耳皮帽
sajasəj keŋeʃ	政协	tebetəj	圆顶皮帽
bu	部	topu	小圆帽
baʃqarma	局	qalpaq	毡帽
		dʒooluq	头巾

ƒapke	制服帽
befmat	上衣
ƒəm	裤子
køjnøk	衬衫、连衣裙
dambal	衬裤
tudzurke	制服上衣
tfymböt	面纱
kemer	腰带
qur	皮带
tƒekmen	褙裤大衣 (驼毛织成)
bəjma	毡靴
kijiz bajpaq	毡袜
bajpaq	袜子
qaj	布鞋
øtyk	靴子
batinke	皮鞋
køløtƒ	套鞋
kastum	西装
galstuk	领带
tƒulxoo	裹脚布
tƒoqoj	包脚皮靴
majke	背心
qarmootƒ	女背心
jupka	裙子
meelej	手套

qol dzooluq	手绢
ylyngø	毛巾
dastorqon	餐巾
dzaqa	领子
d3eŋ	袖子
øŋyr	上衣前身
etek	下摆
aftar	衣服里子
qatərma	垫肩
itƒ qər	裤带
tƒəntøk	衣袋儿
toptƒu	扣子
booluq	扣环儿
alaa	裤裆
baxalek	裤腿儿
sajma	刺绣
mata	土布
bøz	白布
bolotnaj	漂白布
d3ibek	丝
ƒajə	绸
kezdeme	布
tovar	缎
duqaba	金丝绒
qəmqaƒ	绵缎
tərajke	华达呢

barqut	天鹅绒	dzastəq	枕头
tʃəbarqut	条绒	odejalo	毯子
tʃət	花布	dzyk dzabuu	遮被的单子
ʃəpuŋ duqaba	乔其纱	aʃ	饭
sukno	呢子	tamaq	饭、饭菜
babrik	厚呢子	et	肉
kijiz	毡子	maj	油、电池
kilem	地毯	ʃorpo	汤
qurum	皮革	qazə	灌肠
materijal	料子	un	面粉
bilerik	镯子	nan	饊
ʃakek	戒指	toqotʃ	小饊
ijmek	耳环	qujmaq	油饼
tənəgytʃ	别针	boorsoq	油炸饊
mardzan	翡翠	tʃotʃpara	饺子
bermet	珍珠	tʃotʃərə	馄饨
montʃoq	项链	ʃirin kyrytʃ	甜米饭
tʃatʃ boo	头绳	kesme	面片
tʃaza	发卡	əlakman	拉面
səlkəbaj	辫子上的银元	zakra nan	玉米面饊
ʃərdaq	花毡	saŋza	馓子
tuʃtuq	墙帷子	talqan	炒面
dzyk	行李、负担	umatʃ	糊糊
dzuurqan	被子	polo	抓饭
kərpə	褥子	bolka	面包
kəʃəgə	帐子	manta	包子
		quurdaq	炒肉

samsa	烤包子
sej	炒菜
narən =	肉末面条
bef barmaq	
kebep	烤羊肉串
bozo	包糟 (一种 发酵饮料)
tʃaj	茶
sytyy tʃaj	奶茶
syt	奶
qəməz	马奶
ajran	酸奶
syzmə	浓酸奶
tʃalap	稀酸奶
qurut	奶疙瘩
bulaməq	婴儿面糊
sarə maj	黄油
qajnaq suu	开水
araq	酒
tuz	盐
sirke	醋
tʃəŋdʒaŋ	酱油
ʃeker	糖
qant	糖块
tameki	烟
bapuros	香烟
moxorke	莫合烟

nasbaj	鼻烟
bal	蜂蜜
kenpit	水果糖
qoroo	院子、畜圈
kətʃə	街
dʒol	道、路
yj	房子、家
aq yj	毡房
boz yj	毡房
tʃatər	帐篷
alatʃəq	小毡房、矮 毡房
kepee	窑洞、石屋
ambar	仓库
saraj	宫殿
ordo	皇宫、“攻打 皇宫”的一 种游戏名
mejmanqana	旅馆、客房
dykən	铺子
magazin	商店
mektep	学校
ifqana	办公室
kəlass = sənəp	教室
dʒataq	宿舍
qəraatqana	图书馆
muzej	博物馆

kitepqana	书店
montfo	浴池
tjatftarazqana	理发馆
zal	礼堂
kulub	俱乐部
kino-	影剧院
tejatirqana	
asqana	食堂、饭馆
tfaqana	茶馆
doktorqana	医院
bolnitsa	病房、医院
kərgəzmə	展览、展览会
daraatqana	厕所
majdan	操场
vagzal	火车站
əstantsija	汽车站
beket	站
ajdərom	飞机场
baqtja	花园
baq	公园
poftoqana	邮局
banka	银行
mejmanqana	旅馆、宾馆
darbaza	大门
efik	门
tam	墙

buluq	隅、角
bosoko	门坎
qaalka	门板
tyndyk	天窗
tereze	窗
uuq	毡房顶的木架
kerege	毡房墙的木架 (栅栏)
zyyk	顶毡 (上部)
tuurduq	顶毡 (下部)
zat	事物
bujum	东西、物品
nerse	东西
yj dzabdəqtar	家俱
ystəl	桌子
orunduq	椅子、凳子
kerevet	床
dzaban	柜子
əfkap	橱
sandəq	箱子
tartma	抽屉
qap	袋子、盒
tjəlapfən	盆子
kyzgy	镜子
samən	肥皂
syzygtj	篋子

taraq	梳子	tʃajnik	瓷茶壶
tij tʃotkesi	牙刷	bətəlke	瓶子
jago	牙膏	ʃifi	小瓶
tʃotke	刷子	turup	皮囊
ʃəpərəkə	扫帚	tʃanatʃ	马奶口袋
tʃamadan	皮箱	kənək	皮壶
tʃelek	桶	tʃəkə	筷子
qazan	锅	meʃ	炉子
tʃəmytʃ	舀子	otʃoq	灶
kepkir	漏勺	otun	柴火
qajəq	小勺	kykyrt =	火柴
ijdiʃ	食具	serinke	
bətʃaq	刀	tʃaqmaq taj	火石
maki	小刀	tʃəraq	灯
ajaq	碗	tək tʃəraq	电灯
	(多指木碗)	maj tʃəraq	油灯
qatʃa	碗	əlampuska	灯泡儿
tʃənə	小碗	ʃam	蜡烛
tabaq	大盘	qol tʃəraq	手电筒
ilegen	盘	tulka	三角铁
taqsə	碟		(炉架)
kyryʃke	缸子、茶杯	qəl dzuukutʃ	锅刷子
əstakan	玻璃杯	qərəkətʃ	刮锅铁
tʃajdan =	暖水瓶	supra	擀面布
termus		ybəlyk	擀面棍
tʃəgyn	金属茶壶	taqtaj	木板
samoor	茶炊	ajaq qap	碗口袋

quurkütʃ	炒麦棒	ilmek ʃibege	钩针
typkytʃ	锅圈	qaʃoo	凿子
tutqutʃ	抓手儿、锅 垫儿	toqmoq	木槌
baʃtəq	包袱	ʃənaa	塞子
tameki ba- ʃtəq	烟口袋儿	yʃky	钻子
qajraq	硬磨石	məq	钉子
bylөө	软磨石	byrgy	镞
ustara	剃头刀	ilmek	钩
ʃuʃaŋ	羊毛剪	kəryk	鼓风机 (皮制)
qəptʃuur	火剪	jine	针
qajtʃə	剪子	dʒip	线
kemele	地灶	arqan	绳
qandʒar	匕首	qulp	锁
tor	网	atʃqətʃ	钥匙
qələtʃ	大刀	taraza = dʒəŋ	秤
balta	斧子	tʃot	算盘
balqa	锤子	qol saat	手表
təʃ temer	铁蹲子	kəz ajnek	眼镜
attif	老虎钳子	dʒelpyytʃ	扇子
qətʃqatʃ	钳子	tamxa	图章、印记
ara	锯	somke	背包
syrɡy = irendi	刨子	ʃələm	浆糊
əgөө	锉	qalem	笔
kerki	尖斧	ganbi = səja	钢笔
ʃibege	锥子	qalem	
		qarandaʃ	铅笔

səja	墨水
depter	本子
qara taqtaj	黑板
bor	粉笔
ətʃyrgytʃ	板擦子
kitep	书
gezit	报纸
džurnal	杂志
syrot	相片、图画
səzdyk	词典
ojuntʃuq	玩具
tepkitʃ	毽子
top	球
tek-tek top	乒乓球
= piŋ-paŋ tʃur	
basketbol =	篮球
lantʃur	
valebol =	排球
pajtʃur	
put bol =	足球
zutʃur	
ulaq tartəf	刁羊
qomuz	考姆孜琴
qəjaq	克雅克琴 (胡琴)
ooz qomuz	口弦
səbəzkə	箫

turnaj	哨呐
baraban	鼓
dumbaq	大鼓
naj	笛
ojun	游戏
bij	舞蹈
ər	歌、诗
adabijat	文学
kərkəm ənər	艺术
dastan	叙事诗
tarəxəj	史诗
dastan	
tabəfmaq	谜语
maqal	谚语
əlaqap	歇后语
dʒaŋəlmətf	绕口令
qotormo	翻译
tarəx	历史
geogirafija	地理
matematika	数学
fizika	物理
ximija	化学
botanika	植物学
zoologija	动物学
biologija	生物学
til ilimi	语言学
astəronomija	天文学

algebra	代数
geometrija	几何学
izildø ordu	研究所
universitet	大学
institut	学院
fakultet	系
kesip	专业
orto mektep	中学
baftakætj	小学
mektep	
ajærpølan	飞机
keme	船
pojuz	火车
parovoz	火车头
mašina	汽车、机器
aptobus	公共汽车
tærambaj	电车
tirelbus	无轨电车
araba	大车
qajæq	小船
sal	木筏
velosibet	自行车
temir d3ol	铁路
taf d3ol	公路
køpyrøø	桥
kerben	商队、马帮
marka	邮票

bilet	票
tjek	券
telefon	电话
telegiramma	电报
diansø = tivizor	
	电视
æradio	无线电、收音机
konivert	信封
addires	地址
nomur	号
øsym	利息
baa	价值、价格
muruntuq	牛鼻绳
tjalma	套马绳
uquruq	套马竿
eer	鞍
eer toqum	鞍具
teerdik	鞍垫
dzygøn	辔
noqtoo	笼头
qujuſqan	后鞣
tizgin	缰绳
tjælber	拴马绳
yzøngy	马蹬
ajæl baj	皮带杆子
kørpøtjø	鞍垫褥子

əŋərtʃaɣ	大鞍 (搬家用)
atʃamaj	小儿鞍
qom	驼峰垫毡
basmajəl	宽肚带
tartma	窄肚带
qamtʃə	鞭子
ʃatə	梯子
sebet	筐
taar	麻袋
qurdʒun	背搭子
əstanok	车床
motor	马达
təraktor	拖拉机
konbajən	收割机
tigyy	缝纫机
maʃinasə	
tʃarq	轮子
səm	电线、录音 带
boorsun	犁
soqu	铧犁
kentmen	坎土曼
oroq	镰刀
apketʃ	扁担
arqan	麻绳
elgek	筛子

qalbər	箩
tegirmen	磨
sement	水泥
aki	石灰
ajnek	玻璃
qəʃ	砖
sapal	瓦
məltəq	枪
oq	子弹
dʒaa	弓
tajaq	棍
top =	炮
zambirek	
najza	矛
tapantʃa	手枪
aj balta	月牙斧
qələtʃ	大刀
bomba	炸弹
ooru = kesel	病
darə	药
qəzəltʃa	疹子
tʃetʃek	天花
dʒətəl	咳嗽
tumoo	伤风
sasəq tumoo	重感冒
bezgek	疟疾
talma	羊痫疯

kelte	伤寒	namaz	礼拜
džara	疮	bamdat	晨礼
tjaar	麻子	bejim	晌礼
džindi	疯子	diger	晡礼
tʃætʃqaq	痢疾	ʃam	昏礼
dyløj	聋子	xuptan	宵礼
tøkør	馊子	ʃajtan	鬼
soqur	瞎子	arbaq	灵魂
taz	秃子	rux	精灵
ajəz	月经	bejiʃ	天堂
din	宗教	tozoq	地狱
islam	伊斯兰教	ʃarəjat	宗教法律
qudaj	真主	ant	宣誓
pajʃambar	圣人	daarat	沐浴
peri	仙女	nazir	施舍
əmam	教主	naməs	声誉
	(依麻木)	quran	古兰经
aqun	阿訇	duba	祈祷
moldo	毛拉	selde	缠头白布
xalifa	哈里发	kør	坟坑
qazə	宗教法官	mazar	麻扎 (圣坟)
aadʒə	朝覲者	bejit	坟墓
	(阿吉)	ølyk	尸体
musulman	穆斯林	ølym	丧事
kapər	异教徒	but	神
metjit	清真寺	butqana	庙

munar	塔
synət	割礼
salt sanaa =	习俗
yryp-adet	
dzungo	中国
dzungxua	中华
xanzu	汉族
ujkur	维吾尔
qazaq	哈萨克
øzbek	乌孜别克
tatar	塔塔尔
tadzik	塔吉克
jibe	锡伯
xujzu	回族
monkol	蒙古
orus	俄罗斯
arap	阿拉伯
pars	波斯
ulut	民族
uruu	部落
tarap	方位、方面
tjəkəf	东
batəf	西
tyftyk	南
tyndyk	北
ald	前
arqa	后

sol	左
on	右
orto	中
ara	中间
ajlana	周围
tjek	边缘
dzan	旁
bet	表、页、面
itj	里
təf = sərt	外
yst	上
ast	下
utj	顶
typ	底
ønør dʒaj	工业
ajəl tʃarbatʃə-	农业
ləq = dəjqantʃələq	
tʃarbatʃələq	牧业
qol ønør	手工艺
sooda	商业
axartuu	教育
madanijat	文化、文明
tazaləq	卫生
eskerij ij	军事
armija	军队
esker	部队
qofun	队伍

sajasəj	政治
sajasat	政策
əqətsad	经济
qanun	法律
dzyjə	道理
negizgi qanuz	宪法
uquq	权利
madžəburəjat	义务
meldet	任务
tjara	措施
adis	办法
sokuf	战争
təntjtəq	和平
kyrəj	斗争
uruf	打架
tjərtjataq	纠纷、麻烦
aqəjqat	真理
qataləq	错误
adilet	公正、正义
erkindik	自由
demokiratija	民主
el ara	国际
əkymət	政府
sot	法院
əgyt	宣传
birlik sep	统战
diplomat	外交

paspurt	护照
fiodalizim	封建主义
kapitalizim	资本主义
sotsializim	社会主义
kommunizim	共产主义
imperializim	帝国主义
zomegertfilik	霸权主义
eksipilotatsija	剥削
kapital	资本
kirim	收入
tjəkəm	支出
emgek	劳动
əndyryj	生产
turmuj	生活
zavod	工厂
fabrika	工厂 (轻工业)
ferma	牧场
majdan	操场、立场
kəz qaraj	观点
edija	思想
pikir	思维、意见
sən	批评
masele	问题
izildə	研究
ənqələp	革命
kəjrtəryj	革命、变革

boftondug = azat

	解放
qərdaal	局势、形势
keletjek	前程
qəjməl	运动
araket	活动
namajəf	游行
uraan	口号
tartip	纪律
ataq	名誉
danq	声誉
kynəə	罪行
pajda	利益
əredze	规律
ujruq	命令
mamile	关系
kelifim	协定、协议
tjetjim	决定
if	事情
qəzmat	工作
natəjdza	成绩
artəqtjeləq	优点
kemtjilik	缺点
tadzərəjba	经验
sabaq	教训
dzeñif	胜利
dzeñilif	失败

oquja	事件
zəjəndəq	损失
apat	灾难
dostuq	友谊
adəp	礼貌
muqabat	感情
sezim	感觉
kəñyl	心、心意
neet	良心、心意
kəən	心情
oj	想法
bəkət	目标
ifənim	信心
ubajəm	顾虑
kynəm	怀疑
taasir	感想、影响
ymyt	希望
talap	要求
tilek	祝愿, 请求
arəz	请求
qaaloo	愿望
uruqsat	允许
əraqmat	谢意
sebep	原因
negiz	基础
aq neet	全心全意
dil	良心

qara neet	阴谋
jəltoo	借口
aqəlaq	道德
aqəl	智慧
talant	天才
qortundu	结论
delil	证据、证明
dəngəl	水平
fart	条件
dzardaj	环境
tyr	种类
misal	例子
abal	情况
qubuluş	现象
dzarəjan	过程
əzğətjəlyk	特点
qarama qarşə-	
tjələq = qajtjələq	矛盾
urol	作用
ajərma	差别
ylgy	榜样
saləm	贡献
bajlaş	联系
pirintsip	原则
belgileme	规定
səjləq	奖励

tuu	旗、旗帜
dzelek	国旗
belgi	符号
dzarəja	布告
qulaqtandəruu	
	通知
mylk	财产
pul	钱
ij aqə	工资
baa	价格、价值
pəlan	计划
qadam	步、步骤
ənym	效率
baqət	幸福
ilim	科学
bilim	知识
qabar	消息
basma	出版社
gezitqana	报社
qarəjta	地图
qarta	扑克
tjysym	收成
qarəz	债
tjəxarma	作品、著作
ojmo	雕刻
kino	电影
teatir	戏剧

opera	歌剧
balet	芭蕾舞
saz	乐器
pəlastinka	唱片
patefon	留声机
jaqmat	棋
lufian	路线
maqsat	目的
objekt	对象
masele	问题
suroo	疑问
d3oop	答案
d3aqfələq	好处
d3amandəq	坏处
d3ərölqə	传统
tamafa	娱乐
qəjal	幻想
arman	遗憾
nazarəja =	理论
teritorija	
es	记忆
kytj	力量
qubat	劲儿
ata meken	祖国
marksizim-	马列主义
leninizim	
materijalizim	唯物主义

edializim	唯心主义
dijalektika	辩证法
ata meken-	爱国主义
tjildik	
internatsi-	国际主义
onalizim	
kollektip-	集体主义
tjilik	
d3eketjilik	个人主义
dogmatizim	教条主义
bjurokira-	官僚主义
tizim	
sobjektiptik	主观主义
qajrat	干劲儿
ərada	意志
tjəŋ	大
kitfine	小
d3oon	粗
itjke	细
bijik	高
d3apəz	低
uzun	长
qəsqa	短
tereq	深
tajəz	浅
əraaq = aləs	远
d3aqən	近

keŋ	宽	adʒəz	弱
tar	窄	semiz	胖
qaləŋ	厚、稠密	arəq	瘦
dzuqa	薄	suluu	美
toluq	满	sert	丑
boj	空、闲	əldam	迅速
köp	多	bat	赶快
arbən	多 (古词)	tez	快
az	少	aqərən	慢
tʃartʃə	方	təkəz	紧
tegerək	圆	bekem	牢固
dʒalpaq	扁	boj	松
utʃtuu	尖	dʒarəq	亮
tegiz	平	qaraŋkə	暗
tuura	正、横、正 确	aq	白
uluu	伟大	qara	黑
zor	巨大	qəzəl	红
oor	重	sarə	黄
dʒeŋil	轻	dʒaʃəl	绿
tyz	直	kək	蓝
iri	弯	toru	紫
qəjʃəq	斜	kyrəŋ	褐色
lik	竖、陡	sur	灰色
qatuu	硬	qara kək	铁青
dʒumʃaq	软	qara toru	枣骝
kytʃtyy	强	aq boz	青白
		quba boz	土色

køk ala	青斑
boz	青
džeerde	枣红
erte	早
murun	早、从前
ketj	晚
qurkaq	干燥
nəm	潮湿
qojuu	浓
sujuq	稀
jalaŋ	稀薄
dʒabəʃqaq	粘
dʒəlma	光滑
tajkaq	滑
taza	干净、清洁
balit	脏
soo	健康
saqsəz	不健康
keselmen	有病的
məqtə =	结实
məqtuu	
tʃirik	腐朽的
qəzəq	热闹, 有趣的
təntʃ	平静
irettyy	整齐
baj alaman	乱

majda	碎的
salmaqtuu	稳
tʃijki	生的
bəʃəq	熟的
dʒaʃə	好
abdan	好, 完美
dʒaman	坏
osol	次、劣
buzuq	坏了的、败坏的
tʃataq	糟糕
qata	错
tʃən	真
əras	属实的、真实的
qalp	假
təgyn	虚假的
dʒaŋə	新
kəønə	旧
negizgi	主要的
adettegi	一般的
dʒalpə	普遍的
ajrəm	个别的
əlaʃəq	合适的
orunduu	妥当的
normalduu	正常的
kerektyy	必要的

tanđanarluu	稀奇的
ad3ajəptuu	奇怪的
d3ənəkəj	简单的
tataal	复杂的
kərynyktyy	明显的
tʃədamduu	耐用的
d3anduu	生动的
keremet	了不起的
dajar	现成的, 准 备好的
qəmbat	贵
arzan	贱
qəmbattuu	珍贵的
urmattuu	尊敬的
ardaqtuu	敬爱的
syjymdyy	亲爱的
oŋojluu	方便的
qəjən	难
oŋoj	容易
oŋtojluu	顺利的
oŋduu	吉利的
baqtəl uu	幸福的
baqətsəz	不幸的
ajlasəz	无法的
bardəq	全部的
ortoq	共同的
oqʃoʃ	相同的

konkiretnij	具体的
ətkyr	聪明的、锋 利的
optuu	精细的
opsuz	无精打彩的
artəq	多余的, 超 出的
kem	缺少
ajqən	清晰的
anəq	明显的、清 楚的
aʃkere	公开的
əsəq	热
suuq	冷
d3əl uu	温
salqən	凉
muzdaq	冰凉
firin	甜
tatuu	可口的
d3əttuu	香
sasəq	臭
atʃqəl	酸
atʃuu	苦、辣
tuzduu	咸
kermek	涩
qəŋərsəq	腥
urumduu	悦耳的

ukumsuz	难听的
toq	饱
atfəq	饿, 敞开的
qarə	年老的
dʒaf	年轻的
aqəlduu	有智慧的
aqmaq	呆傻的
dʒooʃ	老实
momun	憨厚
mejman-dos	好客的
er dzyrəktyy	勇敢的
əjəq	神圣的
bulkantʃ =	卑鄙的、污
bulkanətʃ	染的
mol	丰富的
baj	富有的
kedej	贫穷的
dʒalaŋ	光秃的
odono	粗野的
adeptyy	有礼貌的
dʒərtəq	破裂的
daŋqtuu	著名的
zyyk	中断了的
sənəq	折断的
qajrattuu	有干劲儿的
dzyrəktyy	勇敢的
emgektʃen	勤劳的

dʒalqoo	懒惰的
ʃaŋduu	光辉的
daŋqtuu	光荣的
ataqtuu	著名的
dʒabaja	野蛮的
zirek	伶俐的
tartəntʃaq	拘束的
yrkəntʃək	受惊的(马)
qorqonutʃtuu	胆小的
qorqontʃoq	可怕的
sezgir	警觉的
ifenimdyy	有信心的
ifenitʃtyy	可信赖的
qadərloo	尊贵的
berermen	爱给别人什 么的
alarman	爱索要别人 什么的
adəl	忠诚的
adilettyy	公平的、公 正的
aram	非圣洁的
nazduu	吝啬的
nazik	细致的
ooqattuu	有财富的
aq kəŋyl	好心的

danəfman	贤明的
baatərləq	英雄的
tjetjen	口才好的
ajoosuz	残忍的
ajanətʃtuu	残酷的
qubanətʃtuu	高兴的
muŋduu	忧愁的
reaktsion	反动的
aktiptyy	积极的
passiptyy	消极的
dzaʃerən	秘密的
booz	怀孕的
san	数
nəl	零
bir	一
eki	二
ytʃ	三
tərt	四
bəʃ	五
altə	六
dʒeti	七
segiz	八
toʁuz	九
on	十
on bir	十一
on eki	十二
dʒəjərma	二十

otuz	三十
qərq	四十
elyy	五十
altəməʃ	六十
dʒetimif	七十
seksen	八十
toqson	九十
dʒyz	百
bir dʒyz	一百
bir dʒyz bir	一百零一
eki dʒyz	二百
eki dʒyz	二百五十四
elyy tərt	
miŋ	千
bir miŋ	一千
eki miŋ	两千
eki miŋ	二千二百零五
eki dʒyz beʃ	
on miŋ	万
dʒəjərma miŋ	二万
dʒyz miŋ	十万
eki dʒyz miŋ	二十万
million	百万
on million	千万
dʒyz million	亿 (万万)
milliard	十亿

dʒarəm	半
dʒartə	半块
ekiden bir	二分之一
tørttøn bir	四分之一
birintʃi	第一
ekintʃi	第二
ytʃyntʃy	第三
törtyntʃy	第四
befintʃi	第五
altəntʃə	第六
dʒetintʃi	第七
segizintʃi	第八
toʒuzuntʃu	第九
onuntʃu	第十
tuntʃu	头、初
ortontʃu	中间的
ajaqqə	末尾的
kendʒe	最小的
	(儿子)
pərotsent	百分比
ese	倍
dʒup	双、对
tujaq	只
nusqa	份
ooz	间(屋)
qoroo	圈(羊)
top	群

duj	队
typ	棵
tal	条、根
bajlam	扎、捆儿
boo	捆儿
bartʃa	块
tamtʃə	滴(水)
to	套
tutam	把儿、束
iret	次
kezek	届
uutʃ	把、捧
kesek	片
yjym	堆
orom	卷
bajraq	张
tyrkym	批
qabat	层
tonna	吨
but	普特
dan	石
kyrøø	斗
ʃəŋ	升
kilo =	公斤
kilogiram	
giram	克
dʒəŋ	斤

sər	两
məsqal	钱
jyen	元
mo	角
puŋ	分
qarəj	拊
qulatj	庾
kilometir	公里
metir	米
li	里
tʃaqərəm	俄里
potaɟ	炮台
	(10里长)
dʒaŋ	丈
tʃi	尺
suŋ	寸
santmetir	公分
mo	亩
giradus	度
men	我
sen	你
siz	您
al	他、她、它
biz	我们、咱们
siler	你们
sizder	您们
alar	他们、她们、

	它们
əz	自己
bul	这
uful	这个
ofoɟ	那(近些)、 那个
tigi = tigil	那(远些)、 那个
tee tigi =	那(远)、
tee tigil	那个
emne	什么
kim	谁
emne ytʃyn	为什么
qajsə	哪一个
qajda	往哪里、在 哪里
qandaj	怎样的
qajdan	从哪里
qantʃa =	多少、几
netʃe	
netʃen	多少个、几 个
qatʃan	什么时候
məndaj	这样的
ufundaj	这样的
oʃondoɟ	那样的
andaj	那样的

ar bir	每一个
ar kim	任何人
ar qatjan	任何时候
ar dzer	任何地方
ar	每
etj kim	谁也(不)
etj qajsə	无论哪一个 (不)
etj nerse	什么也(不)
etj qandaj	毫无
bir qantja =	好几个
bir netje	
balantja	某某
bir deme	某物
kimdir	不知是谁, 某一个人
emnedir	不知是什 么, 某一种 东西
kee bir	有的, 某些
eŋ	最
otə	很
baja	刚才
dajəm =	经常
dajəma	
džana	和、又

daxə	还、再
atajən	专门地
esirese	特别
ajrəqtja	尤其
əzgətjə	特殊地、个 别地
erektje	独特地
biroq	但是
albette	当然
daroo	立刻
qandaj	无论如何
bolbosun	
qoqusunan	忽然
anda-sanda	偶而
oko beter	更加、越发
da	也
kana	只、仅
ele	只、仅
dze	或
dzoq	没有
bar	有
emes	不是
zarəl	必须、应该
kerek	必须、需要
tijij	应当、适宜
mymkyn	可能

kəzdəj	向、朝	kytʃy-kytʃy	唤小狗声
qaraj	向、朝	ouxou-ouxou	唤牛声
ytʃyn	为	bəpy-bəpy	唤鸟声
menen	用、同…一起	tʃek-tʃek	赶山羊声
dʒənyndə	关于	dʒoj-dʒoj	赶羊声
arqəluu	通过	qoʃ-qoʃ	赶羊声
bojuntʃa	按照	tʃy-tʃy	赶马声
balkim	或者、而且	tʃəq-ket	赶狗声
bolkonduqtan	因为	miʃ	赶猫声
oʃonu ytʃyn	因此、所以	əʃ-əʃ	赶牛声
dʒalkəz	仅、只	tʃək-tʃək	唤骆驼蹲下
bolso da	虽然	bək-bək	唤鹰上架
ooba	是的, 对	maa	羊叫声
baχ	啃	məə	牛叫声
ajlanajən	喔啃	tars	枪响声
qap	唉	ars	狗叫声
aj	哎	ʃəqələq	咯咯叫声
qoquj	哎呀 (表示惊讶时用)	qalq-qalq	呱呱 (叫声)
apəj	哎呀	tʃərq-tʃərq	喳喳 (叫声)
bali	好呀	əzz-əzz	嗡嗡 (叫声)
qəruu-	唤马声	χa-χa-χa	哈哈 (笑声)
qəruu		bərs	嘿嘿 (冷笑声)
tyʃəj-tyʃəj	唤羊声	ʃuu-ʃuu	唰唰 (脚步声)
ty-ty-ty	唤鸡声	qurs-qurs	哼哼 (讲话声)
me-me	唤狗声		

daŋ-daŋ	咣咣 (钟响 声)	dʒe-	吃
ʃuudur-	哗啦哗啦	atʃ-	打开、饿
ʃuudur	(响声)	itʃ-	喝
ʃart	刷地一下	dʒut-	吞
dʒalpaŋ-	形容摇晃的	suusa-	渴
dʒalpaŋ	样子	tifte-	咬
baɣdʒaŋ-	形容胡子一	tʃajna-	嚼
baɣdʒaŋ	动一动的样 子	dʒala-	舔
dardaŋ-	形容胖人自	qadʒala-	啃
dardaŋ	满的样子	tykyr-	吐 (唾沫)
tarbaŋ-	形容谄媚的	qaqər-	吐痰
tarbaŋ	样子	qus-	呕吐
dʒəlt	电光闪动状	tamsan-	馋
ʃip	形容快飞的 样子	tənəq al-	吸 (气)
kər-	看、看见	tart-	拉、吸 (烟)
qara-	望	suur-	抽
dʒum-	闭眼	emiz-	吮
uq-	听、听见	syjlø-	说
təŋʃa-	听从	ərda-	唱
qulaqtandər-	通知	yjlø-	吹
dʒætta-	闻	tat-	尝
dem al-	呼吸	əp-	吻
es al-	休息	tapʃər-	交、交待
		syz-	捞
		izde-	寻找、找
		tap-	摘

syrt-	抹、擦
ufala-	揉
ujpala-	搓
qaq-	拍
bəl-	分、分开
səndər-	掰、弄断、 弄破
buz-	弄破、弄坏
oro-	卷
dzap-	盖、捂
tjetj-	解开、解决
bajla-	系、拴、联系
qoj-	安、放
ornot-	树立
tiktir-	裁、让人缝
tik-	缝
al-	拿、买
at-	射
iter-	推
džərt-	扯、扯坏
syjrə-	拖
džetele-	领
tafə-	运
kətər-	抬、举
džul-	拔
džasa-	制造

qur-	建立
turmuş qur-	结婚、成家、安家
qura-	聚集
sun-	捧、奉献
džətkyr-	挪动、调动
kətfyr-	搬、抄写
džələ-	倚
taja-	靠
qəs-	夹
ur-	打
bura-	拧
qutjaqta-	抱
burul-	拐
qaq-	敲
urun-	撞
tjap-	砍、抡
kes-	切、剪
terbet-	摇
qada-	插
saj-	刺
tjaq-	砸
ərkət-	扔
tafta-	丢、掷、抛
	弃
džoxot-	丢失、弄丢
tyj-	落、降

tʃatʃ-	撒
qarma-	捉、抓、逮捕
ter-	采、拾
topto-	搜集
taŋda-	选择、挑选
taŋ-	缚、包扎
toqu-	编织
dʒap-	关、关闭
adʒərat-	分开
adʒəraf-	分离
kəryʃ-	相见、会见
boʃot-	放松
øltʃø-	量、估量
dʒəŋda-	称、过称
bat-	沉、落、盛、 装下
sat-	卖
sal-	装、放
qaz-	挖、掘
kəm-	埋
tos-	堵、挡
toltur-	填、填满
bas-	接、压、走
tʃapta-	贴、扣
	(帽子)
as-	桂
ʃajla-	选举

kərsət-	指出、指明、 表示
tʃaqər-	号召、招 呼、邀请
qətʃər-	邀请
dʒetkiz-	传、传达
tij-	接触、收
ula-	联结、联起
qol tʃap-	鼓掌
dʒyr-	走
arala-	串、逛
qəder-	逛、周游
dʒygyr-	跑
tʃurqa-	驰
tepse-	踩
tur-	站
toqto-	停
ajrəl-	离开
kel-	来
dʒet-	到
ət-	过
eertʃ-	跟随
quu-	追
qubala-	驱赶
ajda-	耕种、驾 驶、驱逐
qatʃ-	逃

dʒaʃər-	躲藏
qajt-	回
qajtar-	归还
tʃəq-	出、登、上
dʒərmələ-	攀、爬 (向上)
kir-	进、入
ilgerile-	前进
tʃegin-	后退
min-	骑
qop-	起床、站起
oltur-	坐
dʒat-	躺
dʒəkəl-	摔倒、倒
uqta-	睡觉
tyʃ kər-	做梦
soz-	伸、延展
byryʃ-	缩、卷缩
zoŋ oltur-	蹲
dʒygyn-	跪
dym bol-	趴(俯身)
qəjməlda-	动弹、动
araketten-	活动
oodar-	翻
boorlo-	爬(在地上)
teʃ-	钻
kəzə-	打眼儿

qəs-	挤
qaltəra-	发抖
dirilde-	打哆嗦
qon-	住宿、住下
ujqu kel-	打瞌睡
ojʃon-	醒
esine-	打哈欠
toq-	饱
tʃartʃa-	疲倦
dʒapa tart-	辛苦
qoŋkura-	打鼾
qoŋkuruq	打鼾
tart-	
kij-	穿
kijin-	穿戴起来
tʃetʃ-	脱
qada-	佩戴
taq-	戴
	(表、镯等)
dʒamən-	披
bojo-	染
dʒama-	补
qajtʃəla-	剪
dʒuu-	洗
dʒuun-	洗、洗澡
dezmalda-	熨
dezmäl sal-	熨

byktø-	叠
tʃajqa-	涮、涮洗
tara-	梳
qər-	刮
dʒasan-	打扮
ørttø-	起火
kyj-	燃烧、钟情
qajnat-	煮沸
quur-	炒
qajna-	沸
bəʃ-	熟
bəʃər-	煮熟
demde-	沏、泡
tuzda-	腌
tʃəla-	浸泡
soj-	宰
øltyr-	杀、弄死
baq-	喂
qal-	留、剩
tam-	滴
aq-	淌、流
kətʃ-	搬家
qulpu sal-	锁
suu tʃatʃ-	洒
ʃəpər-	扫
dʒətəl-	咳嗽
oorup qal-	生病

= kesel bol-	
dʒuq-	传染
dabala-	治疗
kesel kərsət-	看病
økyl qoj-	打针
dʒaradar bol-	受伤
tərø-	生
tuu-	生、养
əs-	生长、成长
tʃoŋoj-	长大
dʒaʃa-	活、生活
kyn kətʃyr-	度日
øt-	渡、过
øtkyz-	度过、举行
øl-	死
dyjnødøn	逝世
qajt-	
de-	说、认为
ajt-	说、讲、
	告诉
angimeleʃ-	交谈
sərdaʃ-	谈心
oqu-	读
ata-	称呼
baqər-	呼喊
qəjʒər-	喊叫
əjla-	哭

kyl-	笑
tilde-	骂
nasaat ajt-	劝
salam ajt-	问安
sura-	问
dzooop ber-	答
qof-	汇合
qoful-	赞同
uruqsat ber-	允许
maqulda-	同意
zəjarat qəl-	访问
ant ber-	宣誓
quda bol-	订婚
toj qəl-	结婚
kelij-	约定
utfuraj-	相遇
qabəlda-	接见
dzoluq-	碰到
dzardam	帮助
ber-	
dzardamdaj-	互助
kəmøktø-	协助
al suura-	慰问
kyt-	等待、接待
saqta-	等候
tosup al-	迎接
qarjə al-	欢迎

alqəf bildir-	表示感谢
əraqmat ajt-	道谢
alqəf ajt-	致谢
taanəftər-	介绍
taanəf-	认识
qutuqta-	庆祝
ketjir- =	原谅
ketjirim ber-	
talap qəl-	要求
tilekte-	希望
eele-	获得
qolko keltir-	争取
ee bol-	得到
saqtan-	避免
ifte-	做、工作
iftet-	使用、应用
qəl-	做
bajdalan-	利用
bajqar-	管理
køn-	习惯于
maqta-	夸奖
səjla-	奖励
jəqtandər-	鼓励
danazala-	赞美
syj-	爱
dzaqjə kør-	喜欢
dzaman kør-	不喜欢

zerk-	讨厌、厌 烦、寂寞
qojamat qəl-	奉承
utjur-	吹捧
tarbijala-	培养
qəzmat qəl-	工作
iftep tʃəkar-	生产
ojlop tʃəkar-	创作、发明
dʒumuf qəl-	做活儿
dzyrgyz-	进行
oqdo-	修理
məqta-	钉
arala-	锯
bylə-	磨
soq-	砸、打(铁)
ez-	碾、压、压 迫
tʃənda-	轧
dʒar-	劈
tʃert-	弹
tapta-	铸炼
tʃənəqtər-	锻炼
oto-	锄
ek-	种
or-	收割
suukar-	灌溉

saa-	挤(奶)
uruqtandər-	配种
təl al-	接羔
aŋ uula-	打猎
sat-	卖
satəp al-	买
tələ-	赔债
zəjan tart-	亏损
bajda tap-	赚
əsrəp qəl-	浪费
ynəmdə-	节约
amanatqa	储蓄
qoj-	
esepte-	计算
saləftər-	比较
iretke sal-	整顿
irette-	排列
almaftər-	交换
teŋeʃ-	调剂
eksipilota-	剥削
tsija qəl-	
kəbəj-	增多
azaj-	减少
qoldo-	维护、拥 护、支持
tikte-	树立
qorko-	保卫

saqta-	保持
bekem tur-	坚持
asəra-	爱护
tfaqər-	号召
yn qof-	响应
qozxot-	动员
keñej-	推广
qulatf	开展
dzajdər-	
dzajəlt-	普及
ənyktyr-	发展
ərtfyt-	发扬
ygyttə-	宣传
dzarəjala-	公开
uqtur-	通知
bildir-	声明、表达
anəqta-	说明、弄清
tjyfyndyr-	解释
toluqta-	补充
doklat ber-	汇报
doklat dzasa-	报告
dajarda-	准备
qatəf-	参加
qurul-	成立
talquula-	讨论
talaş-	争执

sunuş ber-	提议
tjetjim qəl-	决议
belgile-	决定、规定
bekit-	批准
qortundu	总结
tfxar-	
doof ber-	投票
ujumdaf-	组织
keñej-	协商
aqəldaf-	商量
əntəmaqtaş-	团结
birik-	联合
birikteş-	联合
baştələq qəl-	领导
dzetektşilik	指导、领导
qəl-	
qabəlda-	吸收
tizimdet-	登记
dzəjna-	聚集、集合
borbordofstur-	集中
demsilge ber-	启发
taasir qəl-	影响
boj sun-	服从
sənda-	批评
sən ber-	批评
tekjer-	检查
mojunda-	承认

aſkerele-	暴露
art-	超出
alda-	欺骗
tuufar bol-	遭受
dʒazala-	惩罚
soqqu ber-	打击
ətʃ al-	报仇
tʃekte-	限制
təjuu sal-	禁止
qutqaz-	拯救
keŋtʃilik	宽恕
qəl-	
əzɡər-	改变
dʒaɟʃəla-	改进
dʒaɟʃərt-	改善
tyzət-	修正、改正
dʒarat-	创制
qoldon-	运用
orundaʃtər-	布置
kepildik qəl-	保证
orunda-	完成
bytyr-	结束、完成
byt-	终结
iʃke aʃər-	实行
iztʃildeʃtir-	贯彻
atqar-	执行
dʒeŋ-	胜利

dʒeŋil-	失败
əkyl bol-	当代表
əkylɟyk qəl-	代表
urmatta-	尊重
ystynə al-	担负
saləm qoʃ-	贡献
qamqorduc	照顾
qəl-	
ətyŋ-	恳求
suran-	要求
arəz qəl-	申请
dʒooptuuluq	负责
qəl-	
turaqtandər-	固定
aɟdaɟtʃələq	督促
qəl-	
nazarat qəl-	监督
terenɟe-	深入
iʃen-	相信
bijle-	统治
kyrəʃ-	斗争
dʒoxot-	消灭
bət-tʃət qəl-	粉碎
talqanda-	粉碎
sokuf-	战争、打仗
tʃapqəntʃələq	侵略
dʒasa-	

qol sal-	染指
zorduq qəl-	强迫
qarjə tur-	反对
tjabuul	进攻
dzasa-	
qurtja-	包围
dziber-	派遣
qurman bol-	牺牲
tutqunka tyf-	俘虏
baxən-	投降
qalbəna	恢复
keltir-	
bastər-	镇压
qolko al-	逮捕
qordo-	欺侮
ǰəldəŋda-	讥笑
eskert-	注解
qabarla-	报导
tyfyn-	懂、了解
bil-	知道
yjrən-	学习
yjrət-	教、教导
oqut-	教
dzaz-	写
dzatta-	背诵
tərəǰ-	努力
bəǰəqta-	复习

izildəø	研究
dzyrgyz-	
bajqa-	观察
analiz qəl-	分析
ojlo-	想
ojlon-	思考
sənəq qəl-	试验
baq-	尝试
delilde-	证明
qotor-	翻译
syrəttə-	描绘
tyz-	构成、编写
yn tyfyr-	录音
syrət tyfyr-	录相
tarat-	分发
dziber-	寄、派
dzumja-	派遣
tarbijala-	培养
dzetkiz-	造就
sajaqat qəl-	旅行
saparkə tǰəq-	出发
dzolko tǰəq-	上路
səz-	画
ojno-	玩
bijle-	跳舞
sez-	感觉
taasirlen-	感动

aja-	爱、珍惜
tilektef bol-	同情
atjuulan-	生气
kej-	埋怨
taarən-	责怪
kekten-	怨恨
ukuſpastəq	误会
bol-	
qorqo-	害怕
qorqot-	吓唬
tʃotʃ-	惊吓
ujal-	害羞
əraazə bol-	满意
qajxər-	忧愁
ʃaʃ-	急躁
kəən oorū-	伤心
tʃəda-	忍受
esepte-	认为、看作
sana-	以为
kənyl bur-	注意
kənyl qoj-	关心
saxən-	想念
estelik qəl-	作纪念
əkyn-	后悔
unut-	忘记
adaʃ-	迷失
kyməndə-	怀疑

ojlop tap-	猜
sana-	数
este-	回忆
tʃirit-	腐蚀
tʃiri-	腐烂
sasə-	变臭
qəjanat qəl-	贪污
tartəp al-	抢
uurda-	偷盗
kez-	涉
dʒaa-	下 (雨雪)
tʃakəlʁan	打闪
tʃakəl-	
kyn	打雷
kyrkyrə-	
tondo-	冻
muzda-	结冰
eri-	融化
dʒelpin-	飘
bat-	沉
kyngə qaqtə-	晒太阳
ətʃyr-	熄灭
utʃ-	飞
ajlan-	转
təq-	塞
qula-	塌
dʒarə-	发亮

bajda bol-	发生
bardəqqa	发生
kel-	
kəryn-	呈现
bafta-	开始
lant-	继续
uzart-	延长
bol-	成、作为
ket-	离去
bar-	去
təmøndə-	下降
tyf-	落
kytşəjt-	加强
ajaqta-	结束
dʒokorulat-	提高
kemi-	缺少
öz itfine al-	包括
tomolo-	滚
dʒyz-	游泳
eŋkej-	俯身
tʃalqaj-	挺起
dʒyrələ-	蹲行
alaj-	瞪
qalqə-	浮
oo-	歪
dʒaqta-	拥护

quban-	高兴
saləŋda-	垂下
tək-	倒(水)
yʃy-	受冻
salqənda-	乘凉
ʃiʃi- = iʃi-	肿
qaala-	愿意
aŋtar-	翻、翻越
art-	驮
qatər-	凝结
il-	挂
dʒaqənda-	靠近
ʃukuldan-	从事
badʒəlda-	吵闹
yj-	堆
qəzar-	变红
sarkar-	变黄
akar-	变白
kəgər-	发青
qəjnal-	为难
erkele-	撒娇
sajra-	啼叫
kifine-	马嘶
məərə-	牛叫
maara-	羊叫
semiz-	变胖
arəqta-	变瘦

meldeſ-	竞争
es oo-	昏迷
bojo-	染
edzele-	口吃
natſarla-	变次

yſkyr-	叹气
økse-	抽泣
qoſtoſ-	再见
taqtala-	钉掌
oqſo-	相同

后 记

从一九五三年起，为了学习研究柯尔克孜语，组织上曾多次派我到新疆柯尔克孜族地区进行语言调查。在多年柯尔克孜语教学、研究工作中积累的材料的基礎上，我于一九六一年写出了《柯尔克孜语言简志》初稿。一九八四年，我又对初稿作了某些修改和补充，中央民族学院李增祥同志、克孜勒苏柯尔克孜自治州肉孜阿洪同志对书稿提出了宝贵意见。多年来，阿满吐尔、夏尔西别克、买买提·艾沙、塔依尔、吐尔逊、买买提吐尔逊、白克尔·包沙克、苏来满、尼莎汗、吐尔干、套克套·玛木别特、安瓦尔、考交木凯勒地、玛木什、玉赛因阿吉、朱素普·玛玛依、阿不都卡地尔、何力西等不少柯尔克孜族同志对我从事柯尔克孜语文研究工作给了很多鼓励和帮助。在此，谨向他们致以衷心的感谢。书中可能还有缺点、错误，欢迎专家们指正。

胡振华

1984年11月于中央民族学院文艺研究所

责任编辑 傅庭训
封面设计 李 华

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书
柯尔克孜语简志

胡振华 编著

民族出版社出版 民族书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：8 1/2 字数：187千

1986年4月第1版

1986年4月北京第1次印刷

印数：0001—3,000册 定价：

书号：9049·64

1000